



KSIĄŻKA PROJEKTU

026_PL: 12-10-2018

KONSORCJUM:

ECM Group Polska Spółka akcyjna

Rondo ONZ, 00-124 Warszawa; e-mail: office@ecmg.pl

Tel: +48 22 333 73 57, Fax: +48 22 540 62 26

**Portico Project Management Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
i Wspólnicy Spółka komandytowa**

ul. Spokojna 5, 01-044 Warszawa; e-mail: office@portico.com.pl

Tel: + 48 22 749 17 30, Fax: +48 22 749 17 29

SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE.....	5
DEFINICJE.....	5
1. GŁÓWNE ZAŁOŻENIA INWESTYCJI	9
2. GŁÓWNI UŻYTKOWNICY	10
3. PODSTAWOWE ZAŁOŻENIA HARMONOGRAMOWE.....	10
4. STRUKTURA PROJEKTU.....	11
4.1 Struktura Zespołu Zamawiającego	12
4.2 Struktura Zespołu Inżyniera Kontraktu	12
4.3 Struktura Zespołu Projektowego	13
4.4 Struktura Zespołu Generalnego Wykonawcy	14
5. ZAKRES OBOWIĄZKÓW UCZESTNIKÓW INWESTYCJI.....	16
5.1 Zakres obowiązków Zamawiającego	16
5.2 Zakres obowiązków Inżyniera Kontraktu	16
5.3 Zakres obowiązków Projektantów	18
5.4 Zakres obowiązków Generalnego Wykonawcy	19
6. KOMUNIKACJA I KORESPONDENCJA	23
6.1 Platforma elektroniczna	24
6.2 Spotkania koordynacyjne	26
6.3 Instrukcje Inżyniera Kontraktu	28
6.4 Zmiana inicjowana przez Zamawiającego, Projektanta, Generalnego Wykonawcę, Inżyniera Kontraktu.....	28
7. FINANSE	30
7.1 Płatność Miesięczna	30
7.2 Płatność Ostateczna.....	31
7.3 Wpływ Zmiany i Instrukcji na koszt Realizacji Projektu	31
8. DOKUMENTACJA	32
8.1 Dokumentacja dostarczona przez Projektanta	32
8.2 Dokumentacja BIM	33
8.3 Akceptacja dokumentacji dostarczonej przez GW	33
8.4 Dokumentacja Powykonawcza.....	35
8.5 Podręcznik działania i konserwacji	37
9. PROCEDURY AKCEPTACJI PRZEZ INŻYNIERA KONTRAKTU.....	37

9.1	Akceptacja kart zatwierdzenia próbek (SAF).....	37
9.2	Akceptacja kart zatwierdzenia materiałów (MAF).....	38
9.3	Akceptacja kart zatwierdzenia mock-upu (MkAF)	40
10.	ZAPYTANIE O INFORMACJĘ WYSTOSOWANE PRZEZ GENERALNEGO WYKONAWCĘ (RFI)	41
11.	ZAPYTANIE O WYCENĘ SKIEROWANE DO GENERALNEGO WYKONAWCY .	42
12.	ZGŁOSZENIE USTERKI/RAPORT ZDARZEŃ/RAPORT BHP.....	43
13.	RAPORTY GENERALNEGO WYKONAWCY	43
13.1	Raport Tygodniowy	43
13.2	Raporty Miesięczne	43
13.3	Raport Interwencyjny	44
13.4	Raport Kosztowy	44
14.	ODBIORY	45
14.1	Odbiór materiałów i Wyposażenia	46
14.2	Ocena i odbiór próbek oraz mock-upów	46
14.3	Odbiór robót zanikających	46
14.4	Odbiór częściowy elementu skończonego	46
14.5	Odbiór końcowy obiektu budowlanego	47
14.6	Odbiór całościowy	49
15.	WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZAPLECZA BUDOWY.....	50
15.1	Prawo do dysponowania terenem	50
15.2	Potrzeby Zamawiającego w zakresie zaplecza budowy	50
15.3	Potrzeby IK w zakresie zaplecza budowy	50
15.4	Goście na budowie	51
16.	BUDOWA.....	51
16.1	Przygotowanie do realizacji Inwestycji	51
16.2	Teren Budowy	52
16.3	Ochrona terenu budowy	53
16.4	Organizacja placu budowy	53
16.5	Uprawnienia kontrolne	54
16.6	Pracownicy	55
16.7	Zasady współpracy z potencjalnym Wykonawcą Teatru TR Warszawa	55
16.8	Wykonawca Nominowany	56
	SPIS ZAŁĄCZNIKÓW:	57

Karta kontrolna dokumentu

Zamawiający:	Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie ul. Pańska 3 00-124 Warszawa NIP 525-234-18-32
Nazwa Inwestycji:	Budowa Muzeum Sztuki Nowoczesnej
Inżynier Kontraktu – Konsorcjum:	ECM Group Polska S.A. (lider konsorcjum) Rondo ONZ 1, 00-124 Warszawa NIP 5252248357 PORTICO Project Management Sp. z o.o. i Wspólnicy sp. k., Spokojna 5, 01-044 Warszawa NIP 5252412905
Tytuł dokumentu:	Książka Projektu
Przygotowane przez:	Portico

WPROWADZENIE

Niniejsza „Książka Projektu” została przygotowana w celu zilustrowania struktury zespołu uczestniczącego w realizacji Inwestycji: Budowa Muzeum Sztuki Nowoczesnej (w skrócie opisywaną „MSN”) oraz przedstawienia zależności pomiędzy stronami i sposobu współpracy pomiędzy nimi. Dokument ten ma na celu przedstawienie wszystkim członkom zespołu metodologii projektu, procedur i zakresu obowiązków poszczególnych członków zespołu.

Procedury, linie komunikacji i zasady prowadzenia Inwestycji opisane w niniejszej Książce Projektu powinny być bezwzględnie przestrzegane przez wszystkich uczestników procesu inwestycyjnego.

Książka Projektu powinna być używana przez wszystkich członków struktury projektu i traktowana, jako podręcznik do poruszania się po jego strukturze i procedurach definiujących zależności pomiędzy nimi.

Niniejsza Książka Projektu jest pomyślana, jako uzupełnienie i doprecyzowanie wzajemnych zależności oraz określenie aspektów technicznych współpracy przy realizacji projektu. Hierarchia Książki Projektu jest ustanowiona w Umowie.

DEFINICJE

ZAMAWIAJĄCY – Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie, które zawarło Umowę z Generalnym Wykonawcą, Inżynierem Kontraktu oraz Autorem Projektu.

AUTOR PROJEKTU – Pracownia Thomas Phifer & Partners - autor wielobranżowej Dokumentacji Projektowej świadczący usługi na podstawie umowy zawartej pomiędzy Thomas Phifer & Partners, a Zamawiającym.

ARCHITEKT LOKALNY – Pracownia projektowa APA Wojciechowski – reprezentująca autora Dokumentacji Projektowej (Autora Projektu) w zakresie uprawnień i obowiązków określonych w Prawie Budowlanym i odpowiada przed Autorem Projektu za pewne części Dokumentacji Projektowej.

PROJEKTANT BRANŻOWY – Projektant określonej branży, który odpowiada przed Autorem Projektu za konkretny element projektu.

PROJEKTANT – odnosi się do Zespołu Projektującego, złożonego z Autora Projektu, Architekta Lokalnego i Projektantów branżowych oraz pozostałych osób zaangażowanych przez Autora Projektu w proces projektowy. Projektant może oznaczać grupę osób lub pojedynczą osobę i jest ogólnym terminem używanym w dokumentach.

DNI – Terminy określone w Kontrakcie w dniach, odnoszą się do dni kalendarzowych i liczone są zgodnie z ustawą z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny [t.j. Dz.U. z 2017 r. poz 459 z późn. zm.] (w dalszej treści Umowy: Kc), chyba, że strony wyraźnie zastrzegły inaczej. Przez dni robocze rozumie się kolejno następujące po sobie dni od poniedziałku do piątku z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy (w Polsce i Stanach Zjednoczonych);

DOKUMENTACJA WYKONAWCY – oznacza projekty, obliczenia, rysunki, schematy, zestawienia materiałowe, podręczniki, instrukcje, modele, opisy techniczne, opisy wykonania, wnioski o wydanie niezbędnych decyzji administracyjnych wraz z załącznikami, raporty i sprawozdania, a także wszelkie inne dokumenty, dostarczane przez Wykonawcę na mocy Umowy;

DOKUMENTACJA PROJEKTOWA – oznacza Projekt Budowlany oraz Projekty Wykonawcze, Specyfikacje Techniczne Wykonania i Odbioru Robót (STWIOR) i inne obliczenia, rysunki, schematy, zestawienia materiałowe, podręczniki, instrukcje, modele, opisy techniczne, wnioski o wydanie niezbędnych decyzji administracyjnych wraz z załącznikami sporządzone przez Projektanta, decyzje, udostępnione w czasie procedury przetargowej oraz w trakcie realizacji Umowy;

ELEMENT SKOŃCZONY – element wskazany w rozbiu Wykazu Cen Ryczałtowych, który może być traktowany jako całość tj. zakończony, odebrany, rozliczony na poziomie szczegółowości oraz wartości określonym przez Wykonawcę i zaakceptowanym przez Zamawiającego;

HARMONOGRAM RZECZOWO- FINANSOWY – dokument określający przewidywany postęp Robót, oraz termin i wartość płatności należnych Wykonawcy. Przekazany przez Wykonawcę i zatwierdzony przez Zamawiającego i Inżyniera Kontraktu na zasadach określonych w Książce Projektu;

INWESTYCJA – budowa siedziby Muzeum Sztuki Nowoczesnej przy pl. Defilad w Warszawie, wraz z infrastrukturą towarzyszącą – zakres prac ujęty jest w Opisie Przedmiotu Zamówienia i wynika z udostępnionej przez Zamawiającego Dokumentacji Projektowej;

INŻYNIER KONTRAKTU (IK) – oznacza osobę prawną lub fizyczną, zatrudnioną przez Zamawiającego do sprawowania funkcji nadzoru i kontroli realizacji Umowy w imieniu i na rzecz Zamawiającego, działającą w ramach praw i obowiązków Zamawiającego określonych Umową i przepisami prawa; w przypadku zakończenia przez Zamawiającego współpracy z podmiotem będącym Inżynierem Kontraktu w chwili zawarcia niniejszej Umowy, bez względu na tryb i formę, Zamawiający ma prawo wskazać dowolną osobę fizyczną lub prawną, lub organizację nie posiadającą osobowości prawnej, niezależną od Wykonawcy, która będzie wykonywała obowiązki i uprawnienia Inżyniera Kontraktu na gruncie niniejszej Umowy;

UMOWA – oznacza wszystkie dokumenty, określające prawa i obowiązki Stron w ramach umowy zawartej pomiędzy Zamawiającym i Wykonawcą na potrzeby realizacji Przedmiotu umowy, które łącznie składają się na Umowę, obejmujące:

- dokument umowy wraz z załącznikami,
- OPZ- Opis Przedmiotu Zamówienia,
- Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia, Ogłoszenie o Postępowaniu z załącznikami oraz pytania i odpowiedzi do SIWZ,
- ofertę Generalnego Wykonawcy wraz z załącznikami;

KSIĄŻKA PROJEKTU (KP) – oznacza dokument określający zakres czynności i działań podejmowanych przez strony w trakcie realizacji Umowy w zakresie uzupełniającym postanowienia Umowy (załącznik nr 2 do Umowy);

MATERIAŁY – oznaczają wszelkiego rodzaju tworzywa, surowce, materie, ale także urządzenia oraz inne rzeczy, które mają na skutek realizacji Umowy stanowić trwały element Robót;

OBIEKT BUDOWLANY – oznacza każdy z poszczególnych obiektów z zakresu zleconych Robót (wraz z Wyposażeniem) szczegółowo określony w OPZ; pojęcia Obiektu Budowlanego na gruncie niniejszego zamówienia nie należy utożsamiać z obiektem budowlanym w rozumieniu art. 3 pkt. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane;

ODBIÓR CAŁOŚCIOWY – procedura odbioru całości Robót realizowanych na podstawie Umowy dla wszystkich wykonanych Obiektów Budowlanych, szczegółowo określona w Książce Projektu,

ODBIÓR CZĘŚCIOWY – procedura odbioru dla danego Elementu Skończonego, szczegółowo określona w Książce Projektu,

ODBIÓR KOŃCOWY – procedura odbioru dla danego wykonanego Obiektu Budowlanego szczegółowo określona w Książce Projektu,

OFERTA – Dokumenty złożone przez Wykonawcę w trakcie procedury przetargowej: oferta Generalnego Wykonawcy wraz z załącznikami z dnia

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA (OPZ) – oznacza dokumenty szczegółowo określające przedmiot Umowy oraz sposób jego realizacji (załącznik nr 1 do umowy)

PRAWO AUTORSKIE – oznacza ustawę z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity Dz. U. z 2017r., poz. 880, z późn. zm.);

PRAWO BUDOWLANE – oznacza ustawę z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r., poz. 1332, z późn. zm.) wraz z wszelkimi powiązanymi aktami prawa oraz aktami wykonawczymi wydanymi na ich podstawie;

PRAWO ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH LUB PZP – oznacza Ustawę z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579, z późn. zm.), wraz z wszelkimi aktami wykonawczymi wydanymi na jej podstawie;

PRZEJŚCIOWE ŚWIADECTWO PŁATNOŚCI – dokument, który po podpisaniu przez Zamawiającego określa wartość jednorazowej płatności częściowej należnej dla Generalnego Wykonawcy na podstawie odbiorów częściowych dla wykonanych Elementów Skończonych (Załącznik nr 17);

ROBOTY – oznaczają wszystkie roboty budowlane, prace instalacyjne, montażowe i inne, a także powiązane z nimi usługi i dostawy, które ma zrealizować Generalny Wykonawca na podstawie Umowy w celu doprowadzenia do jego należytego wykonania, obejmujące również wszelkie prace konieczne dla usunięcia wad i usterek w Robotach na podstawie udzielanej gwarancji i/lub rękojmi, a także inne czynności, zadania i obowiązki, jakie ma zrealizować Generalny Wykonawca dla należytej realizacji Umowy, w tym także takie, które, pomimo, że nie zostały w Umowie wyraźnie wskazane, są konieczne do ukończenia lub bezpiecznej i właściwej eksploatacji przedmiotu zamówienia zgodnie z OPZ (załącznik nr 1 do Umowy);

SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA LUB SIWZ – oznacza dokument tak zatytułowany opublikowany przez Zamawiającego na potrzeby przeprowadzenia postępowania numer: [...], wraz ze wszystkimi jego zmianami i uzupełnieniami w toku postępowania oraz pytaniami i odpowiedziami na pytania do SIWZ;

WYKAZ CEN RYCZAŁTOWYCH – zestawienie cen złożony przez Wykonawcę wraz z ofertą dla każdego Obiektu Budowlanego, zgodnie z przekazanym w ramach SIWZ wzorem i wyceniony na zasadach opisanych w SIWZ;

WYPOSAŻENIE – stałe i ruchome elementy potrzebne do prawidłowego działania oraz użytkowania danego Obiektu Budowlanego zgodnie z OPZ oraz jego przeznaczeniem takie jak: urządzenia techniczne, meble stałe i każde inne wyposażenie związane z funkcjonalnością i charakterem danego Obiektu Budowlanego, wskazane, jako elementy podlegające dostawie w ramach Umowy i szczegółowo opisane w OPZ;

NADZÓR ARCHEOLOGICZNY – czynności nadzorcze niezbędne do wykonania w trakcie realizacji Robót budowlanych zgodnie z przepisami ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz.U. z 2014 r., poz. 1446 z późn. zm.) lub wynikające z zaleceń, opinii i decyzji wydanych w związku z realizacją Umowy;

„UMOWA GWARANCYJNA” – oznacza dokument tak zatytułowany, opisujący zakres gwarancji dla Wyposażenia oraz Robót na warunkach opisanych w Umowie, dla danego Obiektu Budowlanego, zgodnie z postanowieniami Książki Projektu i OPZ - załącznik nr 3 do Umowy

MOCK-UP – jest to określony w Dokumentacji Projektowej (Specyfikacjach lub Specyfikacjach Szczegółowych) wbudowany fragment rozwiązania architektonicznego, na podstawie którego przeprowadzana jest procedura zatwierdzenia materiałów, ze względu na wygląd, kolor, fakturę i inne cechy wizualne i użytkowe, a także trwałość i jakość, wykonany na terenie budowy i uznany za wzorzec przy odbiorze podlegający ocenie IK oraz Projektanta oraz Zamawiającego.

PRÓBKA – jest to element o wcześniej określonym kształcie i wymiarach, służący do pokazania cech fizycznych i estetycznych, podlegający ocenie IK oraz Projektanta zgodnie z wymaganiami określonymi w Dokumentacji Projektowej (Specyfikacjach lub Specyfikacjach Szczegółowych).

WZORZEC – wzorzec jest wykonanym przykładem, który powinien zostać sprawdzony i zatwierdzony przez Autora Projektu i Architekta Lokalnego przed kontynuowaniem prac. Rozmiar, zakres i lokalizacja wszystkich wzorców zostanie określona przez Autora Projektu po konsultacji z Zamawiającym. Wykonany wzorzec, jeśli zostanie zaakceptowany, stanowić będzie część wykonanych robót i będzie stanowił standard wykonania dalszych prac, na podstawie, którego będą odbierane kolejne prace. Kolejne prace muszą osiągnąć, co najmniej, jakość zaakceptowanego wzorca.

MONTAŻ – Zestaw montażowy powinien składać się ze wszystkich materiałów, profili, wykończeń, kolorów i wzorów zatwierdzonych do kompletnego montażu pod każdym względem (w tym szkła i przeszklenia, sprzętu, zamków i elementów dodatkowych). Zespół montażowy testowy służyć ma, jako wizualna reprezentacja prac.

WYKONAWCA NOMINOWANY – wykonawca fragmentu robót wprowadzony na teren budowy na żądanie Zamawiającego i przez niego opłacany na podstawie odrębnej umowy.

WADY NIEISTOTNE – każda niekorzystna i niezamierzona właściwość wybudowanego obiektu, utrudniająca zgodnie z przeznaczeniem korzystanie z niego bądź jego konserwację lub obniżająca jego estetykę albo komfort użytkowników, która daje się wyeliminować za pomocą współczesnej techniki budowlanej.

TEREN BUDOWY (PLAC BUDOWY) – zgodnie z Ustawą Prawo Budowlane (tekst jedn. z 2010 r. Nr 243, poz. 1623 ze zm.), art. 3 – przestrzeń, w której prowadzone są roboty budowlane wraz z przestrzenią zajmowaną przez urządzenia zaplecza budowy oraz wszelkie inne miejsca, wyraźnie w Umowie wyszczególnione i oznaczone, jako miejsce realizacji Umowy.

USTERKA ISTOTNA – to usterka, która uniemożliwia korzystanie z danego elementu zgodnie z jego przeznaczeniem

CZĘŚĆ 1

INFORMACJE PROJEKTOWE

1. GŁÓWNE ZAŁOŻENIA INWESTYCJI

Nazwa inwestycji: „Budowa Muzeum Sztuki Nowoczesnej”

Dokumentacja Projektowa została opracowana, jako wielobranżowa dokumentacja obejmująca dwa budynki Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie oraz Teatru TR Warszawa. Przedmiot Zamówienia obejmuje budowę tylko budynku Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie wraz z infrastrukturą i zagospodarowaniem terenu.

Zamawiającym jest Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie.

Inwestorami, na których zostało wydane pozwolenie na budowę są Muzeum Sztuki Nowoczesnej i Teatr TR w Warszawie.

Właścicielem nieruchomości (działki nr 25/2) przeznaczonej pod Inwestycję jest Muzeum Sztuki Nowoczesnej i Teatr TR w Warszawie

Użytkownikiem wykonanej Inwestycji będzie Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie.

Założeniem Inwestycji jest wybudowanie obiektu kubaturowego oraz wykonanie robót przygotowawczych, a także nowego zagospodarowania terenu, w ramach, których zostały zaprojektowane niezbędne przekładki kolizji infrastruktury oraz przyłącza na potrzeby Inwestycji.

Zakres przedmiotu zamówienia został opisany w OPZ do Umowy.

Inwestycje w bezpośrednim sąsiedztwie:

Ze względu na lokalizację Inwestycji w ścisłym centrum Warszawy na Pl. Defilad w otoczeniu budowy planowanych jest kilka inwestycji miejskich. Wykonawca w ramach realizacji robót będzie zobowiązany do koordynacji robót Wykonawcy z robotami sąsiednich Inwestycji (prowadzonych przez TR Warszawa, Zarząd Miejskich Inwestycji Drogowych, Stołeczny Zarząd Rozbudowy Miasta, Zarząd Zieleni oraz inne podmioty Miejskie – Wykonawcy robót sąsiednich) takich jak:

- budowa budynku TR Warszawa
- budowa kanału zbiorczego
- budowa drogi 5-KDL i 8-KDL
- budowa parkingu podziemnego
- budowa nowego zagospodarowania Placu Centralnego
- budowa Skweru Sportów Miejskich

W związku z tym może być potrzebna koordynacja i współpraca na styku ww. Inwestycji z budową MSN przez Generalnego Wykonawcę oraz Wykonawców ww. Inwestycji. Należy przewidzieć, że podmioty realizujące inwestycje sąsiednie będą miały prawo uczestnictwa w naradach koordynacyjnych i wglądu do harmonogramu inwestycji. W związku z budową MSN niezbędna będzie koordynacja i współpraca Generalnego Wykonawcy z ZPKiN zarządzającego terenami wokół budowy, z Metrem Warszawskim będącym użytkownikiem infrastruktury podziemnej metra, z inną Stoen będącym użytkownikiem RPZ „Pałac”, z Stołecznym Zarządem Rozbudowy Miasta, TR Warszawa, Zarządem Zieleni.

Dokumentacja projektowa zawarta jest Opisie Przedmiotu Zamówienia do Umowy.

Prawo do dysponowania terenem

Zamawiający jest współwłaścicielem wraz z Teatrem TR Warszawa działek 25/1 oraz 25/2. Pod budowę MSN przeznaczona jest działka nr 25/2 oraz części działek miejskich zgodnie z Dokumentacją Projektową. Kwestie prawa do dysponowania, umów liniowych, zezwoleń zostały opisane w Opisie Przedmiotu Zamówienia.

2. GŁÓWNI UŻYTKOWNICY

Przedmiotem Inwestycji jest budowa Muzeum Sztuki Nowoczesnej wraz z zagospodarowaniem terenu i infrastrukturą techniczną. Podstawowym programem funkcjonalnym są galerie, przestrzenie wystawowe, edukacja, konserwacja, magazynowanie dzieł sztuki i dodatkowe funkcje: administracja Muzeum, kino, kawiarnia i sklep.

Podstawowym użytkownikiem obiektu będzie Muzeum Sztuki Nowoczesnej.

Docelowa obsługa parkingowa oraz dostawa materiałów (zaopatrzenie, wywóz śmieci) i transport dzieł sztuki będzie się odbywać poprzez dok rozładunkowy oraz miejsca parkingowe zlokalizowane w podziemiach Teatru TR. Poprzez ogólnodostępny przejazd podziemny pod budynkiem Teatru TR będzie zapewniony również dojazd do wielopoziomowego parkingu podziemnego pod Placem Defilad. Do czasu wybudowania budynku Teatru TR obsługa budynku MSN odbywać się będzie z poziomu terenu od strony zachodniej budynku.

3. PODSTAWOWE ZAŁOŻENIA HARMONOGRAMOWE

Celem Zamawiającego jest otwarcie Muzeum Sztuki Nowoczesnej.

Zamawiający zakłada wykonanie Inwestycji w przeciągu 42 miesięcy od daty podpisania Umowy z Generalnym Wykonawcą.

Szczegółowy harmonogram prac przygotowany przez Generalnego Wykonawcę zostanie wykonany i załączony do Umowy.

Przy opracowaniu harmonogramu, GW weźmie pod uwagę następujące punkty:

Kamienie Milowe Częściowe

- Zakończenie robót palowych – przez co rozumie się wykonanie wszystkich pali przewidzianych w projekcie konstrukcyjnym bez przygotowania strefy połączeń z innymi elementami konstrukcyjnymi
- Wykonanie stanu „0” – przez co rozumie się odbiór stropu nad kondygnacją -1 po jego rozszalowaniu
- Wykonanie konstrukcji głównej budynku i odbiór stropodachu żelbetowego po jego rozszalowaniu
- Zakończenie przebudowy RPZ Pałac – przez co rozumie się uzyskanie pozytywnego odbioru technicznego od innogy Stoen Operator wraz z przejściem stacji RPZ „Pałac” w użytkowanie przez innogy Stoen Operator
- Wykonanie fasady betonowej MSN – przez co rozumie się wykonanie wszystkich elementów wylewanych fasady betonowej, w tym podcieni i belek wraz z rozszalowaniem i odbiorem ich po rozszalowaniu
- Wykonanie wszystkich elementów z betonu architektonicznego
- Uzyskanie ostatecznego Pozwolenia na Użytkowanie budynku MSN – oznacza dzień, w którym wydana decyzja stanie się ostateczna, co zostanie potwierdzone stosowną adnotacją z urzędu
- Podpisanie Protokołu Odbioru Końcowego (bez istotnych usterek) budynku MSN

Zakończenie robót i Odbiory Końcowe Obiektów Budowlanych:

- Budynek Muzeum Sztuki Nowoczesnej wraz z przebudową stacji RPZ „Pałac”, zabezpieczeniem kanalizacji teletechnicznej oraz przyłączem elektroenergetycznym (opracowanie nr 1.0)
- Likwidacja słupów oświetlenia ulicznego na pl. Defilad w Warszawie (opracowanie nr 3.0)

- Przebudowa przewodu wodociągowego DN250mm w związku z budową Muzeum Sztuki Nowoczesnej Warszawa Śródmieście (opracowanie nr 4.0)
- Przebudowa zjazdu z ul. Marszałkowskiej na ul. Złotą (opracowanie nr 15.0) oraz odwodnienie wjazdu z ul. Złotej pod ul. Marszałkowską – przesunięcie wpustów drogowych (opracowanie nr 15.A)
- Przebudowa kolidującej infrastruktury telekomunikacyjnej z projektowanym budynkiem Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie na pl. Defilad (opracowanie nr 16.0)
- Przyłącze elektroenergetyczne na czas budowy (opracowanie nr 19.A)
- Przyłącze telekomunikacyjne na czas budowy (opracowanie nr 19.B)
- Tymczasowe przyłącze wodociągowo-kanalizacyjne do placu budowy zlokalizowanego na pl. Defilad w Warszawie, na cele budowy budynków MSN i TR (opracowanie nr 20.0)
- Przyłącze sieci ciepłej (opracowanie nr 9.0) oraz likwidacja kolizji istniejącej instalacji zewnętrznej wodociągowej z projektowaną komorą połączeniową sieci ciepłej (opracowanie nr 9.A)
- Przyłącze wodociągowe (opracowanie nr 11.0)
- Przyłącze telekomunikacyjne (opracowanie nr 12.0)
- Przyłącza kanalizacji sanitarnej i deszczowej (opracowanie nr 13.1) oraz przyłącze kanalizacji ogólnospławnej (opracowanie nr 13.2)
- Przebudowa drogi polegająca na wykonaniu chodnika oraz likwidacji skrzyżowania zlokalizowanego w pasie drogowym ul. Marszałkowskiej (opracowanie nr 17.0)

4. STRUKTURA PROJEKTU

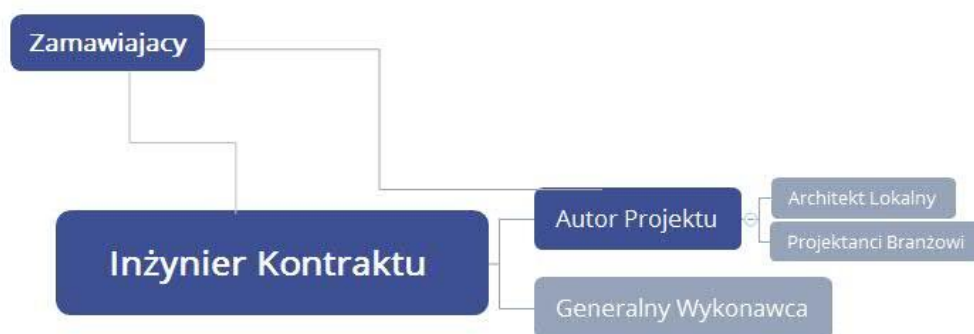
W strukturze projektu udział biorą wszystkie strony zaangażowane w budowę Muzeum Sztuki Nowoczesnej. W obecnej chwili stronami projektu są:

Zamawiający:	Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie
Inżynier Kontraktu:	ECM-PORTICO
Kontroler Kosztów:	ECM-PORTICO
Autor Projektu:	Thomas Phifer & Partners
Architekt Lokalny:	APA Wojciechowski
Projektant Branżowy:	Buro Happold, Arbo, and others
Generalny Wykonawca:	

Dodatkowo w skład powyższych zespołów wchodzi indywidualne osoby i podzespoły zajmujące się poszczególnymi zadaniami w ramach obowiązków kontraktowych.

Poniższy schemat ilustruje strukturę i zależność pomiędzy poszczególnymi częściami zespołu projektu.

Szczegółowy schemat organizacji zespołów zostanie dostarczony po podpisaniu Umowy.



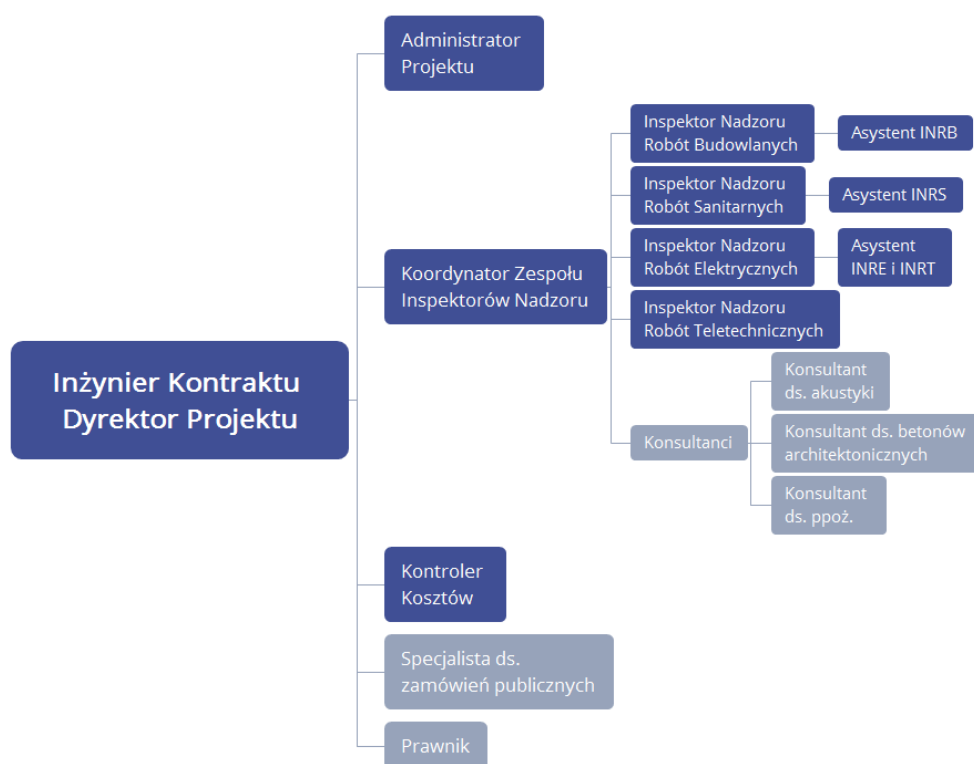
4.1 Struktura Zespołu Zamawiającego

Muzeum Sztuki Nowoczesnej jest wyłącznym Zamawiającym Inwestycji budowa Muzeum Sztuki Nowoczesnej oraz współwłaścicielem wspólnie z Teatrem TR Warszawa działki o nr ewidencyjnym 25/2 przeznaczonej pod Inwestycję.

4.2 Struktura Zespołu Inżyniera Kontraktu

Konsorcjum ECM-PORTICO zostało wybrane Inżynierem Kontraktu inwestycji MSN-TR. W skład zespołu ECM-PORTICO wchodzi osoby odpowiedzialne za poszczególne elementy projektu oraz jego całościową koordynację. Poniżej przedstawione zostały, w ogólnym zarysie, obowiązki poszczególnych osób stanowiących zespół Inżyniera Kontraktu.

Schemat ilustruje zespół Inżyniera Kontraktu



Opis struktury Inżyniera Kontraktu:

Inżynier Kontraktu:
(Dyrektor Projektu)

(w kontrakcie nazwany „Inżynierem Kontraktu”) odpowiedzialny za całościową koordynację i nadzór nad projektem od strony terminowej, kosztowej i jakościowej. Do zadań Dyrektora Projektu należy stały kontakt z Zamawiającym, przygotowywanie regularnych raportów projektowych oraz koordynacja działań pomiędzy poszczególnymi członkami zespołu projektowego.

Administrator Projektu:

zajmuje się codziennym administrowaniem Projektem od strony organizacyjnej. Do odpowiedzialności Administratora należą będą czynności organizacyjne i proceduralne opisane w niniejszej Książce Projektu oraz niektóre zawarte w kontraktach pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą.

W ich skład wchodzi: prowadzenie korespondencji, rejestrowanie przesyłanej dokumentacji projektowej, uzgadnianie terminów spotkań itp.

Kontroler Kosztów:	odpowiedzialny bezpośrednio przed Dyrektorem Projektu za stronę finansową projektu poczynwszy od opracowania wstępnego kosztorysu Inwestycji poprzez regularne rozliczanie płatności dla Generalnego Wykonawcy, aż do finalnego rozliczenia z Generalnym Wykonawcą i zakończenia Inwestycji. W skład zespołu Kontrolera Kosztów wchodzi osoba prowadząca Inwestycję od strony finansowej oraz asystenci, kosztorysanci i konsultanci kosztów przygotowujący odpowiednie dokumenty i opracowania finansowe.
Koordinator Zespołu Inspektorów Nadzoru:	odpowiedzialny bezpośrednio przed Dyrektorem Projektu za koordynację prac na budowie. W zakres obowiązków Koordynatora Zespołu Inspektorów Nadzoru wchodzi nadzorowanie jakości i terminowości oraz poprawności technicznej wykonywanych prac; koordynowanie poszczególnych etapów realizacji oraz koordynowanie prac poszczególnych Inspektorów Nadzoru. W zależności od decyzji Inżyniera Kontraktu Koordynatorowi Zespołu Inspektorów Nadzoru może zostać powierzonych część obowiązków Dyrektora Projektu. Inspektor Koordynator przejmuje obowiązki Inspektora Nadzoru określone w Prawie Budowlanym.
Inspektorzy Nadzoru:	pełniąc obowiązki wynikające z Prawa Budowlanego na rzecz Zamawiającego podlegają bezpośrednio Koordynatorowi Zespołu Inspektorów Nadzoru (w efekcie Dyrektorowi Projektu). Jednocześnie w zakresie obowiązków Inspektorów Nadzoru wchodzi codzienna koordynacja i kontrola prac realizacyjnych w odpowiednich dla nich branż. Zakres obowiązków Inspektorów Nadzoru, poza ich prawnym aspektem, uzupełniany jest o polecenia Inżyniera Kontraktu i Koordynatora Zespołu Inspektorów Nadzoru w zależności od potrzeb i w oparciu o zakres usług ECM-PORTICO świadczonych na rzecz Zamawiającego.

4.3 Struktura Zespołu Projektowego

Autorem wielobranżowej dokumentacji projektowej (Głównym Projektantem) dla budynku Muzeum Sztuki Nowoczesnej i Teatru TR Warszawa wraz z zagospodarowaniem terenu i infrastrukturą jest Thomas Phifer & Partners (TPP) z siedzibą w Nowym Jorku przy Varick Street 180.

Architektem Lokalnym odpowiedzialnym za architektoniczną część prac projektowych w świetle polskiego prawodawstwa jest Szymon Wojciechowski, a sprawdzającym projekt jest Marcin Grzelewski z pracowni projektowej APA Wojciechowski.

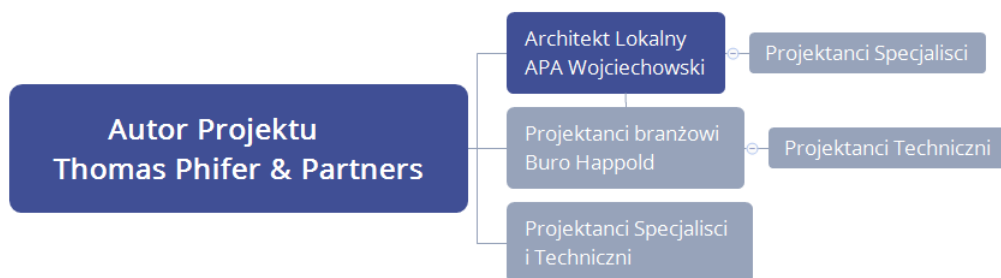
Projekty rozwiązań instalacyjnych i konstrukcyjnych na zlecenie TPP wykonuje Buro Happold i jednocześnie odpowiada za ten zakres prac.

Autor Projektu (TPP) wyznaczył na żądanie Zamawiającego osobę sprawującą nadzór autorski (posiadająca odpowiednie uprawnienia budowlane do projektowania) w zakresie stwierdzenia w toku wykonywania robót budowlanych zgodności realizacji z projektem oraz uzgodnienia możliwości wprowadzenia rozwiązań zamiennych w stosunku do przewidzianych w projekcie, zgłoszonych przez kierownika budowy lub inspektora nadzoru inwestorskiego. Ponadto wyznaczona osoba będzie dokonywać wpisu do dziennika budowy.

Wszystkie decyzje mające wpływ na wygląd budynku wymagają zatwierdzenia przez Autora Projektu i innych Projektantów oraz zawsze Lokalnego Architekta w zakresie zgodności z polskimi przepisami. Generalny Wykonawca musi niezwłocznie poinformować zarówno Autora Projektu, jak i Lokalnego Architekta o wszelkich rozbieżnościach, które powstaną między rozwiązaniami projektowymi a zgodnością z polskimi przepisami.

Architekta Lokalnego na budowie reprezentuje:

Poniższy schemat ilustruje strukturę zespołu Projektantów:



4.4 Struktura Zespołu Generalnego Wykonawcy

Generalny Wykonawca zapewni odpowiedni zespół inżynierów i specjalistów zgodnie z wymaganiami postawionymi w dokumentacji przetargowej uzupełniony o innych niezbędnych pracowników i specjalistów, którzy są niezbędni do realizacji Przedmiotu Zamówienia. Poniżej Zamawiający wskazał oczekiwania do składu osobowego zespołu Generalnego Wykonawcy. Przed przystąpieniem do robót budowlanych Generalny Wykonawca przekaże Zamawiającemu do akceptacji listę osób wraz ze schematem organizacyjnym.

Oczekiwaniem Zamawiającego jest by w skład zespołu GW wchodziły, co najmniej następujące osoby:

- Dyrektor Budowy
- Kierownik Budowy
- Kierownik Robót branży Ogólnobudowlanej
- Kierownik Robót branży Sanitarnej
- Kierownik Robót branży Elektrycznej
- Kierownik Robót branży Niskoprądowej
- Koordynator do spraw Akustyki
- Koordynator wykonywania betonów architektonicznych
- Inżynier do spraw kosztów
- Służba BHP
- Archeolog
- Geotechnik
- Geolog
- Rzecznik pożarowy
- Rzecznik do spraw BHP i Sanepid
- Administrator Projektu

W szczególności powyższe osoby powinny pełnić swoje funkcje w trakcie realizacji odpowiednich robót branżowych i w każdym innym terminie niezbędnym do prawidłowej realizacji Inwestycji. Zamawiający zastrzega sobie prawo do możliwości wezwania każdego z członków zespołu GW do stawiennictwa na terenie budowy w wyznaczonym terminie. GW zostanie zawiadomiony nie później niż 24 godziny.

Powyższa lista nie ma charakteru zamkniętego i oznacza minimalny skład zespołu koordynacyjnego. W zależności od sytuacji w trakcie realizacji obowiązkowym obowiązkiem GW jest wzmocnianie zespołu realizacyjnego o kolejne osoby w celu zapewnienia jakości prac oraz dotrzymania terminu.

Osoby wymienione poniżej będą pełniły nadzór nad budową przez cały okres trwania prac i były obecne na terenie budowy:

- Dyrektor Budowy
- Kierownik Budowy
- Kierownik Robót branży Ogólnobudowlanej
- Kierownik Robót branży Sanitarnej
- Kierownik Robót branży Elektrycznej
- Kierownik Robót branży Niskoprądowej
- Inżynier do spraw kosztów
- Służba BHP
- Administrator Projektu, Obiegu Dokumentacji i Platformy Elektronicznej do komunikacji

Osoby wymienione poniżej będą pełniły nadzór nad budową przez cały okres trwania prac, ale dopuszcza się ograniczenie tylko do okresu gdzie prowadzone są prace które pokrywają się z ich funkcją:

- Koordynator do spraw Akustyki
- Koordynator wykonywania betonów architektonicznych
- Archeolog
- Geotechnik
- Geolog

Dopuszcza się, aby osoby wymienione poniżej pełniły nadzór nad budową w ograniczonym zakresie tj. na każde wezwanie jeżeli zajdzie potrzeba:

- Rzeczoznawca pożarowy
- Rzeczoznawca do spraw BHP i Sanepid

GW jest zobowiązany do przekazania Inżynierowi Kontraktu i Zamawiającemu schematu organizacyjnego.

1. Generalny Wykonawca zapewni wykwalifikowany specjalistyczny personel celem wykonania swoich obowiązków wynikających z Kontraktu. Personel Wykonawcy będzie posiadał odpowiednie kwalifikacje, uprawnienia i doświadczenie, z uwzględnieniem powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
2. Generalny Wykonawca skieruje do wykonania Kontraktu personel wskazany na etapie postępowania przetargowego, zapewni również wykonywanie przez te wskazane osoby realizację czynności powierzonych im zgodnie z oświadczeniem. Zamawiający nie dopuszcza sprawowania funkcji Kierowników Robót w różnych branżach przez tę samą osobę fizyczną.
3. Generalny Wykonawca zapewni, aby wszystkie osoby wyznaczone przez GW do realizacji Umowy posiadały wymagane badania lekarskie oraz przeszkolenia i uprawnienia wymagane przepisami prawa, a także, aby były one wyposażone w wymagane środki ochrony osobistej, w tym kaski, ubrania ochronne jak również odpowiednie narzędzia, o ile jest to wymagane przepisami prawa.
4. Dni i godziny pracy personelu GW będą zgodne z obowiązującym prawem, z uwzględnieniem potrzeb Zamawiającego.
5. Generalny Wykonawca nie może wprowadzać zmian w składzie personelu wskazanego w ofercie GW jak i w przedstawionej liście członków zespołu wymienionej powyżej bez uzyskania wcześniejszej pisemnej zgody Zamawiającego zgodnie z procedurą wskazaną w Umowie.
6. Zamawiający jest w każdym czasie uprawniony do zażądania od GW przedstawienia dokumentów potwierdzających odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie członków zespołu GW zaangażowanych przy realizacji Robót. GW przedłoży odpowiednie dokumenty w terminie określonym przez Zamawiającego nie krótszym niż 7 dni kalendarzowych. W przypadku, gdy GW nie będzie w stanie wykazać odpowiednich kwalifikacji i doświadczenia wymaganych dla danego członka zespołu GW, Zamawiający będzie uprawniony do zażądania odpowiedniego zastępstwa w postaci osoby posiadającej odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie.

7. Jakakolwiek przerwa w realizacji Umowy wynikająca z braku Kierownika Budowy bądź innego członka personelu będzie traktowana, jako przerwa wynikła z przyczyn zależnych od GW i nie może stanowić podstawy do zmiany terminu wykonania Umowa.
8. Skierowanie, bez akceptacji Zamawiającego, do realizacji Umowy innych osób niż wskazane w ofercie GW, w zakresie tam opisanych funkcji, stanowi podstawę do wypowiedzenia Umowy przez Zamawiającego z winy GW.

5. ZAKRES OBOWIĄZKÓW UCZESTNIKÓW INWESTYCJI

Poniższy zakres obowiązków uczestników projektu MSN jest ogólnym nakreśleniem relacji i zadań wynikających z szeregu podpisanych umów pomiędzy stronami.

5.1 Zakres obowiązków Zamawiającego

Poza obowiązkami wynikającymi wprost z Umowy i zapisów Prawa Budowlanego, poniższe zapisy nakreślają niektóre obowiązki Zamawiającego w trakcie realizacji Inwestycji:

1. opiniowanie zmian i rozwiązań przedstawionych za pośrednictwem Inżyniera Kontraktu i po zebraniu opinii od Projektanta i IK ich zatwierdzenie, bądź odrzucenie.
2. zatwierdzenie na piśmie Instrukcji Inżyniera Kontraktu w uzgodnionym czasie oraz pozostałych dokumentów i listów wymagających podpisu Zamawiającego zgodnie z instrukcją opisaną w pkt. 6.3.
3. opiniowanie mockup-ów wykonywanych przez Generalnego Wykonawcę i/lub na bezpośrednie zlecenie Zamawiającego i po zebraniu opinii od Projektanta i IK ich zatwierdzenie, bądź odrzucenie.
4. opiniowanie próbek materiałowych przedstawionych przez Generalnego Wykonawcę i po zebraniu opinii od Projektanta i IK ich zatwierdzenie, bądź odrzucenie.
5. uzyskanie pozwoleń na budowę dla Inwestycji, bądź przekazanie stosownych pełnomocnictw dla stron w celu ich uzyskania jeżeli konieczność uzyskania pozwolenia na budowę zostanie wygenerowana przez Zamawiającego, bądź Projektanta.
6. uczestniczenie w spotkaniach projektowych i koordynacyjnych organizowanych przez Inżyniera Kontraktu, jeżeli Zamawiający uzna taką konieczność
7. dokonywanie terminowych płatności zgodnie z postanowieniami kontraktów na rzecz stron, z którymi podpisane zostały odpowiednie umowy.
8. Uczestniczenie w kwestiach wymagających formalnego i bezpośredniego zaangażowania Zamawiającego.
9. odebranie od Generalnego Wykonawcy Przedmiotu Zamówienia na podstawie protokołu wystawionego przez Inżyniera Kontraktu i akceptacji prac przez Zamawiającego i Autora Projektu (Thomas Phifer & Partner).

5.2 Zakres obowiązków Inżyniera Kontraktu

W trakcie realizacji robót związanych z budową MSN wraz z zagospodarowaniem terenu i infrastrukturą techniczną, Inżynier Kontraktu odpowiedzialny jest za merytoryczne i obiektywne reprezentowanie Zamawiającego poprzez sprawowanie kontroli zgodności i jakości wykonania robót z harmonogramem rzeczowo-finansowym, z Dokumentacją projektową i pozwoleniami na budowę, obowiązującymi przepisami prawa, zasadami wiedzy technicznej, Polskimi Normami oraz zapisami w Umowie z Generalnym Wykonawcą i Wykonawcami robót.

Inżynier Kontraktu dba o bezpieczeństwo na budowie i nadzoruje wykonywanie robót w taki sposób, aby w najwyższym stopniu ograniczyć możliwość wypadków.

Inżynier Kontraktu realizuje zadania wynikające z Nadzoru Inwestorskiego poprzez Zespół Inżyniera Kontraktu i wypełnia swoje obowiązki wydając polecenia, decyzje, opinie, zgody i akceptacje w formie pisemnej, podpisane przez Dyrektora Projektu, które są obowiązujące dla Generalnego Wykonawcy i Wykonawców robót. Inżynier Kontraktu sprawdza dokumenty rozliczeniowe budowy pod względem merytorycznym, rachunkowym, legalności i gospodarności, w szczególności faktur Generalnego Wykonawcy i Wykonawców robót.

Inżynier Kontraktu przekazuje wiążące dla Generalnego Wykonawcy decyzje, po zatwierdzeniu ich przez Zamawiającego, we wszelkich sprawach związanych z interpretacją Dokumentacji projektowej (wcześniej skonsultowane z Projektantem – o ile zajdzie taka potrzeba), w szeroko pojętych sprawach dotyczących oceny wypełniania warunków przez Generalnego Wykonawcę oraz Wykonawców robót budowlanych i innych wykonawców usług niezbędnych do realizacji budynku oraz w sprawach właściwej interpretacji prawnej wszelkich zaistniałych faktów i zdarzeń przy realizacji budowy.

Zakres obowiązków Kontrolera Kosztów

Kontroler Kosztów podlega bezpośrednio Inżynierowi Kontraktu a jego zakres obowiązków objęty jest również umową pomiędzy MSN/TR i Inżynierem Kontraktu. Kontroler Kosztów odpowiedzialny jest za stronę finansową inwestycji. Odpowiada on zarówno za monitorowanie i kontrolę kosztów budowy oraz budżetu inwestycji. Niektóre obowiązki Kontrolera Kosztów zostały opisane poniżej:

1. Analiza dokumentów finansowych i kosztowych złożonych w trakcie realizacji przez GW oraz podwykonawców i dostawców.
2. Kontrola kosztów realizacji budowy, płatności miesięcznych, waluacji i innych kwestii finansowych projektu.
3. Regularne raportowanie kosztów projektu.
4. Podsumowanie kosztów budowy i rozliczenie finalne budowy z Generalnym Wykonawcą i pozostałymi członkami zespołu projektowego.

Zakres obowiązków Koordynatora Inspektorów Nadzoru

W ramach zespołu Inżyniera Kontraktu następujące obowiązki przejęte będą przez Koordynatora Inspektorów Nadzoru Inwestorskiego.

Ogólnie:

- Koordynuje prace Inspektorów Nadzoru Inwestorskiego.
- Pełni obowiązki Inspektora Nadzoru Inwestorskiego wynikające z przepisów Prawa Budowlanego zgodnie z posiadanymi uprawnieniami oraz nadzoruje prace Inspektorów Nadzoru Inwestorskiego pozostałych branż.
- Nadzoruje prace pod kątem harmonogramu, jakości, kosztów i zgodności prac z Dokumentacją Projektową.
- Jest odpowiedzialny za nadzorowanie przebiegu prac na budowie i codzienną koordynację kwestii związanych z obiegiem Dokumentacji Projektowej.
- Zapewnia odpowiednie zastępstwa osobowe w przypadku nieobecności.

Obowiązki:

- Pracuje w ścisłym kontakcie z Dyrektorem Projektu koordynując prace na budowie przez cały okres realizacji aż do zakończenia budowy, przeprowadzenia prób końcowych i odbiorów i finalnego przekazania budynku, zapewniając wykonanie projektu w ramach ustalonego harmonogramu, budżetu i według zakładanych parametrów jakościowych.
- Uczestniczy, prowadzi, lub w zależności od potrzeb organizuje w odpowiednich, dodatkowych terminach, w porozumieniu z Inżynierem Kontraktu, regularne spotkania koordynacyjne z GW, podwykonawcami i dostawcami lub innymi członkami zespołu projektowego w celu nadzorowania i koordynowania przebiegu i jakości prac.
- Przekazuje pozostałym członkom zespołu IK (w tym: Dyrektorowi Projektu, Kontrolerowi Kosztów, Inspektorom) wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego wykonywania ich obowiązków.
- Współpracuje z Kontrolerem Kosztów w zakresie zagadnień kosztowych dotyczących projektu, które mogą mieć wpływ na projekt i realizację budżetu.

Obowiązki Projektowe:

- Jest odpowiedzialny za prawidłową organizację procesu odbioru i dystrybucji dokumentacji projektowej do inspektorów nadzoru do sprawdzenia.
- Działa zgodnie z dokumentacją budowlaną i nadzoruje przestrzeganie jej zapisów przez wszystkich uczestników procesu inwestycyjnego i dokumentami budowy.
- Uczestniczy w spotkaniach z projektantami i innymi członkami zespołu projektowego zgodnie z poleceniami Inżyniera Kontraktu lub z własnej inicjatywy.

Zakres obowiązków Inspektorów Nadzoru

Inspektorzy Nadzoru Inwestorskiego odpowiedzialni są za prowadzenie nadzoru określonego prawem budowlanym (Art. 25 i 26):

1. Inspektor Nadzoru sprawdza dokumentację projektową pod względem formalno-prawnym, zgodności z Kontraktem Projektanta, wymaganiami Zamawiającego.
2. Zatwierdza do realizacji dokumentację sprawdzoną z wynikiem pozytywnym.
3. Opiniuje, na potrzeby Zamawiającego, jakość i zgodność z projektem/wymaganiami Zamawiającego materiały, urządzenia i wyposażenie proponowane przez GW.
4. Kontroluje jakość i zgodność materiałów, urządzeń i wyposażenia z projektem i/lub próbkami zatwierdzonymi przez Zamawiającego.
5. Kontroluje materiały składowane na Terenie Budowy, poleca usunięcie materiałów, które nie odpowiadają wymaganej jakości, nie zostały zatwierdzone przez Zamawiającego lub których ilość znacząco przewyższa potrzeby tej budowy.
6. Dokonuje przeglądów technicznych (tzw. „odbiorów”) robót zgłoszonych przez GW, a w szczególności robót zanikowych i ulegających zakryciu.
7. Kontroluje przestrzeganie przepisów BHP na Terenie Budowy.
8. Bierze udział w komisyjnych inspekcjach i odbiorach Robót.
9. Potwierdza zgodność dokumentacji powykonawczej GW ze stanem faktycznym.
10. Potwierdza lub odrzuca i/lub opiniuje wnioski GW dotyczące robót dodatkowych i zamiennych.

5.3 Zakres obowiązków Projektantów

Autorem wielobranżowej dokumentacji projektowej dla budynku Muzeum Sztuki Nowoczesnej i Teatru TR Warszawa wraz z zagospodarowaniem terenu i infrastrukturą jest Thomas Phifer & Partners (TPP).

Umowa z TPP obejmuje sprawowanie nadzoru autorskiego na etapie realizacji Inwestycji zgodnie z przepisami Prawa Budowlanego.

Projektant jest zobowiązany do świadczeni usług nadzoru autorskiego w zakresie wymaganym przez przepisy Prawa Budowlanego, jak również polegających na:

1. Przegląd, wydawanie, opiniowaniu dokumentacji warsztatowych, kart i próbek materiałowych, mockupów, rozwiązań szczegółowych przekazywanych przez wykonawców robót budowlanych w zakresie związanym z Dokumentacją Projektową.
2. Odpowiedzi na pytania, wyjaśnianie przekazanych przez Inżyniera Kontraktu wątpliwości Wykonawcy robót budowlanych dotyczących Dokumentacji Projektowej.
3. Sporządzaniu dodatkowych rysunków, jeżeli Dokumentacja Projektowa w niedostatecznym stopniu wyjaśnia intencje projektu.
4. Wprowadzaniu niezbędnych zmian w Dokumentacji Projektowej, w tym przygotowaniu projektów budowlanych zamiennych (lub rewizja projektów budowlanych), jeśli zostanie to uznane przez Projektanta za konieczne.
5. Ocenie zgodności wykonanych robót budowlanych z Dokumentacją Projektową, uzgodnieniami Projektanta w zakresie wynikającym z założeń projektowych i korespondujących z przepisów Prawa Budowlanego.
6. Wsparciu Zamawiającego (i Inżyniera Kontraktu) w ocenie technicznej wystąpienia okoliczności związanych z koniecznością wykonania robót budowlanych dodatkowych, zamiennych, uzupełniających.
7. Udziale w odbiorach robót budowlanych w odniesieniu do zgodności prac z założeniami projektowymi oraz wymagań jakościowych i estetycznych Projektanta i Zamawiającego.

Zakresy obowiązków wskazane powyżej będą świadczone przez:

1. Wizyty lokalnego Architekta bądź Autora projektu na terenie budowy nie rzadziej niż 1 na tydzień.
2. Udział w naradach budowy, jeśli przedmiotem narad będą sprawy związane z świadczeniem usług nadzoru autorskiego.
3. Informowanie Zamawiającego, Inżyniera Kontraktu i wykonawcy robót budowlanych o dostrzeżonych błędach i usterkach w realizacji robót budowlanych polegających na odstępstwie od Dokumentacji Projektowej

Dodatkowo Projektant będzie uczestniczył i wspierał swoją wiedzą Zamawiającego w innych procedurach opisanych w niniejszej Książce Projektu, w których został wskazany jako uczestnik.

5.4 Zakres obowiązków Generalnego Wykonawcy

W ogólnym zakresie Generalny Wykonawca ma obowiązek zrealizować i ukończyć roboty oraz usunąć wszelkie w nich wady zgodnie z postanowieniami umowy podpisanej pomiędzy MSN a GW. „Umowa na Generalne Wykonawstwo” zawiera uzyskanie ostatecznego pozwolenia na użytkowanie i przekazanie obiektów, gotowych do funkcjonowania Zamawiającemu do daty określonej w Umowie.

Zakres obowiązków Generalnego Wykonawcy, który jest rozwinięciem lub doprecyzowaniem zapisów Umowy:

Rozbicie ceny ryczałtowej:

1. W terminie 14 dni od zawarcia Umowy, Generalny Wykonawca zobowiązuje się przedłożyć Zamawiającemu i Inżynierowi Kontraktu szczegółowe rozbicie cen ryczałtowych wskazanych w zestawieniu cen ryczałtowych złożonych wraz z ofertą na elementy skończone dla każdego z Obiektów Budowlanych. Generalny Wykonawca dokona podziału zadeklarowanych w ofercie cen ryczałtowych w stopniu szczegółowości umożliwiającym płatności częściowe za dane elementy skończone. Przedmiotowe rozbicie ma wskazywać na realne stawki za wykonanie danych elementów skończonych z rozbiciem na ilości i ceny jednostkowe poszczególnych robót, skalkulowane zgodnie z zakresem wskazanym w Umowie. Ustalone w przedmiotowym dokumencie elementy skończone oraz przypisane do nich stawki ryczałtowe nie będą ulegać zmianie przez cały okres realizacji Umowy.
2. W terminie 5 dni od doręczenia Inżynierowi Kontraktu rozbicia cen ryczałtowych, o których mowa powyżej Inżynier Kontraktu wraz z Zamawiającym zatwierdzi albo odmówi zatwierdzenia rozbicia cen ryczałtowych, wyznaczając termin 5 dni na jego poprawę i ponowne złożenie do zatwierdzenia przez IK. W przypadku braku zatwierdzenia ponownie złożonego rozbicia cen ryczałtowych Zamawiający będzie uprawniony wstrzymać prawo dostępu do Terenu Budowy z winy Generalnego Wykonawcy i naliczyć kary za opóźnienie za brak uzgodnienia rozbicia cen ryczałtowych.
3. IK może w szczególności odmówić zatwierdzenia rozbicia zestawienia cen ryczałtowych w przypadku, gdy dana pozycja, tj. jeden lub kilka z elementów skończonych według oceny Inżyniera Kontraktu będzie wyceniona w sposób rażąco odbiegający od cen rynkowych, określonych na podstawie zeszytów Sekocenbud lub Katalogu Nakładów Rzeczowych (KNR).
4. W przypadku braku zatwierdzenia rozbicia zestawienia cen ryczałtowych, IK prześle na piśmie uwagi i zastrzeżenia w zakresie przekazanego rozbicia zestawienia cen ryczałtowych. IK odmówi akceptacji rozbicia zestawienia cen ryczałtowych w przypadku niezgodności przedmiotowego dokumentu w odniesieniu do oferty GW, wymagań opisanych w Umowie, w szczególności w zakresie braku zgodności wskazanych wartości danych pozycji skończonych odpowiednio z wartościami wskazanymi w zestawieniu cen ryczałtowych złożonym wraz z ofertą.

Harmonogram rzeczowo-finansowy:

1. W celu zapewnienia właściwej realizacji Umowy, Generalny Wykonawca w terminie 20 dni od zawarcia Umowy obowiązany jest opracować i doręczyć Inżynierowi Kontraktu szczegółowy harmonogram rzeczowo-finansowy, zgodny z rozbiciem ceny ryczałtowej, dla każdego z Obiektów Budowlanych, obrazujący planowany zakres realizacji Umowy w okresach miesięcznych. Podstawą opracowania Harmonogramu rzeczowo-finansowego będzie zatwierdzona tabela Rozbicia Ceny Ryczałtowej. Przedstawiony harmonogram rzeczowo-finansowy będzie w szczególności uwzględniał:
 - a. Harmonogram realizacji Robót branżowych;
 - b. Harmonogram realizacji dostaw; w tym zamówienia materiałowe, warsztatowe, dostawa na miejsce i inne istotne etapy dostaw;
 - c. Harmonogram płatności elementów skończonych;
 - d. Terminy pośrednie realizacji Umowy „Kamienie Milowe”;
 - e. Terminy odbiorów końcowych Obiektów Budowlanych;

- f. Terminy uzyskania niezbędnych pozwoleń;
 - g. Termin uzyskania pozwolenia na użytkowanie;
 - h. Termin odbioru całościowego;
 - i. Harmonogram szkoleń personelu Zamawiającego;
 - j. Inne terminy wskazane przez Inżyniera Kontraktu;
2. W terminie 5 (pięciu) dni od doręczenia Inżynierowi Kontraktu harmonogramu rzeczowo-finansowego Robót – IK zatwierdzi albo odmówi zatwierdzenia harmonogramu rzeczowo-finansowego, wyznaczając termin 5 (pięciu) dni na jego poprawę i ponowne złożenie do zatwierdzenia przez IK. W przypadku braku zatwierdzenia poprawionego przez GW harmonogramu rzeczowo-finansowego, Zamawiający będzie uprawniony do naliczania kar za opóźnienie za brak uzgodnienia harmonogramu rzeczowo-finansowego. Inżynier Kontraktu przed zatwierdzeniem/odrzucającym Harmonogramu skonsultuje go i zatwierdzi z Zamawiającym.
 3. Inżynier Kontraktu odmówi akceptacji harmonogramu rzeczowo-finansowego w przypadku niezgodności przedmiotowego harmonogramu w odniesieniu do wymagań opisanych w Umowie lub Dokumentacji Projektowej, w szczególności w zakresie braku zgodności wskazanych wartości z zatwierdzonym rozbiem zestawienia cen ryczałtowych na elementy skończone, o który mowa powyżej.
 4. Generalny Wykonawca będzie przedstawiał Inżynierowi Kontraktu aktualizacje harmonogramu rzeczowo-finansowego, o ile okaże się to konieczne w świetle faktycznego postępu realizacji Robót. Akceptacja przez IK terminów określonych w harmonogramie realizacji, nie stanowi zmiany do Umowy.
 5. *usunięto*
 6. Finalna akceptacja harmonogramu rzeczowo-finansowego każdorazowo będzie odbywała się na Radzie Miasta M. st. Warszawy.

Platforma elektroniczna:

1. W terminie 20 dni od zawarcia Umowy, Generalny Wykonawca zobowiązuje się przedłożyć Inżynierowi Kontraktu projekt Umowy na wdrożenie i obsługę platformy elektronicznej.
2. W terminie 5 dni od doręczenia Inżynierowi Kontraktu projektu Umowy na wdrożenie i obsługę platformy elektronicznej, o których mowa powyżej Inżynier Kontraktu zatwierdzi albo odmówi zatwierdzenia projektu umowy, wyznaczając termin 5 dni na jego poprawę i ponowne złożenie do zatwierdzenia przez IK. W przypadku braku zatwierdzenia ponownie złożonego projektu umowy Zamawiający będzie uprawniony wstrzymać prawo dostępu do Terenu Budowy z winy Generalnego Wykonawcy i naliczyć kary za opóźnienie za brak uzgodnienia projektu umowy.
3. Inżynier Kontraktu odmówi akceptacji projektu umowy w przypadku niezgodności opisanej funkcjonalności platformy elektronicznej w odniesieniu do wymagań opisanych w niniejszej Książce Projektu.
4. Po akceptacji projektu umowy Generalny Wykonawca zobowiązuje się w terminie 14 dni do wdrożenia i przeszkolenia wyznaczonego personelu Zamawiającego i Inżyniera Kontraktu w zakresie korzystania z Platformy elektronicznej.

Obowiązki ogólne

1. Wykonanie Robót zawartych w przekazanej GW Dokumentacji Projektowej i innych dokumentach stanowiących Dokumentację Kontraktową, to jest wykonanie obiektu Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie wraz towarzyszącą infrastrukturą techniczną i zagospodarowaniem terenu oraz opisanych w Opisie Przedmiotu Zamówienia.
2. Umowa będzie wykonywana zgodnie z najwyższą starannością zawodową, z uwzględnieniem wszystkich właściwych warunków technicznych i prawnych, tj. wszelkich przepisów, norm zharmonizowanych oraz polskich, regulacji i zarządzeń polskich władz. Sposób realizacji przedmiotu Kontraktu będzie uwzględniał także wszelkie inne warunki miejscowe;
3. Zapoznanie się z raportami na temat warunków, prowadzenie odbiorów geotechnicznych robót ziemnych i nasypów;
4. Opracowanie i uzgodnienie z Zamawiającym, Inżynierem Kontraktu i Projektantem harmonogram przekazywania dokumentacji warsztatowych, próbek i mockup-ów w terminie 3 miesięcy od dnia podpisania Umowy wraz z bieżącą aktualizacją harmonogramu.
5. Tłumaczenie dokumentów na język angielski zgodnie z postanowieniami niniejszego dokumentu.

6. Wykonanie dokumentacji warsztatowej, projektów montażu, powykonawczej w zakresie wymaganym dokumentacją projektową stanowiącą opis przedmiotu zamówienia, a także zgodnie z wymaganiami opisanymi w niniejszym opracowaniu. Dokumentacja powinna być przygotowana w 5 egzemplarzach wydrukowanych oraz w wersji elektronicznej (pliki edytowalne oraz pliki zamknięte pdf – skan); oraz uzyskanie akceptacji Generalnego Projektanta oraz IK.
7. Opracowanie rysunków koordynacyjnych w miejscach występowania znaczących ilości instalacji w celu uniknięcia ewentualnych kolizji i przedłożenie ich do akceptacji Inżyniera Kontraktu, Zamawiającego i Projektanta.
8. *usunięto*
9. Wykonanie punktu wysokościowego z trzpienia o długości, co najmniej 10cm osadzonego w fundamencie betonowym;
10. Regularne i systematyczne prowadzenie prac mierniczych i geodezyjnych, tyczenie budynków i elementów budynków w trakcie trwania budowy;
11. Obowiązek uzyskania wszelkich zgód, akceptacji i uzgodnień wymaganych do prowadzenia jakichkolwiek prac czy podziemnych czy naziemnych a wychodzących poza granice działek objętych realizowaną inwestycją oraz planowaną budową zgodnie z dokumentacją;
12. Obowiązek uzyskania wszelkich zgód, akceptacji i uzgodnień wymaganych do prowadzenia jakichkolwiek prac podziemnych czy naziemnych z Metrem Warszawskim, innogy, Orange i innymi;
13. Uzyskanie pozwolenia na użytkowanie łącznie ze skompletowaniem wszelkich wymaganych dokumentów, protokołów i projektów, opinii itp.
14. Generalny Wykonawca uzyska wszelkie wymagane pozwolenia, zatwierdzenia i decyzje oraz dostarczy wszelkie potrzebne Materiały i sprzęt, udostępni technologię w takim zakresie, w jakim okaże się to potrzebne do wykonania Robót oraz wykona wszelkie prace nieokreślone wyraźnie w Kontrakcie, aczkolwiek konieczne lub wskazane dla prawidłowego i terminowego zakończenia realizacji Umowy, w tym oddania Obiektów do użytkowania i eksploatacji, ich funkcjonowania zgodnie z wymogami określonymi w Kontrakcie;
15. Uczestniczenie Przedstawiciela GW w naradach koordynacyjnych;
16. Codzienne uzupełnianie zapisów dziennika budowy;
17. Codzienne prowadzenie dziennika warunków pogodowych, zawierającego dane temperatury i opady na godzinę 10.00 każdego dnia;
18. Przygotowywanie tygodniowych raportów z postępu Robót w uzgodnionym z IK zakresie;
19. Przygotowywanie dokumentacji fotograficznej z postępu robót, zawierającej 30 fotografii w cyklu miesięcznym. Zdjęcia powinny być przekazywane w formie elektronicznej o jakości i rozdzielczości pozwalających na ocenę wykonanych prac;
20. Zapewnienie ochrony terenu budowy i obiektów;
21. Prowadzenie robót przy zapewnieniu zminimalizowania poziomu hałasu i wynikających z tego faktu niedogodności dla użytkowników sąsiadujących posesji;
22. Montaż i demontaż po skończonych robotach odpowiednich ekranów, osłon od kurzu, itp.;
23. Przed rozpoczęciem robót Generalny Wykonawca zobowiązany jest do wykonania geodezyjnej i fotograficznej inwentaryzacji wszelkich obiektów i budowli w sąsiedztwie Terenu Budowy, w tym inwentaryzacji rys wraz z kontrolą ich rozwarcia podczas realizacji prac. Inwentaryzacje powinny być prowadzone w porozumieniu i za zgodą właścicieli/użytkowników inwentaryzowanych obiektów. Dotyczy to szczególnie obiektów Metra ujętych w projekcie monitoringu;
24. Stosowanie się do procedur realizacji zadania inwestycyjnego ustanowionych na potrzeby tej Umowy;
25. Roboty, na dzień sporządzenia końcowego protokołu odbioru będą spełniać wszystkie aktualne na taki dzień wymagania dotyczące użytkowania Obiektów określone w przepisach prawa znajdujących zastosowanie do użytkowania Obiektów. Generalny Wykonawca przed przeprowadzeniem odbioru końcowego opracuje i prześle IK do zatwierdzenia kompletną dokumentację niezbędną do uzyskania decyzji o pozwoleniu na użytkowanie, zgodnie z obowiązującymi przepisami, w tym wymogami Prawa budowlanego oraz w oparciu o zatwierdzoną przez IK i Zamawiającego dokumentację uzyska w imieniu Zamawiającego poszczególne pozwolenia na użytkowanie dla całości przedmiotu Umowy;
26. Generalny Wykonawca zobowiązany jest zwracać uwagę Zamawiającemu, Inżynierowi Kontraktu oraz Projektantom na wszelkie błędy, wady, braki lub nieścisłości w dokumentacji Zamawiającego, i w innych dokumentach dostarczonych przez Zamawiającego i/lub Inżyniera Kontraktu. To samo dotyczy wszelkich innych poleceń, określić

i wskazówek Zamawiającego i/lub Inżyniera Kontraktu, zgłaszanych w toku realizacji Umowy. Zgłoszenie powinno odbyć się na formularzu „zapytanie o informację”;

27. Jeżeli w trakcie prowadzenia Robót budowlanych ziemnych w związku z realizacją przedmiotu Umowy, dojdzie do odkrycia przedmiotu, co, do którego istnieje przypuszczenie, iż jest on zabytkiem, Generalny Wykonawca podejmie niezbędne kroki wymagane przepisami prawa, a w szczególności przepisami ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz.U. z 2014 r., poz. 1446 z późn. zm.). W takich okolicznościach, zastosowanie mają postanowienia Umowy;
28. Ponieważ w ramach usług realizacji przedmiotu Umowy wystąpią prace ziemne, na etapie prowadzenia tych prac, możliwe jest ujawnienie niewybuchów i niewypałów. Odpowiednie obowiązki zabezpieczenia niewybuchów i niewypałów będą obciążały Generalnego Wykonawcę. Generalny Wykonawca zgłasza w trybie pilnym odpowiednim służbom oraz Inżynierowi Kontraktu zaistniałą sytuację. W takich okolicznościach, jeżeli zajdzie konieczność zawieszenia realizacji przedmiotu Umowy, zmianie może ulec termin realizacji oraz poszczególne terminy pośrednie. Generalny Wykonawca będzie miał prawo roszczeń finansowych z tym związanych, o ile takie wystąpią;
29. W przypadku, gdy Zamawiający zgłosi taką potrzebę Generalny Wykonawca ma obowiązek wpuścić na Teren Budowy innego wykonawcę oraz uzgodnić z nim warunki współpracy w zakresie realizacji powierzonych mu zadań. Inżynier Kontraktu na 10 (dziesięć) dni przed wejściem na Teren Budowy innego wykonawcy przedstawi Generalnemu Wykonawcy harmonogram oraz zakres prac przez niego realizowanych w celu koordynacji z pracami Generalnego Wykonawcy. Generalny Wykonawca nie będzie się powoływał na utrudnienia w realizacji Przedmiotu umowy wynikające z uzgodnionej metody współpracy z takim wykonawcą;
30. W terminie najpóźniej na 3 miesiące przed przewidywaną datą odbioru końcowego Zamawiający przekaze Wykonawcy wzór zestawienia środków trwałych zawierającego przynajmniej: nazwę środka trwałego; rodzaj/typ środka trwałego; ilość; Cenę jednostkową środka trwałego, VAT, Cenę brutto środka trwałego, którą GW uwzględni w wykazie środków trwałych przekazywanym przez Generalnego Wykonawcę dla każdego Obiektu. Wzór listy powinien być uprzednio uzgodniony z IK i Zamawiającym.
31. Umożliwienie wizyt technicznych Inżynierowi Kontraktu, Zamawiającemu, Projektantom w miejscach produkcji elementów w celu sprawdzenia jakości wykonywanych elementów i ich zgodności z Dokumentacją Projektową.
32. Zamawiający przewiduje przed rozpoczęciem budowy „wyjazd konsultacyjny”, w którym uczestniczyć będzie ze strony GW, co najmniej Dyrektor Budowy oraz Kierownik Budowy. Każda strona procesu inwestycyjnego sfinansuje wyjazd na własny koszt zgodnie z informacjami zawartymi w Książce Projektu.

CZĘŚĆ 2

PROCEDURY

Procedury zapisane w niniejszym paragrafie regulują przepływ dokumentacji projektowej, wycen, kart zatwierdzenia materiału i instrukcji. Procedury muszą być bezwzględnie przestrzegane przez wszystkich członków struktury projektu.

6. KOMUNIKACJA I KORESPONDENCJA

Obieg wszelkich dokumentów na budowie, w tym korespondencji, powinien w każdym przypadku odbywać się za pośrednictwem Inżyniera Kontraktu i tylko w takim wypadku dokumenty uznane będą za przekazane. Powyższe dotyczy zwłaszcza wszelkich uzgodnień i korespondencji pomiędzy Generalnym Wykonawcą i Zamawiającym.

Mając na celu jak najszybszy obieg informacji oczekuje się, że większość korespondencji przebiegać będzie w formie elektronicznej. W tym celu przewidziano w umowie konieczność zapewnienia przez Generalnego Wykonawcę platformy elektronicznej do komunikacji i obiegu dokumentów.

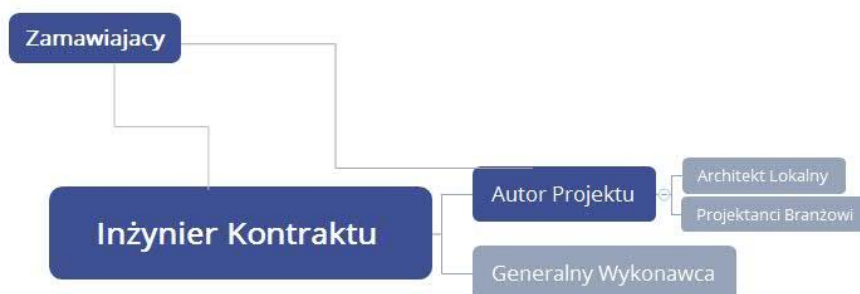
Korespondencja dotycząca istotnych zagadnień umownych, kosztowych i terminowych będzie przekazywana Stronom, za pośrednictwem Inżyniera Kontraktu, w formie drukowanej. Dla usprawnienia obiegu informacji, winna być równocześnie przesłana w formie elektronicznej za pomocą platformy elektronicznej. Każda strona procesu będzie musiała przyjąć zasady nadawania nazw, numerów dokumentów ustalonych w systemie platformy elektronicznej.

Dla jasności korespondencji wszelkie pisma powinny być referencjonowane Muzeum „Budowa MSN” oraz zawierać pełną listę odbiorców. Pisma powinny być adresowane do kierowników poszczególnych zespołów, aby uniknąć pomyłek w adresowaniu dokumentów. W referencji dokumentu powinno znaleźć się również określenie tematu, którego korespondencja dotyczy. Każda korespondencja powinna posiadać czytelną datę i kolejny numer referencyjny w celu uniknięcia pomyłek pomiędzy pismami wysłanymi w tym samym dniu. Sposób numeracji referencyjnej zostanie uzgodniony z Inżynierem Kontraktu i Zamawiającym.

Uczestnicy procesu mogą porozumiewać się bezpośrednio, aczkolwiek wszelka formalna i pisemna korespondencja oraz wszelkie uzgodnienia powinny być przeprowadzane za pośrednictwem Inżyniera Kontraktu.

W przypadku, gdy pewne informacje przesyłane są pomiędzy członkami zespołu projektowego jedynie do informacji, Inżynier Kontraktu powinien uzyskać jednocześnie kopie takich dokumentów i korespondencji. Wszelkie formalne uzgodnienia i zatwierdzenia muszą być poświadczone na piśmie przez Inżyniera Kontraktu i Przedstawiciela Zamawiającego.

Poniższy schemat prezentuje ogólną zasadę komunikacji w trakcie realizacji:



Obowiązujące języki

Komunikacja i korespondencja podczas realizacji Umowy prowadzona będzie w języku polskim (język wiążący), ale ze względu na specyfikę przedmiotu zamówienia prowadzona będzie równolegle w języku angielskim. Generalny Wykonawca będzie zobowiązany do tłumaczenia dokumentów przygotowywanych lub dostarczanych przez niego.

Dotyczyć to będzie procedur, w które zaangażowany będzie Projektant (dokumentacji warsztatowej, kart materiałowych, notatek wysyłanych do Projektanta, Raportów oraz innych niezbędnych). Inżynier Kontraktu będzie mógł wskazać dokumenty, których nie należy tłumaczyć.

Dokumentacja projektowa:

Zamawiający zwraca uwagę, że Projektant nie przewiduje udostępnienia edytowalnych plików rysunkowych (typu DWG), a jedynie zamknięte pliki PDF.

6.1 Platforma elektroniczna

W ramach zarządzania i kontrolowania projektu Generalny Wykonawca zapewni platformę elektroniczną CDE (Common Data Enviroment) do administrowania projektem online i archiwizacji dokumentów oraz korespondencji elektronicznej. Odpowiednie szkolenia będą przeprowadzane dla wszystkich uczestników procesu inwestycyjnego przez wykwalifikowane osoby z firmy świadczącej usługi udostępnienia Platformy elektronicznej. Planuje się wprowadzenie dwóch administratorów programu: jednego ze strony IK, drugiego ze strony GW. Każdy z administratorów będzie odpowiedzialny za wprowadzanie odpowiednich dokumentów do systemu oraz za administrowanie poszczególnych części Platformy elektronicznej, w zależności od kompetencji. Platforma powinna być przygotowana w języku polskim i angielskim, z możliwością zmiany przez Użytkownika. Wymagania Zamawiającego w zakresie platformy elektronicznej oraz dostarczenia modelu realizacyjnego oraz powykonawczego BIM zostały określone w Załączniku nr 1.

Generalny Wykonawca zanim podpisze umowę z dostawcą rozwiązania przedstawi Inżynierowi Kontraktu projekt umowy do akceptacji, w której będzie zapis o możliwości odzyskania danych w określonych przypadkach (np. dostarczenie archiwum platformy).

Generalny Wykonawca umożliwi zakup jednego stanowiska dostępu do wybranej platformy elektronicznej Zamawiającemu.

Wymagania platformy elektronicznej CDE:

1. Rozwiązanie w chmurze typu saas (software as a service) dostępne w języku polskim i angielskim.
2. Dostęp do zawartości za pośrednictwem sieci Internet wyłącznie po uprzednim zalogowaniu.
3. Logowanie chronione hasłem.
4. Dostęp poszczególnych osób do zawartości kontrolowany w oparciu o definiowalne grupy dostępu i zgodne z rolami kontraktowymi.
5. Dokumentowanie i archiwizowanie wszystkich zmian zawartości wraz z informacją o dacie i autorze zmiany.
6. Możliwość skonfigurowania procesu akceptacji każdej procedury zgodnie ze specyfikacją Zamawiającego.
7. Możliwość umieszczania komentarzy, opinii i statusów dotyczących dokumentów (powiązane z plikami umieszczonymi na platformie).
8. Kontrola wersji dokumentów poprzez wyświetlanie historii plików, ich rewizji oraz możliwość otworzenia wybranej rewizji.
9. Recenzja rysunków minimum w formatach PDF i DWG.
10. Automatyczna dystrybucja dokumentów wymagających akceptacji, komentarza lub innej akcji.
11. Powiadomienia email (notyfikacje) o zdarzeniach na platformie takich jak:
 - Umieszczenie pliku, wiadomości
 - Akceptacja lub komentarz do pliku
 - Uaktualnienie / rewizja pliku
12. Możliwość wyznaczania terminów opiniowania i zatwierdzania dokumentów (terminy zgodne z zapisami niniejszego dokumentu i zatwierzonego harmonogramu)

13. Możliwość dowolnej numeracji / kodyfikacji dokumentacji projektowej (brak ograniczeń w ilości znaków). Jeżeli wybrana platforma nie zapewnia dowolności przy tworzeniu schematów nazewnictwa, Wykonawca powinien przedstawić dostępne sposoby numeracji i nazewnictwa dokumentów do akceptacji Zamawiającego
14. Możliwość filtracji danych w oparciu o kryteria.
15. Możliwość wysyłania emaili do osób niebędących użytkownikami systemu, a także możliwość rejestracji odpowiedzi na te emaile w systemie.
16. Możliwość skonfigurowania dowolnego formularza elektronicznego służącego komunikacji między uczestnikami procesu, w tym w szczególności:
 - Zapytanie o Informację (RFI)
 - Raport pogodowy
 - Karta zatwierdzenia materiałowego
 - Karta zatwierdzenia próbki
 - Karta zatwierdzenia mockup-u
 - Zapytanie o zmianę wprowadzoną przez Zamawiającego/Projektanta/GW/IK
 - Przekazanie dokumentacji dostarczonej przez Projektanta
 - Akceptacja dokumentacji dostarczonej przez GW
 - Protokół obioru robót zanikających lub ulegających zakryciu
 - Protokół odbioru częściowego (z wadami lub bez)
 - Protokół odbioru końcowego (z wadami lub bez) Obiektu Budowlanego
 - Zgłoszenie usterki/zdarzenie na budowie/Raport BHP
17. Możliwość generowania strony tytułowej formularzy z platformy CDE w postaci plików pdf zgodnie ze wzorem Zamawiającego.
18. Dostęp do dedykowanej aplikacji mobilnej umożliwiającej robienie zdjęć i opisywania usterek / zdarzeń na budowie oraz przesyłanie tych danych na CDE.
19. Wsparcie telefoniczne i mailowe użytkowników w czasie trwania projektu w języku polskim i angielskim z polskiego biura.
20. Zapewnienie bezpieczeństwa danych (2 redundantne centra przetwarzania danych, które muszą posiadać certyfikat ISO 27001 i być ulokowane w Unii Europejskiej);
21. Możliwość zmian konfiguracji CDE w trakcie trwania umowy w relatywnie krótkim czasie bez konieczności programowania systemu.
22. Platforma powinna być przygotowana przynajmniej w języku angielskim. Język polski oraz możliwość płynnego przełączania pomiędzy interfejsem polskim i angielskim będzie dodatkowym atutem.
23. Wykonawca jest zobowiązany do przeszkolenia wszystkich użytkowników platformy przed uruchomieniem oraz sukcesywnie w miarę pojawiania się dodatkowych użytkowników.
24. Platforma powinna umożliwiać dostęp do zapisanych w niej danych po okresie wykonania usługi. Dostęp ten może być bezpośredni albo poprzez eksport danych do zewnętrznych formatów z zachowaniem struktury i powiązań pomiędzy plikami.

Zakres wykorzystania platformy elektronicznej CDE pomiędzy Zamawiającym, Inżynierem Kontraktu, Projektantem, Generalnym Wykonawcą i ewentualnie podwykonawcami zgodnie z następującymi procedurami:

1. Zarządzanie dokumentacją projektową (z podziałem na projekt budowlany, wykonawczy, dokumentację warsztatową, dokumentację powykonawczą).
2. Zarządzanie formularzami elektronicznymi.
3. Zarządzanie dokumentami (archiwum dla dokumentów, które nie podlegają procesom opiniowania i zatwierdzania)

Jeżeli przed wdrożeniem Platformy elektronicznej, zostaną wytworzone dokumenty, GW zobowiązany będzie najpóźniej w przeciągu 7 dni wprowadzić powstałe dokumenty na Platformę elektroniczną.

6.2 Spotkania koordynacyjne

W trakcie realizacji projektu organizowane będą regularne spotkania koordynacyjne, na których notatki będą przygotowywane przez IK i rozsyłane (równolegle w języku polskim i angielskim) do stron uczestniczących w spotkaniu, oraz pozostałych stron, których spotkanie może dotyczyć.

W poszczególnych spotkaniach koordynacyjnych powinny uczestniczyć osoby merytoryczne i decyzyjne reprezentujące strony narady. Wszelkie spotkania koordynacyjne odnoszące się do decyzji, które mogą mieć wizualne reperkusje do projektu architektonicznego, muszą być zaplanowane tak, aby umożliwić udział Autora Projektu z Nowego Jorku. Od wszystkich uczestników oczekuje się przygotowania do spotkania i znajomości notatek z poprzedniego spotkania tego typu.

Informacje o spotkaniach rozsyła strona organizująca spotkanie. Informacja ta powinna trafić do wszystkich stron, których obecność na spotkaniu jest pożądana. Informacja o każdym spotkaniu powinna trafiać do IK i Zamawiającego. Matrix komunikacji stanowi załącznik nr 15 (wymaga uzupełnienia o szczegółowe informacje przed rozpoczęciem robót budowlanych).

Spotkania przed rozpoczęciem prac/installacji danego zakresu

Generalny Wykonawca (lub Inżynier Kontraktu) organizuje spotkanie przed rozpoczęciem prac dla poszczególnych zakresów robót w celu przedyskutowania celów Zamawiającego i celów projektowych. Celem tych spotkań jest zapoznanie się stron zaangażowanych w tę fazę budowy z członkami zespołu projektowego oraz zdefiniowanie procedur komunikacji, które będą przestrzegane przez cały czas trwania prac.

Spotkanie powinno zawierać ogólny przegląd procesu składania i zatwierdzania dokumentów (w tym rysunki warsztatowe, próbki, karty materiałowe, wzorce i mock-upy), harmonogram przesyłania, plan pracy Podwykonawcy, Plan Kontroli Jakości i różne inne kwestie związane z danym elementem, w tym intencje Autora Projektu. Celem jest także podkreślenie kluczowych etapów, przedstawienie obszarów wymagających szczególnej uwagi, w tym krytycznej koordynacji różnych branż (np.: szalunki i wykończenia betonów architektonicznych, układ instalacji w obrębie betonów architektonicznych, sekwencjonowanie w celu zapewnienia osiągnięcia celów projektu i wszelkie inne elementy kluczowe dla projektu.)

Spotkania koordynacyjne budowy

Jest to podstawowe spotkanie koordynacyjne na budowie prowadzone i organizowane przez Inżyniera Kontraktu. Odbywać się będzie na Terenie Budowy w każdy wtorek o godzinie 09:30 (w wyjątkowych sytuacjach godzina i dzień spotkania może ulec zmianie, o zmianie takiej będą poinformowane wszystkie strony).

Cotygodniowe spotkania z Autorem Projektu w formie telekonferencji powinny odbywać się w każdy wtorek o godzinie 15.30, tak aby mógł w nich uczestniczyć cały zespół projektowy Autora Projektu

Notatki ze spotkań koordynacyjnych noszą tytuł:

„Notatka ze spotkania koordynacyjnego budowyMSN w Warszawie. Spotkanie Nr..... z dnia..... . Wzór notatki stanowi załącznik nr 14.

Spotkania koordynacyjne będą numerowane kolejno począwszy od Spotkania Nr 1.

Miejsce spotkania:

- Biuro budowy IK

Prowadzący spotkanie:

- Inżynier Kontraktu lub uczestnik wytypowany do prowadzenia spotkania przez Inżyniera Kontraktu

Częstotliwość:

- Raz w tygodniu

Cel:

- Przegląd zaawansowania prac na budowie,
- weryfikacja postępu prac w odniesieniu do harmonogramu,
- bieżące kwestie związane z budową,

- jakość i bezpieczeństwo prowadzonych prac,

W spotkaniu koordynacyjnym powinni uczestniczyć, co najmniej przedstawiciele następujących stron:

- Zamawiający (w zależności od potrzeb)
- Inżynier Kontraktu
- Inspektorzy Nadzoru
- Kontroler Kosztów
- Architekt Lokalny
- Autor Projektu (w zależności od potrzeb)
- Projektanci branżowi (w zależności od potrzeb)
- Dyrektor Budowy (GW)
- Kierownik Budowy (GW)
- Inne strony powołane do spotkania przez Inżyniera Kontraktu

Inżynier Kontraktu może zażądać obecności innych stron, które uzna za istotne dla prawidłowego przeprowadzenia spotkania.

Przed każdym spotkaniem koordynacyjnym będzie rozesłana agenda spotkania co najmniej 1 dzień przed spotkaniem.

Notatki ze spotkań rozsyłane będą do wszystkich zainteresowanych stron w przeciągu 24h od zakończenia spotkania. Nie wniesienie uwag do zapisów notatki w przeciągu 2 dni roboczych od otrzymania notatki oznaczać będzie akceptację jej zapisów.

Język spotkań koordynacyjnych:

Narady mogą być prowadzone w języku polskim. W przypadku gdy udział Autora Projektu jest niezbędny w tym temacie, spotkanie odbywać się muszą w języku angielskim a GW zapewni udział osób władających językiem angielskim. Notatki ze spotkań koordynacyjnych będą przygotowywane zarówno w języku polskim jak i angielskim. Notatki ze spotkań koordynacyjnych sporządzane będą równolegle w języku polskim i angielskim.

Spotkania techniczne

Niezależnie od spotkań koordynacyjnych opisanych powyżej, przewiduje się możliwość organizowania spotkań technicznych mających na celu omówienie bieżących spraw budowlanych, projektowych, technicznych i organizacyjnych, a także zaplanowanie działań związanych z przygotowaniem danej roboty budowlanej lub instalacyjnej.. Kolejne spotkania techniczne powinny być numerowane narastająco.

Wszelkie notatki ze spotkań powinny być przekazywane do informacji Inżyniera Kontraktu oraz Zamawiającego

Uczestnicy spotkania:

- według potrzeb

Miejsce spotkania:

- według uzgodnień

Prowadzący spotkanie:

- osoba zwołująca spotkanie

Częstotliwość:

- według potrzeb

Cel spotkania:

- rozwiązywanie bieżących kwestii technicznych, projektowych, budowlanych i organizacyjnych.

Dodatkowe spotkania / przeglądy podczas w trakcie budowy: kontrola prefabrykatów, roślin i materiałów

Zamawiający, Autor Projektu, Architekt Lokalny lub Inżynier Kontraktu może zażądać wizyt u dostawców materiałów i sprzętu w miejscu ich wytwarzania, w celu oceny jakości i ich zgodności z zaakceptowanymi dokumentami przed ich dostawą do miejsca wbudowania. Wymagania mogą być różne w zależności od elementu.

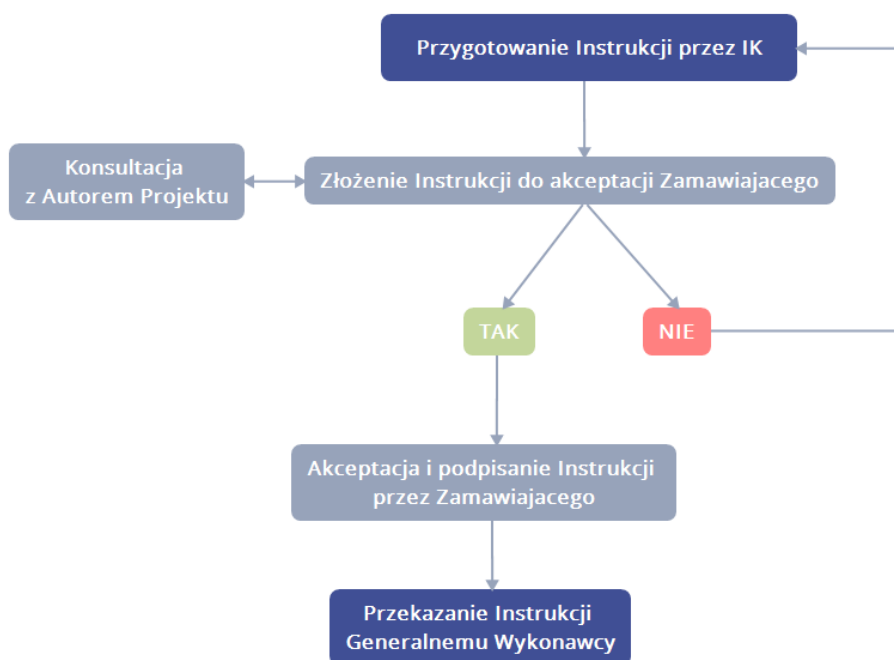
6.3 Instrukcje Inżyniera Kontraktu

Wszelkie decyzje i informacje od Zamawiającego do Generalnego Wykonawcy przekazywane będą za pośrednictwem Inżyniera Kontraktu, a każda decyzja Zamawiającego przekazywana będzie Generalnemu Wykonawcy w formie Instrukcji Inżyniera Kontraktu (Załącznik nr 3 - wzór Instrukcji Inżyniera Kontraktu).

Wszelkie Instrukcje Inżyniera Kontraktu powinny być podpisane przez Zamawiającego i Inżyniera Kontraktu.

Instrukcje wydawane przez Inżyniera Kontraktu są jedyną formą instruowania Generalnego Wykonawcy i na podstawie „Instrukcji” może nastąpić rozliczenie robót zamiennych lub dodatkowych, usankcjonowanych następnie w Umowie.

Sposób przepływu Instrukcji Inżyniera Kontraktu reprezentuje poniższy schemat:



Instrukcje Inżyniera Kontraktu posiadać będą kolejny numer oraz podpisy Zamawiającego i Inżyniera Kontraktu. Podczas odbioru Instrukcji Generalny Wykonawca będzie potwierdzał odbiór Instrukcji.

Instrukcja Inżyniera Kontraktu drukowana będzie w dwóch egzemplarzach. Podpisany oryginał przekazywany będzie GW, a podpisana kopia, z potwierdzeniem odbioru GW przechowywana będzie przez Inżyniera Kontraktu.

6.4 Zmiana inicjowana przez Zamawiającego, Projektanta, Generalnego Wykonawcę, Inżyniera Kontraktu.

Zamawiający może w każdym momencie realizacji inwestycji zaproponować wprowadzenie zmiany zgodnie z postanowieniami Umowy.

W każdym przypadku, gdy którakolwiek ze stron zechciałaby wprowadzić zmianę, zmiana ta musi być skonsultowana z pozostałymi stronami i z ich komentarzem przedstawiona Zamawiającemu. Jedynie Zamawiający może podjąć decyzję o wprowadzeniu zmiany.

Zmiany mogą być inicjowane przez Zamawiającego, Projektanta, Generalnego Wykonawcę, Inżyniera Kontraktu.

Wszystkie zmiany muszą być zgodne z postanowieniami Umowy (par. Zmiany Umowy)

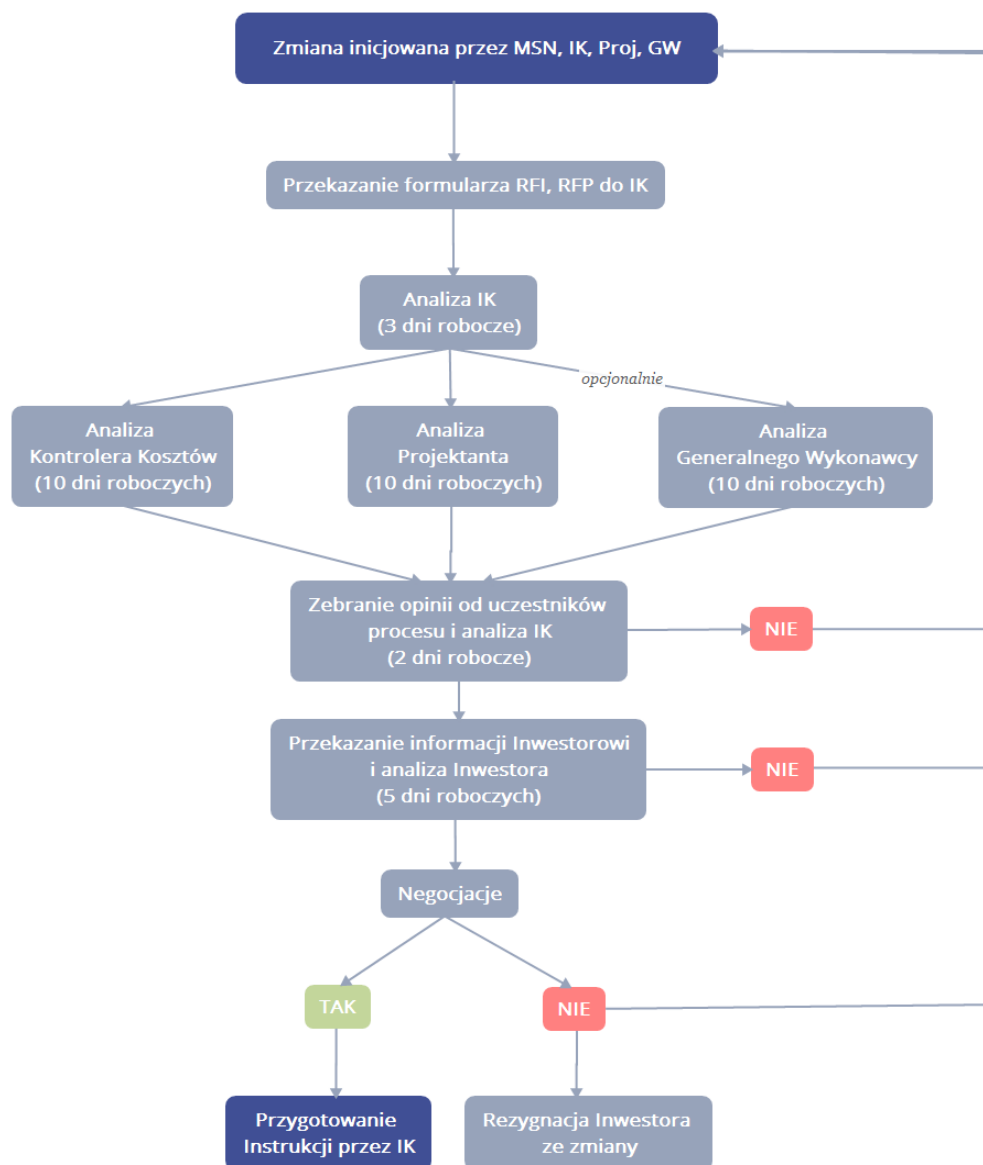
Odbywać się to będzie w następujących krokach:

1. Zasygnalizowanie zmiany Inżynierowi Kontraktu,
2. Ustosunkowanie się Inżyniera Kontraktu do propozycji wraz z zebraniem opinii Projektanta, Kontrolera kosztów i ewentualnie GW,
3. Przekazanie informacji o skutkach zmiany do Zamawiającemu,
4. Podjęcie decyzji o wprowadzeniu zmiany lub jej zaniechaniu przez Zamawiającego (w uzgodnieniu z Autorem Projektu),
5. Wydanie Instrukcji Inżyniera Kontraktu do Wykonawcy, w przypadku podjęcia decyzji o wprowadzeniu zmiany przez Zamawiającego.

Dla uściślenia:

1. W przypadku, gdy zmiana będzie zainicjowana przez Generalnego Wykonawcę, to Generalny Wykonawca własnym staraniem i na własny koszt opracuje dokumentację projektową oraz będzie zobowiązany do uzyskania jej zatwierdzenia przez Autora Projektu, Architekta Lokalnego, Inżyniera Kontraktu i Zamawiającego, zgodnie z zasadami poniższych procedur.
2. W przypadku, gdy zmiana będzie zainicjowana przez Zamawiającego, to Zamawiający w porozumieniu z Projektantem opracuje dokumentację projektową zgodnie z zasadami poniższych procedur.
3. W przypadku, gdy zmiana będzie zainicjowana przez Projektanta, to Projektant własnym staraniem i na własny koszt opracuje dokumentację projektową zgodnie z zasadami poniższych procedur.

Poniższy schemat ilustruje powyższy scenariusz:



7. FINANSE

7.1 Płatność Miesięczna

Płatności miesięczne będą uzgadniane wspólnie przez Kontrolera Kosztów IK i Generalnego Wykonawcę po zakończeniu każdego miesiąca kalendarzowego, zgodnie z warunkami Umowy, zgodnie z następującą procedurą:

- przedstawienie podpisanych przez Zamawiającego Protokołów Odbiorów Częściowych Elementów Skończonych bez wad i usterek lub Protokołów Odbiorów Końcowych Elementów Budowlanych bez istotnych wad i istotnych usterek odebranych w danym okresie rozliczeniowym
- Akceptacja Przejściowego Świadczenia Płatności przez Kontrolera Kosztów
- Faktura miesięczna Generalnego Wykonawcy dla Zamawiającego przesłana do Inżyniera Kontraktu
- Zamawiający dokonuje zapłaty za fakturę po sprawdzeniu jej prawidłowości przez Inżyniera Kontraktu.

Wszystkie faktury Generalnego Wykonawcy będą wystawione zgodnie z Przejściowym Świadczeniem Płatności akceptowanym przez Kontrolera Kosztów.

Wzór protokołu rzeczowo-finansowego stanowi załącznik nr 16.

7.2 Płatność Ostateczna

Płatność ostateczna będzie przeprowadzona według procedury identycznej jak w wypadku płatności miesięcznej po zakończeniu i odbiorze wszystkich robót przewidzianych Umową oraz wydanymi instrukcjami zmiany (podpisanie protokołu odbioru całościowego).

7.3 Wpływ Zmiany i Instrukcji na koszt Realizacji Projektu

Wraz z podpisaniem Umowy Wynagrodzenie Generalnego Wykonawcy może podlegać zmianom wyłącznie zgodnie z procedurą zmiany. Wszelkie zmiany do Umowy wprowadzone w trakcie jej trwania będą sprawdzone przez Inżyniera Kontraktu pod kątem ich wpływu na jakość i termin zakończenia Umowy. Żadne zmiany nie mogą nastąpić bez akceptacji przez Zamawiającego.

Procedura zmiany jest następująca:

- Wydanie instrukcji Inżyniera Kontraktu.
- Wpływ zmian na koszt Umowy jest każdorazowo uzgadniany przez Kontrolera Kosztów IK z Generalnym Wykonawcą zgodnie z warunkami Umowy.
- Uzgodnienie z Projektantem konieczności opracowania dodatkowych rysunków lub rysunków zamiennych. Generalny Wykonawca samodzielnie lub przy udziale Projektanta opracuje dokumentację projektową, a Autor Projektu zaakceptuje taką zmianę i zatwierdzi dokumentację. GW pokryje wszystkie koszty projektowe poza sytuacjami opisanymi w pkt. 6.4.
- Procedura ta obowiązuje również w przypadku wydania rysunków zamiennych.

PROCEDURA ZMIANY

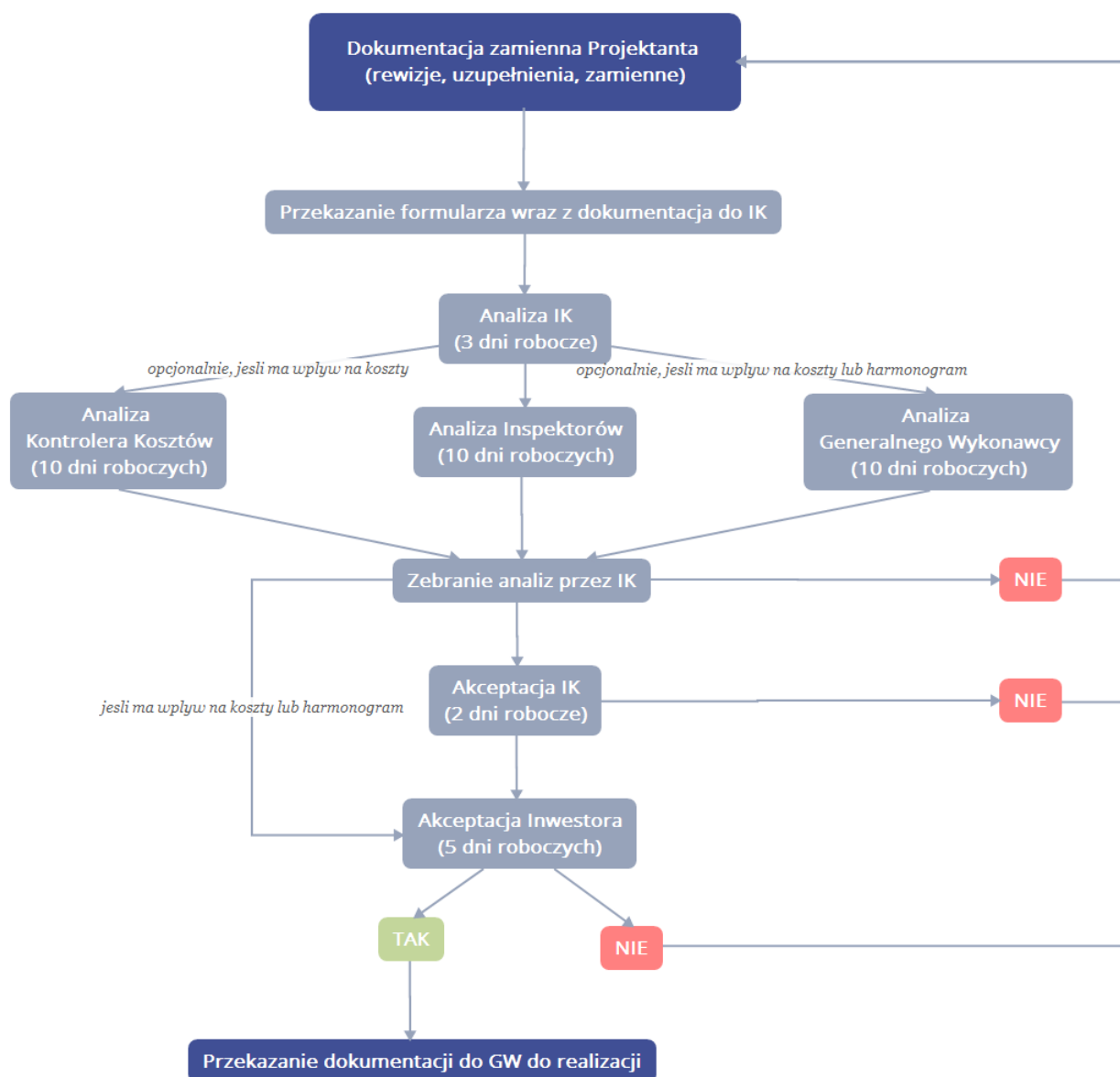
1. Generalny Wykonawca powiadomi Zamawiającego w przypadku konieczności zmiany wykonania Umowy lub Robót dodatkowych, przed datą planowanego przystąpienia do ich wykonania, pod rygorem utraty prawa dochodzenia wynagrodzenia za wykonanie w/w Robót.
2. Wraz z powiadomieniem lub w odpowiedzi na powiadomienie o zmianie, Generalny Wykonawca w terminie 5 dni złoży roszczenie dotyczące zmiany czasu i/lub kosztów związanych z koniecznością wprowadzenia zmiany.
3. Inżynier Kontraktu w terminie 15 (piętnastu) dni wystawi opinie w zakresie złożonego powiadomienia lub roszczenia Wykonawcy z nim związanego, podając uzasadnienie techniczne i prawne do wprowadzenia lub odrzucenia zmiany Umowy, a także wskaże czy w związku ze zmianą wymagane są zmiany w Dokumentacji Projektowej na zasadach określonych w pkt. 6.4
4. Zamawiający (w uzasadnionych przypadkach po ustaleniu z Autorem Projektu) podejmie decyzje i przedstawi Generalnemu Wykonawcy swoje pisemne stanowisko w tej sprawie w zakresie wprowadzenia zmiany w terminie 30 (trzydziestu) dni od wydania opinii przez IK. Zamawiający w tym okresie ma prawo do zwrócenia się do Generalnego Wykonawcy o wyjaśnienia lub dodatkowe dokumenty niezbędne do podjęcia decyzji przez Zamawiającego.
5. O ile to będzie niezbędne do prawidłowego rozpatrzenia wniosku o zmianę lub będzie z korzyścią dla przedmiotu Umowy powyższe terminy – wskazane w ust. 1 - 4 – mogą ulec zmianie na podstawie decyzji Zamawiającego, jednak o termin, który nie uniemożliwi realizacji danej zmiany.
6. Dla wyceny Robót i prac wynikających ze zmian zastosowane zostaną te same normy, parametry i standardy wskazane w zatwierdzonym rozbiściu cen ryczałtowych. W przypadku wystąpienia Robót ujętych w zeszytach Sekocenbud, IK będzie stosował ceny materiałów, pracy sprzętu, stawki roboczogodziny „Rg”, narzuty kosztów pośrednich „Kp” i zysku „Z” nie wyższe niż średnie, krajowe, kwartalne ceny obowiązujące w kwartale składania oferty podstawowej, publikowane w wydawnictwie „Sekocenbud”. W przypadku materiałów lub sprzętu nieujętych w zeszytach Sekocenbud, do szacowania wartości Robót zostanie przyjęta aktualna cena rynkowa na podstawie minimum 3 (trzech) ofert producentów/dostawców/ wykonawców Robót.
7. Zakres i wartość powyższych zmian będzie uzgadniał Inżynier Kontraktu na wniosek jednej ze Stron Umowy.

Żadna zmiana nie będzie uważana za wydaną zgodnie z warunkami Umowy, jeżeli nie będzie wydana poprzez polecenie zmiany podpisane przez Zamawiającego i Inżyniera Kontraktu.

8. DOKUMENTACJA

8.1 Dokumentacja dostarczona przez Projektanta

1. W przypadku wydania dokumentacji przez Projektanta (rewizje, uzupełnienia, dokumentacja zamienna itp.), dokumentacja ta musi zostać zatwierdzona przez IK zgodnie z poniższym schematem.
2. Przed wydaniem dokumentacji przez Projektanta dopuszcza się, że Projektant na roboczo uzgodni dokumentację z Zamawiającym.



3. Projektant zobligowany będzie do wypełnienia formularza przekazania dokumentacji Projektanta (Załącznik 2).
4. IK dokonuje analizy dokumentacji pod kątem wpływu na koszty realizacji i harmonogram robót. W przypadku stwierdzenia przez IK wpływu analizowanej dokumentacji na koszty realizacji i harmonogram robót, IK wystosuje zapytanie do GW o wpływ na koszty i harmonogram. Po otrzymaniu analiz GW, IK w porozumieniu z

Zamawiającym przeprowadzi negocjacje z GW, a następnie zaakceptuje lub odrzuci dokumentację Projektanta. Zmiana może zostać zaakceptowana tylko po uzyskaniu ostatecznej zgody Zamawiającego

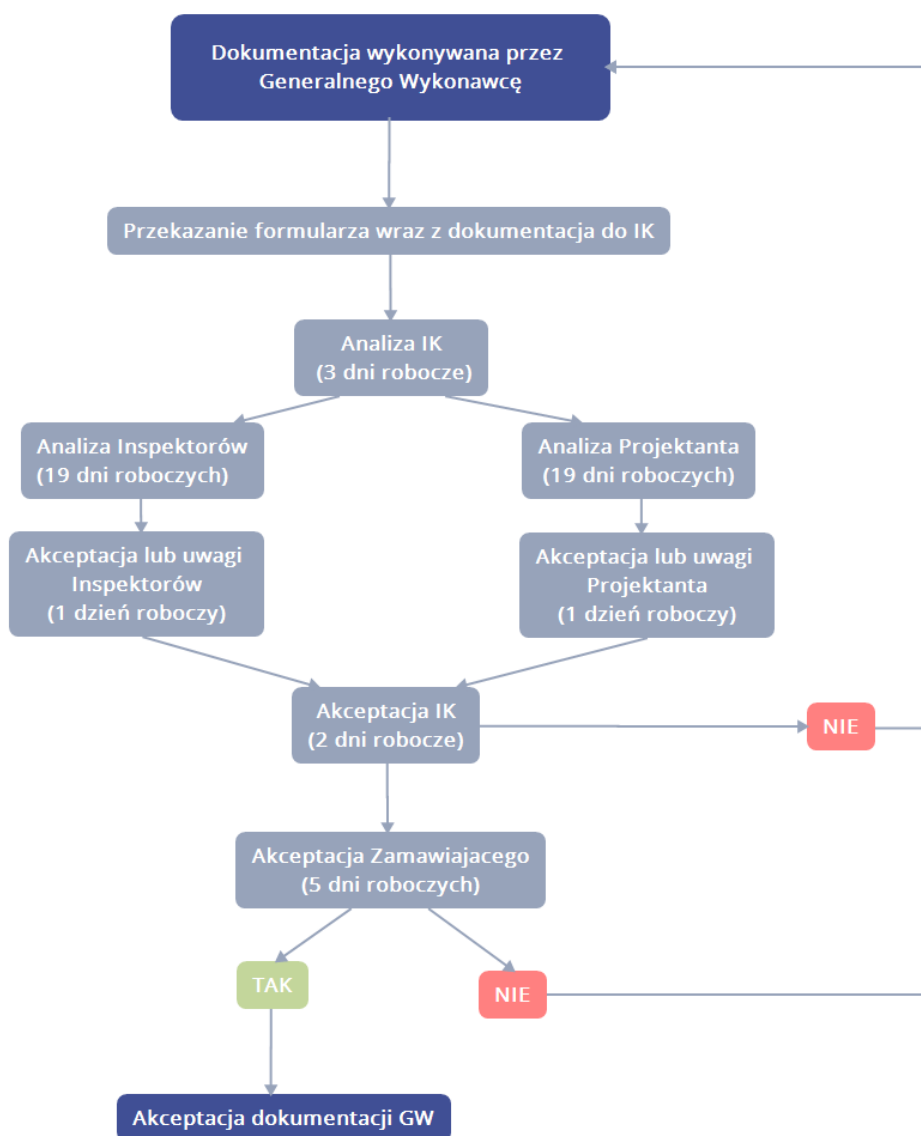
5. Zaakceptowane rysunki skierowane do realizacji będą opatrzone pieczęcią IK.

8.2 Dokumentacja BIM

Wymagania Zamawiającego w zakresie dostarczenia modelu realizacyjnego oraz powykonawczego BIM zostały określone w Załączniku nr 1.

8.3 Akceptacja dokumentacji dostarczonej przez GW

1. Wykonanie dokumentacji przez GW do sprawdzenia i akceptacji nie stanowi zmiany do Umowy.
2. Przed rozpoczęciem opracowywania dokumentacji warsztatowej wykonawca przedstawi wzór dokumentacji warsztatowej w celu potwierdzenia z Projektantem, Inżynierem Kontraktu i Zamawiającym standardy opracowywania dokumentacji – zatwierdzenie wzoru dokumentacji zgodnie z poniższym schematem. W szczególności zostaną ustalone kwestie formatów, tabel, skali, opisów, nazewnictwa itp.
3. GW przekazuje dokumentację (część opisowa, część rysunkowa, załączniki) podpisaną przez osobę posiadającą stosowne uprawnienia przygotowaną zgodnie z wymaganiami opisanymi w Dokumentacji Projektowej (np. specyfikacja A900) do akceptacji IK. Każde przekazanie dokumentacji powinno odbywać się poprzez formularz przekazania dokumentacji (Załącznik 2). Inżynier Kontraktu może odrzucić wniosek o zatwierdzenie dokumentacji bez rozstrzygnięcia w przypadku złożenia dokumentacji zawierającej błędy lub gdy dokumentacja jest niekompletna.
4. Wszystkie rysunki warsztatowe będą dokładnie sprawdzone przez Generalnego Wykonawcę pod kątem ich zgodności z dokumentacją projektową przed przekazaniem ich do Inżyniera Kontraktu i będą opatrzone pieczęcią zatwierdzenia Generalnego Wykonawcy poświadczającą, że zostały one sprawdzone. Wszelkie rysunki warsztatowe złożone bez tej pieczęci zatwierdzenia i certyfikacji oraz rysunki warsztatowe, które zdaniem IK lub Projektanta są niekompletne, zawierają błędy lub nie zostały sprawdzone lub są sprawdzane tylko powierzchownie, zostaną zwrócone przez Inżyniera Kontraktu bez sprawdzenia w celu ich poprawienia i ponownego złożenia przez GW.
5. Inżynier Kontraktu w terminie 30 dni roboczych od złożenia kompletnej dokumentacji zatwierdza bądź odrzuca zgodnie z poniższym schematem.



6. Inżynier Kontraktu przekazuje dokumentację zgodnie z listą do Projektanta oraz Inspektorów. Projektant oraz Inspektorzy nanosi i opisuje swoje uwagi na rysunkach na czerwono (lub inny ustalony kolor). Projektant oraz Inspektorzy przekazują rysunki z uwagami do Inżyniera Kontraktu. Zastrzega się prawo do wydłużenia jeżeli zmiana będzie wymagała głębszej analizy przez Projektanta, w takim przypadku termin analizy przez Projektanta może zostać wydłużony do 4 tygodni. Inżynier Kontraktu przekazuje dokumentację do Generalnego Wykonawcy z poleceniem dokonania określonych zmian. Procedura ulega powtórzeniu do czasu zaakceptowania dokumentacji do realizacji.
7. W ramach weryfikacji i opiniowania dokumentacji, wprowadza się następującą klasyfikację przekazywanej zwrótnie do GW dokumentacji na formularzu zatwierdzenia dokumentacji:
 - **A** – rysunki zwolnione do realizacji bez uwag
 - **B** - rysunki zwolnione do realizacji z uwagami. Rysunki oznaczone symbolem **B** nie wymagają powtórnego przedłożenia, po wprowadzeniu zmian wynikających z uwag IK, ale w trakcie realizacji uwagi te muszą być uwzględnione.
 - **C** - rysunki niezaakceptowane, wymagające powtórnego złożenia do akceptacji.
 - **INF** – rysunki oznaczające ich złożenie jedynie do celów informacyjnych (symbol ten dotyczy przepływu rysunków zarówno od GW do IK, jak i od IK do GW).
8. Akceptacja dokumentacji GW nie stanowi oceny należytego wykonania Umowy, w tym, jakości zaproponowanych wyrobów, które zostaną wbudowane oraz ich zgodności z Umową (niniejsza procedura nie zastępuje procedur

akceptacji próbek lub materiałów). Opóźnienia w harmonogramie robót wynikające z braku akceptacji dokumentacji obciążają GW.

8.4 Dokumentacja Powykonawcza

Dokumentacja powykonawcza musi być dostarczona 30 dni przed formalnym odbiorem urzędowym i odbiorami określonymi kontraktowo i podlega akceptacji i zatwierdzeniu zgodnie z pkt. 8.3. Dokumentacja musi zostać przedstawiona w standardzie BIM oraz musi zostać opracowana zarówno w języku polskim jak i angielskim, chyba że Zamawiający wyda inną dyspozycję w tym zakresie.

WYTYCZNE DO OPRAWIENIA DOKUMENTACJI

Dokumentacja przekazana w jednolitych segregatorach opisanych w sposób trwały na grzbietach i okładce (dopuszcza się rozróżnienie kolorystyczne w segregatorach z podziałem na poszczególne branże). Opis powinien zawierać odniesienie do budynku, tomu, branży, zawartości itp. Każdy z tomów/segregatorów powinien posiadać ujednoliconą stronę tytułową.

WYTYCZNE DO ILOŚCI EGZEMPLARZY

Dokumentacja powykonawcza przekazana w ilości:

- 4 egzemplarzy wersji papierowej – oryginały dokumentów powinny znaleźć się w egzemplarzu nr 1
- 4 egzemplarze wersji elektronicznej (płyta DVD/CD) – pliki edytowalne DWG, DOC, XLS
- 4 egzemplarze wersji elektronicznej (płyta DVD/CD) – dokumentacja wraz z podpisami i pieczętami zeskanowana do formatu PDF

WYTYCZNE OGÓLNE DLA SPORZĄDZENIA DOKUMENTACJI POWYKONAWCZEJ / PRZYKŁADOWY PODZIAŁ:

Przykładowy podział jednego z tomów Dokumentacji Powykonawczej:

1. Eksploatacja i konserwacja (Operation & maintenance book):

- Lista produktów architektonicznych
 - Certyfikaty, atesty, aprobaty techniczne, deklaracje zgodności
 - Instrukcje obsługi, DTR
- Lista produktów elektrycznych
 - Certyfikaty, atesty, aprobaty techniczne, deklaracje zgodności
 - Instrukcje obsługi, DTR
- Lista produktów mechanicznych (wentylacja, klimatyzacja, hydraulika, ochrona pożarowa),
 - Certyfikaty, atesty, aprobaty techniczne, deklaracje zgodności
 - Instrukcje obsługi, DTR
- Lista produktów automatyki kontroli temperatury
 - Certyfikaty, atesty, aprobaty techniczne, deklaracje zgodności
 - Instrukcje obsługi, DTR
- Projekt techniczny – powykonawczy systemu sygnalizacji pożarowej (SSP)
- Projekt techniczny – powykonawczy dźwiękowego systemu ostrzegawczego (DSO)
- Projekt automatyki instalacji wentylacji i klimatyzacji w zakresie urządzeń lokalnych FPT, VAV, Fan-Coil, Belka Chłodnicza (aranżacje wnętrz)
- Protokoły:
 - Protokół z pomiarów wydajności powietrznych urządzeń i instalacji klimatyzacyjnych
 - Protokół pomiarowy poziomu dźwięku
 - Protokół testowania dźwiękowego systemu ostrzegawczego
 - Protokół testowania systemu sygnalizacji pożarowej
 - Protokół odbioru końcowego

- Oświadczenie kierownika budowy o zakończeniu prac
- Protokoły pomiarów natężenia oświetlenia
- Protokoły badania impedancji pętli zwarcia oraz ciągłości przewodu ochronnego
- Wyniki pomiarów okablowania strukturalnego
- Protokół regulacji czynnika grzewczego wraz z nastawami zaworów regulacyjnych
- Rysunki powykonawcze w ujednoliconym standardzie (jednolite tabelki, formaty wydruków itp.) na bazie dokumentacji projektowej (podział na tomy, katalogi itp.). Rysunki powykonawcze powinny zostać dostarczone w formie PDF i DWG.

Lista produktów (architektonicznych, elektrycznych, mechanicznych, automatyki kontroli temperatury) jest sporządzona w formie tabeli zawierającej:

- Liczbę porządkową
- Opis produktu
- Nazwę Producenta lub Dostawcy
- Styl / Typ / Nr katalogowy

Certyfikaty, atesty, aprobaty techniczne, deklaracje zgodności – powinny być dostarczone dla każdego produktu wymienionego na listach produktów, aktualne, ułożone w kolejności występowania na liście produktów

Instrukcje obsługi, DTR – dla wszystkich urządzeń i produktów, w szczególności elektrycznych, mechanicznych i automatyki kontroli temperatury, ułożone w kolejności występowania na liście produktów, także inne instrukcje i informacje jeśli dostępne (np. montażowe, czyszczenia, konserwacji, karty katalogowe)

Lista Producentów lub Dostawców wraz z aktualnymi adresami i telefonami lub innymi kontaktami – dla wszystkich nietypowych, nie będących Standardem Budynku produktów, urządzeń i materiałów

Rysunki, opisy, tabele powinny posiadać ujednoliconą formę i spójną numerację. Format rysunków nie mniejszy niż w Dokumentacji Wykonawczej.

Przed przystąpieniem do opracowywania dokumentacji powykonawczej Wykonawca jest zobowiązany przedstawić Zamawiającemu proponowany podział dokumentacji, spis treści, wzory opisów, stron tytułowych, numeracji itp.

Powykonawcza Dokumentacja Rysunkowa musi zawierać (w formie papierowej i elektronicznej):

1. Szczegółowy Wykaz wszystkich rysunków, podzielony na branże, ich oznaczenia (ujednolicone zgodnie z przyjętym standardem), nr rewizji, daty powstania, opis zawartości. O ile to możliwe należy podzielić rysunki na:
 - a. Grupę „Core and Shell”, jako obciążoną małym prawdopodobieństwem dokonywania zmian w dłuższym okresie czasu – np. Konstrukcja, Fasada, Architektura podstawowa (ściany nośne), Branżowe Instalacje Główne.
 - b. Grupę o której wiemy, że w najbliższej przyszłości mogą wystąpić w niej zmiany (np. zmiana aranżacji pomieszczeń wewnętrznych wraz z odpowiednimi instalacjami, w tym zmiany związane z wystawami) – podział taki ma za zadanie zminimalizowanie konieczności wykonywania rysunków zamiennych dla większych przestrzeni budynku (np. lokalna zmiana aranżacji piętra zwykle nie wymaga zmian w konstrukcji budynku, przebudowy głównych kanałów wentylacyjnych, wymiany głównych rozdzielnic budynku itd. – te rysunki pozostaną bez zmian).
2. Proponowane branże:
 - a. Konstrukcja (zbrojenia, słupy, obciążenia, tabele belek, słupów zbrojeń, przekroje itp.),
 - b. Architektura (rzuty, przekroje, detale itp.),
 - c. Fasada (rzuty, elewacje, detale konstrukcyjne, wykazy szklenia, wymiary itp.),
 - d. Ochrona Pożarowa (strefy pożarowe, dopuszczalne ilości osób, trasy ewakuacji, instalacje pożarowe wodne i inne itp.),

- e. Ogrzewanie i Chłodzenie (maszynownie, rzuty pomieszczeń, trasy, schematy i aksonometrie itp.),
 - f. Wod-Kan (rzuty, trasy, schematy i aksonometrie itp.),
 - g. Wentylacja i Klimatyzacja (maszynownie, rzuty, trasy, przekroje, schematy i aksonometrie itp.),
 - h. Elektryka (schemat główny zasilania od rozdzielni głównej do wszystkich rozdzielnic lokalnych, schematy rozdzielnic, rzuty, trasy przewodów itp.),
 - i. Niskie Prądy i Telekomunikacja (schematy i diagramy, trasy okablowania itp.),
 - j. Automatyka (BMS, itp.)
3. Uporządkowane, wg Wykazu i przyjętych branż rysunki – należy określić co jest treścią wiodącą dla danej branży i jak ona ma być przedstawiona w formie graficznej by zachować czytelność rysunku dla użytkownika.

8.5 Podręcznik działania i konserwacji

Generalny Wykonawca dostarczy sześć zestawów (trzy wersje papierowe i trzy wersje elektroniczne) instrukcji operacyjnej wybudowanych obiektów i zapewni szkolenie dla pracowników Zamawiającego. Celem tej instrukcji jest umożliwienie: poznania przez pracowników Zamawiającego możliwości i parametrów zastosowanych urządzeń oraz pracownikom Zamawiającego w zakresie utrzymania obiektów zrozumienie działania systemów, dostępu do wszystkich danych technicznych urządzeń, ich obsługi i konserwacji zawartych w jednym dokumencie. W szczególności jako oddzielny rozdział należy opracować instrukcję dla przestrzeni wystawienniczych.

Generalny Wykonawca dostarczy Instrukcję użytkowania, czyszczenia i konserwacji wszystkich wbudowanych elementów wymagających takich zabiegów zawartą w jednym dokumencie lub podzieloną na części w uzgodnieniu z Inżynierem Kontraktu.

9. PROCEDURY AKCEPTACJI PRZEZ INŻYNIERA KONTRAKTU

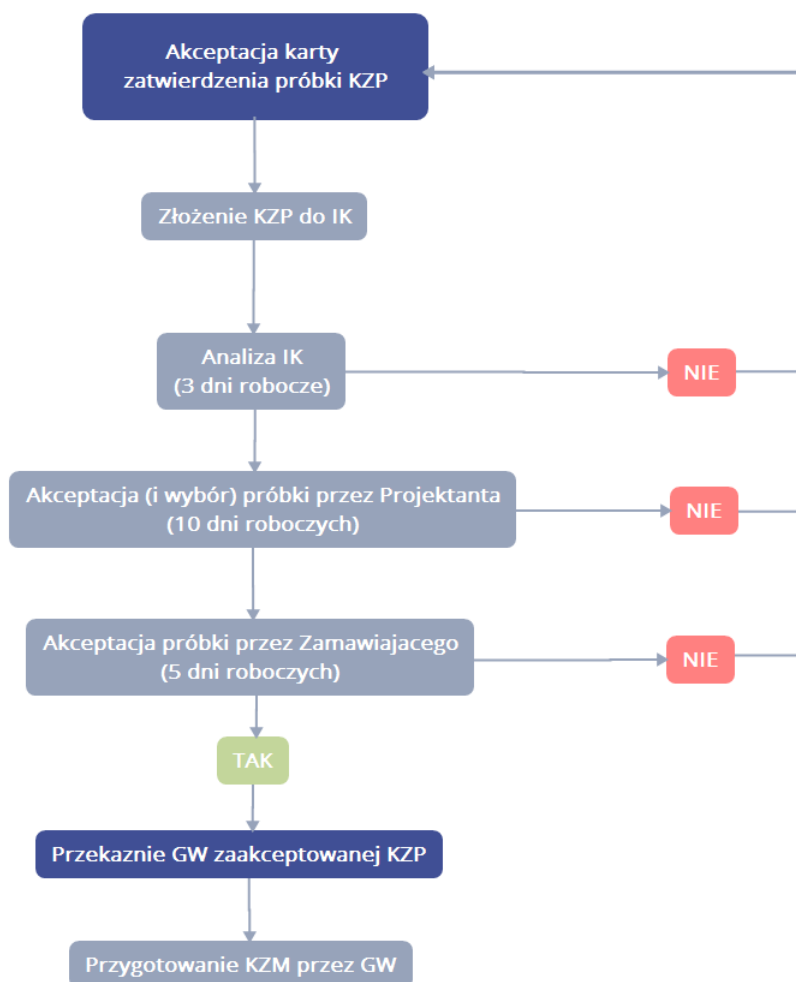
1. Wszystkie Materiały potrzebne do wykonania robót są dostarczane przez GW na jego ryzyko i koszt, i podlegają akceptacji Zamawiającego, IK, a przede wszystkim Projektanta.
2. GW tak zaplanuje wszelkie dostawy na Teren Budowy, aby zminimalizować utrudnienia dla osób trzecich z tego powodu.
3. Zamawiający, IK lub jego przedstawiciele mogą dokonywać kontroli, jakości i przydatności materiałów i wyposażenia w każdym czasie, w tym także uczestniczyć w odbiorze materiałów i wyposażenia w miejscu ich wydania.
4. W przypadku stwierdzenia niezgodności dostarczanych materiałów i wyposażenia z zaakceptowanymi dokumentami, Zamawiający ma prawo wstrzymać prace a opóźnienie będzie traktowane, jako opóźnienie zawinione przez GW.
5. GW jest zobowiązany do przechowywania próbek na terenie budowy przez cały okres budowy. Zatwierdzone próbki powinny być wyraźnie oznakowane, z podaniem numeru wniosku i daty zatwierdzenia.

9.1 Akceptacja kart zatwierdzenia próbek (SAF)

1. Przed wbudowaniem wszystkich Materiałów lub urządzeń technicznych, oraz innych wyrobów przeznaczonych do wbudowania wyszczególnionych przez Projektanta na liście próbek, GW zobowiązany jest uzyskać akceptację karty zatwierdzenia próbki. W tym celu GW powinien złożyć do IK na piśmie w dwóch egzemplarzach, pod rygorem odrzucenia, kartę zatwierdzenia próbki (SAF - Załącznik nr 4). Kartę zatwierdzenia próbki należy złożyć wraz z próbką/próbkami materiału zgodnie z listą próbek. SAF powinna zawierać opis oraz zdjęcia próbki/próbek. IK może odrzucić wniosek o zatwierdzenie materiału bez rozstrzygania w przypadku złożenia dokumentów zawierających błędy lub gdy dokumenty są niekompletne.
2. Wszystkie próbki niewyszczególnione na liście próbek Projektanta, powinny zostać złożone, w co najmniej czterech egzemplarzach.
3. Część Próbek wyszczególnionych przez Projektanta na jego liście, należy wysłać do jego siedziby w Nowym Jorku. GW z odpowiednim wyprzedzeniem i ryzykiem powinien zaplanować wysłanie próbek. Wszelkie koszty związane z wysyłką próbek ponosi GW. Czas akceptacji (i wybór) próbki przez Projektanta, która została wysłana do Nowego

Jorku, liczony będzie od momentu dostarczenia próbek do Nowego Jorku. Lista wymaganych próbek została określona w Dokumentacji Projektowej.

4. IK w terminie 20 dni roboczych od złożenia kompletnej Karty zatwierdzenia próbki dokona akceptacji próbki wskazanej w SAF albo ją odrzuci zgodnie z poniższym schematem.
5. Jeśli próbka nie uzyska akceptacji, GW zobowiązany będzie do ponownego wystąpienia o akceptacji próbki.
6. Opóźnienia w dostawie wynikające z braku akceptacji danej próbki obciążają GW.
7. Inżynier Kontraktu może zwrócić się do któregośkolwiek z członków zespołu z prośbą o opinię nt. przedstawionej próbki, co do skutków funkcjonalnych i finansowych jej zastosowania.
8. Generalny Wykonawca zobowiązuje się do stosowania podczas realizacji Umowy wyłącznie wyrobów spełniających wymogi określone w Umowie. GW zobowiązuje się do stosowania podczas realizacji Umowy wyłącznie wyrobów fabrycznie nowych, w tym dopuszczonych do stosowania w budownictwie zgodnie z wymaganiami Prawa budowlanego oraz posiadających „deklarację zgodności”, o której mowa w ustawie z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz.U. z 2010 r., nr 138, poz. 935 j.t., z późn. zm.).

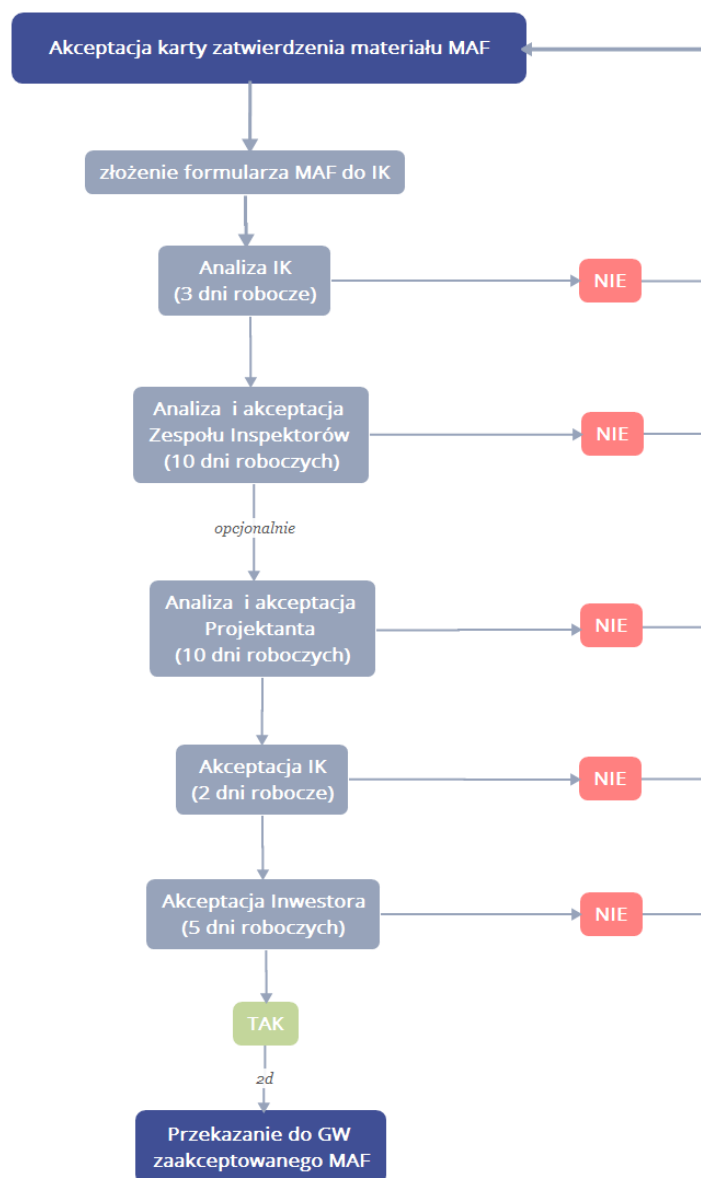


9.2 Akceptacja kart zatwierdzenia materiałów (MAF)

1. Przed dostawą i wbudowaniem Materiałów lub urządzeń technicznych, oraz innych wyrobów przeznaczonych do wbudowania – GW zobowiązany jest uzyskać pisemne zatwierdzenie Inżyniera Kontraktu. W tym celu GW powinien złożyć do IK na piśmie w dwóch egzemplarzach, pod rygorem odrzucenia, cały komplet dokumentów: karty zatwierdzeń materiałów (MAF - Załącznik nr 4) przeznaczonych do wbudowania załączając do nich: niezbędne dokumenty wymagane Prawem Budowlanym i Dokumentacją Projektową, dokumenty dotyczące dopuszczenia wyrobów do stosowania w budownictwie zgodnie z obowiązującymi przepisami, dokumenty potwierdzające jakość i

certyfikaty. Kartę zatwierdzenia materiału należy złożyć wraz z zaakceptowaną wcześniej próbką materiału, (jeśli była wymagana listą próbek Projektanta lub jeśli GW uzna za potrzebne) oraz kartą zatwierdzenia mock-upu (jeśli mock-up był wymagany listą Projektanta). Inżynier Kontraktu może odrzucić wniosek o zatwierdzenie materiału bez rozstrzygnięcia w przypadku złożenia dokumentów zawierających błędy lub gdy dokumenty są niekompletne.

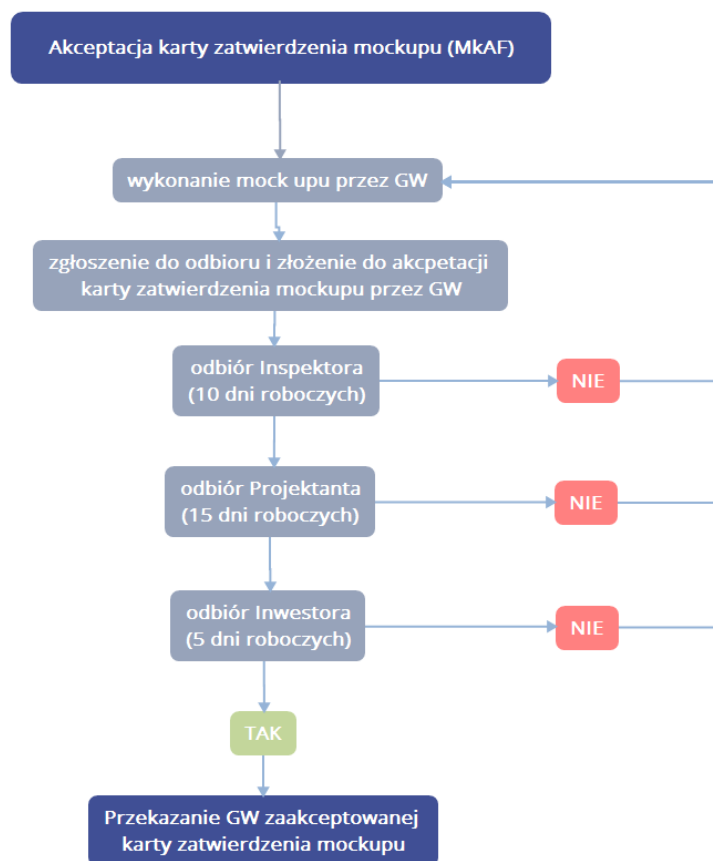
2. Inżynier Kontraktu w terminie 30 dni roboczych od złożenia kompletnej Karty zatwierdzenia materiału dokona zatwierdzenia materiału/wyrobu wskazanego w MAF albo je odrzuci zgodnie z poniższym schematem. Akceptacja MAF nie stanowi oceny należytego wykonania Umowy, w tym jakości zaproponowanych wyrobów, które zostaną wbudowane oraz ich zgodności z Umową. Opóźnienia w dostawie materiałów wynikające z braku akceptacji obciążają GW.
3. Inżynier Kontraktu może zwrócić się do któregośkolwiek z członków zespołu z prośbą o opinię nt. przedstawionego materiału, co do skutków funkcjonalnych i finansowych jej zastosowania.
4. Jeśli materiał nie uzyska akceptacji, GW zobowiązany będzie do ponownego wystąpienia o akceptację tego materiału.
5. Opóźnienia w dostawie wynikające z braku akceptacji danego materiału obciążają GW.
6. Generalny Wykonawca zobowiązuje się do stosowania podczas realizacji Umowy wyłącznie wyrobów spełniających wymogi określone w Umowie. GW zobowiązuje się do stosowania podczas realizacji Umowy wyłącznie wyrobów fabrycznie nowych, w tym dopuszczonych do stosowania w budownictwie zgodnie z wymaganiami Prawa budowlanego oraz posiadających „deklarację zgodności”, o której mowa w ustawie z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz.U. z 2010 r., nr 138, poz. 935 j.t., z późn. zm.).



9.3 Akceptacja kart zatwierdzenia mock-upu (MkAF)

1. Przed wykonaniem mock-upu, zgodnie z listą Projektanta, GW zobowiązany jest przekazać do akceptacji IK dokumentację mock-upu wraz z listą zatwierdzonych próbek materiałowych, z których zostanie wykonany mockup, oraz zaproponować miejsce jego wykonania.
W tym celu GW powinien złożyć do IK na piśmie w dwóch egzemplarzach, pod rygorem odrzucenia, formularz zatwierdzenia dokumentacji przygotowanej przez GW (MkAF - Załącznik nr 5) wraz z dokumentacją mockup-u.
2. Inżynier Kontraktu w terminie 30 dni roboczych od złożenia kompletnej dokumentacji mockup-u dokona jej akceptacji bądź odrzucenia zgodnie z procedurą zatwierdzenia dokumentacji.
3. Po uzyskaniu akceptacji dokumentacji mockup-u, GW składa na piśmie w dwóch egzemplarzach pod rygorem odrzucenia karty zatwierdzenia próbek wchodzących w skład mockup-u.
4. IK w terminie 30 dni roboczych od złożenia kompletnych kart zatwierdzenia próbek dokona akceptacji lub odrzucenia zgodnie z procedurą akceptacji kart zatwierdzenia próbek.
5. Po uzyskaniu akceptacji próbek mockup-u, GW składa na piśmie w dwóch egzemplarzach pod rygorem odrzucenia karty zatwierdzenia materiałów wchodzących w skład mockup-u.

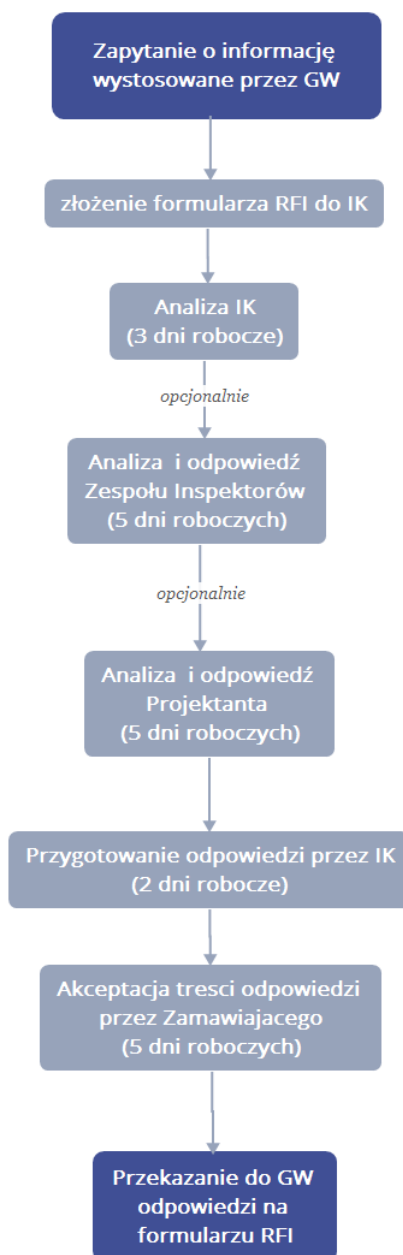
6. IK w terminie 30 dni roboczych od złożenia kompletnych kart zatwierdzenia materiałów dokona akceptacji lub odrzucenia zgodnie z procedurą akceptacji kart zatwierdzenia materiałów.
7. Po uzyskaniu akceptacji dokumentacji mockup-u, próbek i kart materiałowych GW przystępuje do wykonania mock-upu w uzgodnionym miejscu i terminie.
8. Po zakończeniu wykonania mockup-u GW zgłasza gotowość mock-upu do akceptacji. W tym celu powinien złożyć kartę zatwierdzenia mock-upu z opisem przebiegu prac przy mock-upie oraz zdjęciami. IK może odrzucić wniosek o zatwierdzenie mock-upu bez rozstrzygania w przypadku złożenia dokumentów zawierających błędy lub gdy dokumenty są niekompletne.
9. IK w terminie 30 dni roboczych od zgłoszenia gotowości mock-upu do akceptacji, dokona jego akceptacji albo go odrzuci zgodnie z poniższym schematem.
10. Jeśli mock-up nie uzyska akceptacji, GW zobowiązany będzie do poprawy mock-upu i ponownego wystąpienia o akceptację mock-upu.
11. Opóźnienia w harmonogramie budowy wynikające z braku akceptacji mock-upu obciążają GW.



10. ZAPYTANIE O INFORMACJĘ WYSTOSOWANE PRZEZ GENERALNEGO WYKONAWCĘ (RFI)

1. Generalny Wykonawca ma prawo wystąpić z zapytaniem o informację do IK na uzgodnionym, numerowanym formularzu (Załączniku nr 11).
2. Wystąpienie z zapytaniem o informacje nie może powodować zatrzymania prac i ewentualne zatrzymanie jest ryzykiem Generalnego Wykonawcy.
3. Wszelkie wątpliwości co do dokumentacji Zamawiającego, i innych dokumentów dostarczonych przez Zamawiającego i/lub Inżyniera Kontraktu dostrzeżone przez GW w trakcie realizacji robót powinny być przekazywane przy użyciu tego formularza.

4. Inżynier Kontraktu odpowiada na zapytanie na tym samym formularzu w terminie do 20 dni roboczych według poniższego schematu.



5. Inżynier Kontraktu może zwrócić się do któregoś z członków zespołu z prośbą o odpowiedź na zadane pytanie.
6. Procedura ta nie stanowi zmiany do Umowy.

11. ZAPYTANIE O WYCENĘ SKIEROWANE DO GENERALNEGO WYKONAWCY

Procedura zapytania o wycenę jest wprowadzona celem uzyskania od Generalnego Wykonawcy kompletnej informacji dotyczącej przewidywanych zmian przed ich wprowadzeniem. Zapytanie o wycenę jest wydawane do Generalnego Wykonawcy przez Inżyniera Kontraktu, z kopią do wiadomości Kontrolera Kosztów i Zamawiającego, według następującej procedury:

1. Procedura ta jest procedurą informacyjną niepowodującą żadnych kosztów dla Inwestora.

2. Inżynier Kontraktu przekazuje materiały Generalnemu Wykonawcy do wyceny na ustalonym formularzu (Załącznik nr 12).
3. Generalny Wykonawca przedstawia pełny wpływ wprowadzenia zmian wynikających z przedstawionych materiałów na koszt i termin ukończenia Inwestycji.
4. W przypadku wstępnej akceptacji proponowanego kosztu zastosowanie ma procedura polecenia zmiany.

12. ZGŁOSZENIE USTERKI/RAPORT ZDARZEŃ/RAPORT BHP

1. Formularz zgłoszenie usterki/raport zdarzeń/raport BHP jest wprowadzony w celu możliwości szybkiego zgłoszenia przez którąkolwiek ze stron uczestniczących w projekcie do Inżyniera Kontraktu.
2. W zależności od charakteru zgłoszenia lub Raportowania Inżynier Kontraktu podejmie odpowiednie kroki.
3. Wzór formularza znajduje się w Załączniku nr 13. Do formularza mogą być załączone zdjęcia, rysunki lub szkice.

13. RAPORTY GENERALNEGO WYKONAWCY

W celu zapewnienia odpowiedniej sprawozdawczości z realizacji Umowy, Generalny Wykonawca zobowiązany jest do raportowania do Inżyniera Kontraktu w cyklu tygodniowym i miesięcznym, i przekazywania ich w 1 (jednym) egzemplarzu papierowym i wersji elektronicznej. Raporty opracowane równoległe w języku polskim i angielskim, chyba że Zamawiający wskaże inaczej w trackie trwania budowy.

13.1 Raport Tygodniowy

Raporty tygodniowe powinny zawierać, między innymi, opisy następujących tematów:

- Prace wykonane w tygodniu raportowania w podziale na branże
- Prace do wykonania w następnym tygodniu w podziale na branże
- Kwestie projektowe – projekty złożone do akceptacji, zaakceptowane i planowane do złożenia do akceptacji – prognozowane terminy
- Kwestie administracyjne realizacji
- Kwestie jakościowe
- Kwestie BHP
- Dokumentacja fotograficzna budowy
- Najważniejsze tematy do podjęcia przez IK, Zamawiającego bądź zespół projektowy
- Zgłoszone roboty dodatkowe i zamienne - złożone do akceptacji, zaakceptowane i planowane do złożenia do akceptacji – prognozowane terminy.

Raporty Tygodniowe powinny być przedstawione Inżynierowi Kontraktu i informacyjnie Zamawiającemu w każdy poniedziałek.

13.2 Raporty Miesięczne

Raporty miesięczne powinny, co najmniej odnosić się do następujących kwestii:

- Prace wykonane w miesiącu raportowania w podziale na branże
- Prace planowane na następny miesiąc w podziale na branże
- Prace odebrane w danym miesiącu i odbiory planowane na miesiąc następny
- Wykonane badania, pomiary i testy (wraz z kopiami protokołów badań)
- Kwestie jakościowe

- Kwestie BHP
- Kwestie projektowe – projekty złożone do akceptacji, zaakceptowane i planowane do złożenia do akceptacji – prognozowane terminy
- Zaawansowanie prac w stosunku do harmonogramu – uaktualnione harmonogramy
- Instrukcje Inżyniera Kontraktu – zaakceptowane i wykonane oraz te planowane do realizacji (według opinii Generalnego Wykonawcy)
- Zgłoszone roboty dodatkowe i zamiennie oraz roszczenia - złożone do akceptacji, zaakceptowane i planowane do złożenia do akceptacji – prognozowane terminy
- Postęp pozyskiwania uzgodnień administracyjnych
- Kopie dziennika budowy
- Wskazanie zakresów ryzyka związanych z realizacją Umowy
- Uaktualniony harmonogram realizacji
- Uaktualniony harmonogram spływu dokumentacji
- Uaktualniona lista przepływu dokumentów KZM
- Inne kwestie uzgodnione z Inżynierem Kontraktu

Raporty Miesięczne powinny być przedstawione do Inżyniera Kontraktu i informacyjnie Zamawiającemu do 5-ego dnia każdego następnego miesiąca.

Raporty Miesięczne podlegają zatwierdzeniu przez Inżyniera Kontraktu, które nastąpi nie później niż w terminie 14 dni od daty przedłożenia. W przypadku uwag do treści Raportu, Inżynier Kontraktu odmówi zatwierdzenia danego Raportu, wzywając GW do przedłożenia korekty Raportu w terminie kolejnych 4 dni od daty wezwania GW.

13.3 Raport Interwencyjny

Na żądanie Inżyniera Kontraktu lub Zamawiającego, GW sporządzi i prześle IK dodatkowy **Raport Interwencyjny** o postępie prac we wskazanym przez IK lub Zamawiającego zakresie. Raport powinien zostać w przeciągu 5 dni roboczych od otrzymania polecenia IK lub Zamawiającego.

Raporty Interwencyjne podlegają zatwierdzeniu przez Inżyniera Kontraktu, które nastąpi nie później niż w terminie 14 dni od daty przedłożenia. W przypadku uwag do treści, Inżynier Kontraktu odmówi zatwierdzenia danego Raportu, wzywając GW do przedłożenia korekty Raportu w terminie kolejnych 4 dni od daty wezwania GW. Raporty będą przekazywane do wglądu Zamawiającemu.

Niezależnie od powyższych obowiązków, Generalny Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego informowania IK o wszelkich okolicznościach istotnych dla prawidłowej realizacji Umowy, w tym w szczególności o:

- a) zmianach lub pracach dodatkowych, które okażą się jego zdaniem konieczne lub celowe dla należytej realizacji Kontraktu;
- b) o wszelkich innych przeszkodach natury prawnej lub fizycznej, które mogą przeszkodzić w prawidłowym i zgodnym z Kontraktem wykonywaniu jego przedmiotu,
- c) o nowych rozwiązaniach technicznych lub technologicznych, których zastosowanie byłoby – zdaniem Wykonawcy – celowe z punktu widzenia interesów Zamawiającego.

13.4 Raport Kosztowy

Raport kosztowy składany będzie w miesięcznych odstępach. Generalny Wykonawca przedstawi Inżynierowi Kontraktu raport zawierający następujące elementy:

- stopień zaawansowania robót w odniesieniu do Harmonogramu rzeczowo-finansowego,
- stopień zaawansowania robót dodatkowych i zamiennych zgodnie z wydanymi instrukcjami IK,

- przewidywaną ostateczną wartość Umowy z GW,
- wymagane Umową oświadczenia i dokumenty w sprawie zatrudnienia personelu na podstawie umowy o pracę,
- stan rozliczenia względem Podwykonawców, dalszych Podwykonawców oraz zgłoszonych podwykonawców w zakresie usług i dostaw, wraz ze szczegółowym wskazaniem kwot należnych,
- Wskazanie zakresów ryzyka związanych z realizacją Umowy w zakresie kosztowym,
- Inne kwestie uzgodnione z Inżynierem Kontraktu,
- Uaktualniona prognoza płatności,

Raporty Kosztowe powinny być przedstawione do Inżyniera Kontraktu i informacyjnie Zamawiającemu do 5-ego dnia każdego następnego miesiąca.

Raporty Kosztowe podlegają zatwierdzeniu przez Inżyniera Kontraktu, które nastąpi nie później niż w terminie 14 dni od daty przedłożenia. W przypadku uwag do treści Raportu, Inżynier Kontraktu odmówi zatwierdzenia danego Raportu, wzywając GW do przedłożenia korekty Raportu w terminie kolejnych 4 dni od daty wezwania GW.

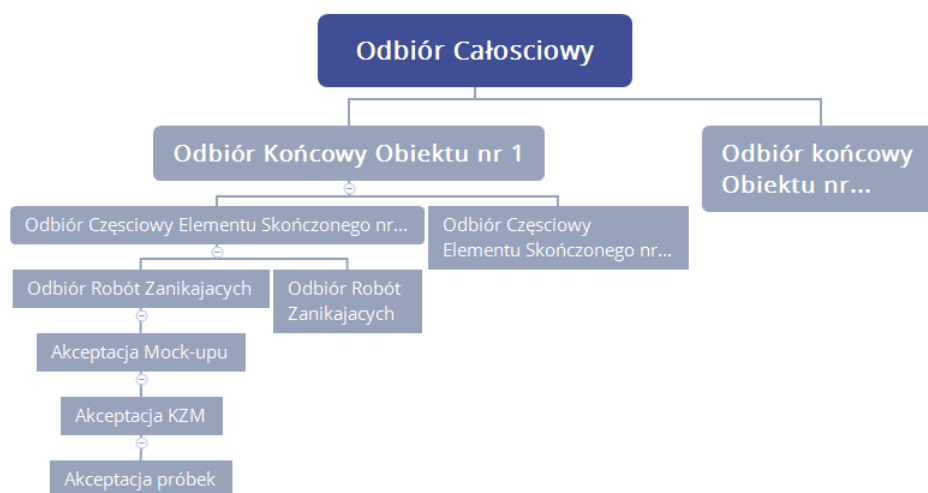
14. ODBIORY

Generalny Wykonawca obowiązany jest pisemnie zgłaszać Inżynierowi Kontraktu oraz Zamawiającemu gotowość odbioru zakresu wykonanych czynności:

1. w przypadku gotowości do oceny mock-upów i próbek - na 20 dni roboczych przed planowanym terminem oceny,
2. w przypadku dostawy na Teren Budowy Materiałów lub Wyposażenia - na 5 dni roboczych przed planowaną dostawą,
3. w przypadku Robót zanikających lub ulegających zakryciu - na 3 dni roboczych przed planowanym terminem zakrycia Robót poprzez wpis do dziennika budowy,
4. w przypadku odbioru Częściowego Elementu Skończonego – na 3 dni roboczych przed planowanym terminem odbioru,
5. w przypadku odbioru końcowego Robót danego Obiektu Budowlanego – na 10 dni roboczych przed planowanym terminem odbioru.
6. w przypadku odbioru całościowego przedmiotu Umowy – na 10 dni roboczych przed planowanym terminem odbioru.

We wszystkich rodzajach odbioru obowiązkowo musi uczestniczyć Generalny Wykonawca i Inżynier Kontraktu. We wszystkich rodzajach odbiorów według własnego uznania może również uczestniczyć Zamawiający i Projektant.

Schemat ilustrujący



14.1 Odbiór materiałów i Wyposażenia

1. Odbiory materiałów i Wyposażenia będą przeprowadzone przez Inżyniera Kontraktu w uzgodnieniu z Zamawiającym, i jeżeli Zamawiający uzna za konieczne Projektanta.
2. Odbiory materiałów i Wyposażenia mogą być przeprowadzone bezpośrednio przez Inżyniera Kontraktu (z każdorazowym powiadomieniem i uzgodnieniem z Zamawiającym).
3. Odbiory Materiałów i Wyposażenia na Terenie Budowy, w przypadku późniejszego ujawnienia się wady, nie stanowią podstawy do zwolnienia GW z jego zobowiązania do należytej realizacji Umowy lub zobowiązań wynikających z gwarancji jakości i rękojmi.

14.2 Ocena i odbiór próbek oraz mock-upów

1. Odbiory próbek i mock-upów będą przeprowadzane bezpośrednio przez Inżyniera Kontraktu, Projektanta i Zamawiającego.
2. Odbiory próbek i mock-upów na Terenie Budowy, w przypadku późniejszego ujawnienia się wady, nie stanowią podstawy do zwolnienia GW z jego zobowiązania do należytej realizacji Umowy lub zobowiązań wynikających z gwarancji jakości i rękojmi.

14.3 Odbiór robót zanikających

1. Odbiory Robót zanikających lub ulegających zakryciu będą przeprowadzone bezpośrednio przez Inspektorów Nadzoru.
2. Odbiory Robót zanikających lub ulegających zakryciu zostaną potwierdzone wpisami do dziennika budowy bez sporządzania protokołu odbioru tych Robót.
3. Zamawiający oraz Projektant może na własne życzenie uczestniczyć w odbiorach Robót zanikających lub ulegających zakryciu.
4. W przypadku, gdy w Dokumentacji Projektowej nie ustalono wykazu Robót zanikających i ulegających zakryciu, odbiory tych Robót odbywają się na pisemne zgłoszenie GW i po akceptacji Inżyniera Kontraktu.
5. Odbiory Robót zanikających lub ulegających zakryciu, w przypadku późniejszego ujawnienia się wady, nie stanowią podstawy do zwolnienia GW z jego zobowiązania do należytej realizacji Umowy lub zobowiązań wynikających z gwarancji jakości i rękojmi.

14.4 Odbiór częściowy elementu skończonego

1. Przed odbiorem częściowym, Generalny Wykonawca przeprowadzi eksploatacyjne próby i pomiary kontrolne dla całego danego zakresu Robót, instalacji, urządzeń wskazanych w Dokumentacji Projektowej lub zakresie wymaganych przez Inżyniera Kontraktu. Generalny Wykonawca w terminie 7 dni przed wyznaczoną datą dla wszczęcia danych prób poinformuje na piśmie IK oraz jeżeli to możliwe dokona odpowiedniego wpisu do dziennika budowy. Z każdej z prób Generalny Wykonawca sporządza protokół, który podlega akceptacji Inżyniera Kontraktu. IK akceptuje lub odrzuca protokół w terminie 5 dni od jego złożenia kierując do Wykonawcy pisemne uzasadnienie dla zaniechania tej czynności, nakazując powtórzenie lub zaniechanie kolejnych prób lub pomiarów.
2. W miarę ukończenia Robót stanowiących elementy skończone zgodnie z harmonogramem rzeczowo-finansowym dla danego Obiektu Budowlanego, Inżynier Kontraktu w imieniu Zamawiającego (w uzgodnieniu z nim) przeprowadzi odbiór częściowy.
3. Generalny Wykonawca na piśmie zawiadamia IK oraz Zamawiającego o osiągnięciu gotowości do odbioru częściowego, w zakresie danego elementu skończonego, a wraz z tym zawiadomieniem Generalnego Wykonawcy ma obowiązek przedłożyć Inżynierowi Kontraktu następujące dokumenty:
 - zestawienie odebranych Robót zanikających i ulegających zakryciu składających się na zakres Robót objętych odbiorem częściowym,

- zatwierdzone wyniki prób kontrolnych dla danego zakresu (o ile są wymagane zgodnie z Dokumentacją Projektową),
 - receptury i ustalenia technologiczne (o ile są wymagane zgodnie z Dokumentacją Projektową),
 - wyniki pomiarów kontrolnych oraz badań i oznaczeń laboratoryjnych,
 - inne dokumenty wskazane przez Inżyniera Kontraktu.
4. Inżynier Kontraktu lub Zamawiający może odrzucić zawiadomienie o osiągnięciu gotowości do odbioru częściowego bez wyznaczenia terminu odbioru częściowego - w przypadku złożenia dokumentów zawierających błędy lub gdy dokumenty te są niekompletne; w takim przypadku Inżynier Kontraktu poinformuje GW, że nie wyznaczy terminu odbioru częściowego, kierując do Generalnego Wykonawcy pisemne uzasadnienie dla zaniechania tej czynności, a Zamawiający nie jest obowiązany przyjąć wykonanych Robót częściowych – danego elementu skończonego.
 5. Odbiór częściowy następuje po należyтым wykonaniu Robót i dostaw Wyposażenia objętego Umową dla danego elementu skończonego. Inżynier Kontraktu przeprowadzi czynności odbioru częściowego w terminie 3 dni roboczych od złożenia przez GW zawiadomienia o gotowości do odbioru częściowego wraz z kompletem dokumentów i przedstawi swoją opinię Zamawiającemu w tym zakresie.
 6. Zamawiający nie jest obowiązany przyjmować wykonanych Robót częściowych, jeżeli zostaną stwierdzone istotne wady w ich wykonaniu – wówczas Zamawiający uprawniony jest podpisać protokół odbioru częściowego z wadami z wyznaczeniem terminu na ich usunięcie lub odmówić odbioru częściowego do czasu usunięcia wad i złożenia przez GW do IK ponownego zawiadomienie o osiągnięciu gotowości do odbioru częściowego. Wskazany termin na usunięcie wad jest wiążący – pod rygorem kar umownych. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zasięgnięcia przed dokonaniem odbioru opinii Autora Projektu.
 7. Odbiory częściowe Robót są dokonywane w celu zapłaty części wynagrodzenia. Odbiór częściowy i zapłata części wynagrodzenia nie rozlicza stron Umowy z części Robót ze skutkiem wygaśnięcia w części ich zobowiązań i nie pozbawia możliwości całościowego rozliczenia Robót po oddaniu całości przedmiotu Umowy, a Zamawiający i Inżynier Kontraktu uprawniony jest przy odbiorze końcowym oraz odbiorze całościowym korygować swoje stanowisko, co do już dokonanych rozliczeń częściowych. Ryzyko przypadkowej utraty lub uszkodzenia przechodzi na Zamawiającego dopiero z dniem dokonania odbioru końcowego.
 8. Odbiory częściowe, w przypadku późniejszego ujawnienia się wady, nie stanowią podstawy do zwolnienia GW z jego zobowiązania do należytej realizacji Umowy lub zobowiązań wynikających z gwarancji jakości i rękojmi.
 9. Wzór Protokołu stanowi Załącznik nr 8.

14.5 Odbiór końcowy obiektu budowlanego

1. Przed odbiorem końcowym GW przeprowadzi eksploatacyjne próby końcowe i pomiary kontrolne dla całego zakresu Robót, instalacji, urządzeń wskazanych w Dokumentacji Projektowej lub wymaganych przez Inżyniera Kontraktu. Generalny Wykonawca w terminie 5 dni przed wyznaczoną datą dla wszczęcia danych prób poinformuje na piśmie Inżyniera Kontraktu. Z każdej z prób GW sporządza protokół, który podlega akceptacji IK. IK akceptuje lub odrzuca protokół w terminie 7 dni roboczych od jego złożenia kierując do GW pisemne uzasadnienie dla zaniechania tej czynności, nakazując powtórzenie lub zaniechanie kolejnych prób lub pomiarów.
2. W przypadku Obiektu Budowlanego, dla którego wymagane było pozwolenie na budowę, Generalny Wykonawca przeprowadza wszelkie czynności, próby, uzyskuje wszelkie zgody i akceptacje i składa do akceptacji Inżyniera Kontraktu wszystkie wymagane prawem oraz Dokumentacją Projektową dokumenty niezbędne do uzyskania pozwolenia na użytkowanie. Inżynier Kontraktu w ciągu 15 dni roboczych dokonuje oceny złożonych dokumentów pod kątem formalnym lub przekazuje na piśmie uwagi w tym zakresie GW. Akceptacja przedmiotowych dokumentów przez IK nie zwalnia GW z odpowiedzialności uzyskania Pozwolenia na użytkowanie. GW po uzyskaniu akceptacji Inżyniera Kontraktu na podstawie udzielonych mu pełnomocnictw uzyska w imieniu Zamawiającego prawomocną decyzję o pozwoleniu na użytkowanie dla Obiektu Budowlanego przed zgłoszeniem go do odbioru końcowego.
3. W przypadku Obiektu Budowlanego, dla którego wymagane było zgłoszenie, Generalny Wykonawca przeprowadza wszelkie czynności, próby, uzyskuje wszelkie zgody i akceptacje i składa do akceptacji Inżyniera Kontraktu wszystkie wymagane prawem oraz Dokumentacją Projektową dokumenty niezbędne do złożenia

zawiadomienia o zakończeniu robót. Inżynier Kontraktu w ciągu 15 dni roboczych dokonuje oceny złożonych dokumentów pod kątem formalnym lub przekazuje na piśmie uwagi w tym zakresie GW. Akceptacja przedmiotowych dokumentów przez IK nie zwalnia GW z odpowiedzialności uzyskania akceptacji zawiadomienia o zakończeniu robót odpowiedniego organu. Po uzyskaniu akceptacji Inżyniera Kontraktu na podstawie udzielonych mu pełnomocnictw GW wykona zawiadomienie o zakończeniu robót zgodnie z obowiązującymi przepisami przed zgłoszeniem Obiektu Budowlanego do odbioru końcowego.

4. Przed zawiadomieniem o odbiorze końcowym, Generalny Wykonawcy jest zobowiązany uzyskać pisemną akceptację docelowego użytkownika lub gestora sieci danego Obiektu Budowlanego.
5. Wykonawca zawiadamia pisemnie Inżyniera Kontraktu oraz Zamawiającego o osiągnięciu gotowości do odbioru końcowego, a wraz z tym zawiadomieniem GW ma obowiązek przedłożyć IK w formie operatu kołaudacyjnego w 3 (trzech) egzemplarzach (1 oryginał dokumentów + 2 kopie + wersja elektroniczna) zbiór wszystkich dokumentów niezbędnych do odbioru, w tym:
 - Dziennik Budowy (o ile jest prowadzony)
 - oświadczenie Kierownika Budowy o zgodności wykonania Obiektu Budowlanego z Dokumentacją Projektową, w tym z Projektem Budowlanym i warunkami Pozwolenia na Budowę lub zgłoszeniem robót,
 - oświadczenie Kierownika Budowy o doprowadzeniu do należytego stanu i porządku terenu budowy dla danego Obiektu Budowlanego, a także - w razie korzystania - drogi, ulicy, sąsiedniej nieruchomości, budynku lub lokalu,
 - zaakceptowane protokoły badań końcowych i sprawdzeń,
 - wszystkie instrukcje obsługi i eksploatacji: obiektu, instalacji, wyposażenia związanych z tym Obiektem Budowlanym,
 - dokumentację geodezyjną, zawierającą wyniki geodezyjnej inwentaryzacji powykonawczej oraz informację o zgodności usytuowania obiektu budowlanego z projektem zagospodarowania działki lub terenu lub odstępstwach od tego projektu, sporządzoną przez osobę wykonującą samodzielne funkcje w dziedzinie geodezji i kartografii oraz posiadającą odpowiednie uprawnienia zawodowe,
 - dokumentację powykonawczą wraz z Oświadczeniem GW, że wbudowane materiały posiadają wszystkie atesty i dopuszczenia oraz deklaracje zgodności atesty certyfikaty itp., przygotowaną zgodnie z wymaganiami opisanymi w niniejszym opracowaniu,
 - prawomocne pozwolenie na użytkowanie (o ile jest wymagane),
 - skuteczne zawiadomienie o zakończeniu robót (o ile jest wymagane),
 - wykaz środków trwałych dla każdego z Obiektów Budowlanych,
 - wykaz Wyposażenia dla każdego z Obiektów Budowlanych (załącznik do umowy Gwarancji),
6. Prawo do przeprowadzania odbioru końcowego ma powołana przez Zamawiającego Komisja do odbioru końcowego, której podstawowy człon tworzą:
 - Zamawiający,
 - Inżynier Kontraktu,
 - Kierownik Budowy,
 - Projektant,
 - przedstawiciele GW,
 - przedstawiciele zainteresowanych instytucji.
7. Komisja odbioru końcowego wyznaczy termin oraz przeprowadzi czynności odbioru końcowego w terminie do 30 dni od dnia otrzymania od GW kompletnego zawiadomienia o gotowości do odbioru końcowego.
8. W przypadku stwierdzenia w toku odbioru końcowego braku wykonania Umowy, w szczególności, gdy przedmiot zamówienia został wykonany niezgodnie z projektem i zasadami wiedzy technicznej lub stwierdzone wady są na tyle istotne, że obiekt nie nadaje się do użytkowania lub stwierdzone wady wyłączają normalne wykorzystanie obiektu zgodnie z przeznaczeniem i celem Umowy lub odbierają mu cechy (w tym estetyczne) właściwe lub wyraźnie zastrzeżone w Umowie – Zamawiający może odmówić odbioru i skorzystać z uprawnień przysługujących mu na wypadek zwłoki GW w wykonaniu Umowy.
9. W przypadku stwierdzenia w toku odbioru końcowego wad nieistotnych – Zamawiający dokonując odbioru wskaże w protokole odbioru końcowego z wadami zastrzeżenia, co do wykonania Umowy i zawrze w protokole odbioru końcowego z wadami wykaz stwierdzonych wad oraz wyznaczy terminy ich usunięcia lub złoży

- oświadczenie o wyborze innego uprawnienia przysługującego mu z tytułu odpowiedzialności Generalnego Wykonawcy za wady ujawnione przy odbiorze. Dokonanie odbioru końcowego z wadami - nie zwalnia Wykonawcy od odpowiedzialności z tytułu rękojmi, gwarancji lub nienależytego wykonania Umowy.
10. Z czynności odbioru końcowego sporządza się protokół odbioru końcowego lub protokół odbioru końcowego z wadami, który powinien zawierać ustalenia poczynione w toku odbioru, a w szczególności:
 - miejsce, datę rozpoczęcia i zakończenia odbioru,
 - listę dokumentów do odbioru przekazanych Zamawiającemu przez Wykonawcę,
 - ustalenia, co do zgodności wykonanych Robót z Umową,
 - listę ujawnionych wad (w przypadku protokołu końcowego z wadami) oraz termin ich usunięcia,
 - decyzje Zamawiającego, co do przyjęcia lub odmowy przyjęcia Przedmiotu Umowy oraz wyborze przez Zamawiającego uprawnienia przysługującego mu w związku z podjętą decyzją,
 - oświadczenia i wyjaśnienia Generalnego Wykonawcy i osób uczestniczących w odbiorze,
 - podpisy osób uczestniczących w odbiorze.
 11. Protokół odbioru końcowego podpisany przez uczestniczących w odbiorze, doręcza się Generalnemu Wykonawcy w dniu zakończenia czynności odbioru.
 12. Usunięcie wszystkich usterek wyspecyfikowanych w trakcie odbioru końcowego uznaje się za datę zakończenia Robót budowlanych w ramach danego Obiektu Budowlanego.
 13. Wydanie obiektu budowlanego przez GW Zamawiającemu objętego odbiorem końcowym następuje wraz z podpisaniem protokołu odbioru końcowego z wadami lub bez wad.
 14. W ramach przekazania obiektu Zamawiającemu zostanie sporządzony protokół spisania stanu wszystkich liczników.
 15. W ramach przekazania obiektu Zamawiającemu zostanie przekazana szczegółowa dokumentacja fotograficzna wszystkich pomieszczeń.
 16. W przypadku podpisania protokołu końcowego z wadami, po zgłoszeniu przez GW usunięcia wad, IK i Zamawiający dokonują sprawdzenia usunięcia tych wad i zostaje sporządzony protokół odbioru końcowego (bez wad). Od momentu podpisania protokołu końcowego bez wad rozpocznie bieg terminu Gwarancji.
 17. W przypadku określonym w pkt 5 powyżej – dla ustalenia nowego termin osiągnięcia gotowości do odbioru końcowego, wyznaczenia terminu odbioru końcowego oraz przeprowadzenia odbioru powyższe postanowienia - stosuje się odpowiednio.
 18. Wzór Protokołu stanowi załącznik nr 9.

14.6 Odbiór całościowy

1. Przed zawiadomieniem o odbiorze całościowym, Generalny Wykonawcy jest zobowiązany przedstawić oświadczenia o usunięciu wszystkich wad po podpisaniu protokołu odbioru końcowego dla każdego z Obiektów Budowlanych oddzielnie.
2. Przed zawiadomieniem o odbiorze całościowym, Generalny Wykonawcy jest zobowiązany przedstawić oświadczenia wszystkich Podwykonawców zgodnie z postanowieniami Umowy.
3. Prawo do przeprowadzania odbioru całościowego ma powołana przez Zamawiającego Komisja do odbioru całościowego, której podstawowy członek mogą tworzyć:
 - Zamawiający,
 - Inżynier Kontraktu,
 - Kierownik Budowy,
 - Projektant
 - przedstawiciele GW,
 - przedstawiciele zainteresowanych instytucji.
4. Komisja odbioru całościowego wyznaczy termin oraz przeprowadzi czynności odbioru całościowego w terminie do 30 dni od dnia otrzymania od GW kompletnego zawiadomienia o gotowości do odbioru całościowego.

5. W przypadku stwierdzenia w toku odbioru całościowego braku wykonania Umowy, Zamawiający może odmówić podpisania protokołu odbioru całościowego i skorzystać z uprawnień przysługujących mu na wypadek zwłoki GW w wykonaniu Umowy.
6. Z czynności odbioru całościowego sporządza się protokół odbioru całościowego, który powinien zawierać ustalenia poczynione w toku odbioru, a w szczególności:
 - miejsce, datę rozpoczęcia i zakończenia odbioru,
 - listę dokumentów do odbioru przekazanych Zamawiającemu przez Wykonawcę,
 - ustalenia, co do zgodności wykonanych Robót z Umową,
 - decyzje Zamawiającego, co do przyjęcia lub odmowy przyjęcia Przedmiotu Umowy oraz wyborze przez Zamawiającego uprawnienia przysługującego mu w związku z podjętą decyzją,
 - oświadczenia i wyjaśnienia Generalnego Wykonawcy i osób uczestniczących w odbiorze,
 - podpisy osób uczestniczących w odbiorze.
7. Protokół odbioru całościowego podpisany przez uczestniczących w odbiorze, doręcza się Generalnemu Wykonawcy w dniu zakończenia czynności odbioru, ten dzień uznaje się za datę zakończenia realizacji oraz potwierdzenie wykonania przedmiotu Umowy.
8. Od momentu podpisania protokołu całościowego rozpocznie bieg termin Rękojmi.
9. Wzór Protokołu stanowi załącznik nr 10.

15. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZAPLECZA BUDOWY

15.1 Prawo do dysponowania terenem

Zamawiający przekaze Generalnemu Wykonawcy Teren Budowy obejmujący działkę 25/2. W przypadku kiedy GW będzie chciał zlokalizować zaplecze budowy poza tym obszarem, w zakresie GW jest pozyskanie wymaganych zgód i zezwoleń, a także pokrycie kosztów użytkowania innych terenów.

15.2 Potrzeby Zamawiającego w zakresie zaplecza budowy

Generalny Wykonawca udostępni nieodpłatnie Zamawiającemu na terenie budowy, przez cały okres trwania budowy, pomieszczenie biurowe składające się z dwóch kontenerów połączonych w jedno pomieszczenie, wyposażone w stół konferencyjny dla min. 6 osób, 6 krzeseł, 3 zamykane szafy do przechowywania dokumentacji, 1 szafę do przechowywania ubrań, wieszak oraz Internet dla potrzeb Inwestora oraz jednego oddzielnego kontenera biurowego wyposażonego w dwa biurka, dwa krzesła i dwie szafy. Pomieszczenia powinny być z dostępem do naturalnego światła i klimatyzowane. Do pomieszczeń (strefy zajmowanej przez Inwestora) powinien przynależeć jeden kontener socjalny (toaleta męska, toaleta damska, aneks kuchenny) do wyłącznego użytku Inwestora. Koszty utrzymania pomieszczeń wraz z wszelkimi opłatami, w tym sprzątania będzie ponosił Generalny Wykonawca.

Generalny Wykonawca udostępni nieodpłatnie Zamawiającemu na terenie budowy, przez cały okres trwania budowy, dwa miejsca parkingowe dla samochodów osobowych na terenie zaplecza budowy oznaczonych tabliczką "MSN – zakaz parkowania" oraz zezwoli na parkowanie samochodami osobowymi na pozostałych miejscach postojowych, o ile będą dostępne.

15.3 Potrzeby IK w zakresie zaplecza budowy

Generalny Wykonawca udostępni nieodpłatnie Inżynierowi Kontraktu na terenie budowy, przez cały okres trwania budowy, zaplecze socjalno-biurowe wyposażone w media (woda, prąd, kanalizacja, klimatyzacja) oraz Internet, składające się z:

- Sali konferencyjnej 2-kontenerowej, wyposażonej w stół konferencyjny oraz krzesła dla 15 osób, zamykane szafki na sprzęt ochronny dla gości;

- Dwóch pomieszczeń biurowych 2-kontenerowych wyposażonych w 5 biurko, 5 krzesła biurowych, 5 kontenerów (szafka pod biurko), stolik i 3 krzesła, czterech zamykanych szaf na dokumenty, wieszak na ubrania - każde;
- Kontenera socjalnego (toalety, z sekcją pisuarową i umywalkową);
- Kontenera socjalnego wyposażonego w trzy stoły, sześć krzesła, szafa zamykana, kosz na śmieci, mikrofalówka, lodówka, zmywarka, zlew, wieszak;
- Kontenera biurowego wyposażonego w biurko, krzesło biurowe, dwa krzesła, 4 szafy zamykane, kontenera biurowego (szafka pod biurko), wieszak;
- Kontenera biurowego wyposażonego w biurko, krzesło biurowe, dwa krzesła, 4 szafy zamykane, kontenera biurowego (szafka pod biurko) oraz wieszaka na ubrania;
- Kontenera biurowego wyposażonego w biurko, krzesło biurowe, dwa krzesła, 4 szafy zamykane, kontenera biurowego (szafka pod biurko) oraz wieszaka na ubrania;
- Dwa kontenery wyposażone w 2 stoły, 4 krzesła oraz po 8 szaf otwartych oraz wieszaka na ubrania;

Pomieszczenia przeznaczone na pobyt ludzi powinny być z dostępem do naturalnego światła dziennego. Ponadto GW udostępni nieodpłatnie Inżynierowi Kontraktu na terenie budowy, przez cały okres trwania budowy, 4 miejsca parkingowe dla samochodów osobowych na terenie zaplecza budowy oznaczonych tabliczką "IK" oraz zezwoli na parkowanie samochodami osobowymi na pozostałych miejscach postojowych, o ile będą dostępne.

15.4 Goście na budowie

Ze względu na prestiżowy charakter Inwestycji, Zamawiający planuje regularne wizytacje budowy wraz z gośćmi z różnych instytucji, na każdym etapie realizacji.

Generalny Wykonawca jest zobowiązany do umożliwienia wstępu na budowę gości Zamawiającego, o ile będzie to możliwe ze względów bezpieczeństwa i higieny pracy. Generalny Wykonawca zapewni w tym celu dla gości środki ochrony osobistej w ilości 20 szt. (kaski w kolorze białym z napisem „GOŚĆ”, kamizelki w kolorze niebieskim z napisem „GOŚĆ”, obuwie bezpieczne, okulary, rękawice ochronne oraz inne środki ochrony osobistej wymagane przepisami BHP a także rzeczy jednorazowe takie jak skarpetki, czapki pod kaski w ilości zapewniającej stały ich zapas) oraz będzie je przechowywał na terenie zaplecza budowy IK. W przypadku odmowy Kierownika Budowy wstępu dla gości z uzasadnionych względów, podyktowanych aktualnym stanem wykonywanych robót, Kierownik Budowy wyznaczy inny dogodny termin. Wizyty gości na budowie będą zgłaszane z jednodniowym wyprzedzeniem.

16. BUDOWA

16.1 Przygotowanie do realizacji Inwestycji

Zamawiający przewiduje przed rozpoczęciem budowy „wyjazd konsultacyjny”, w którym uczestniczyć będzie ze strony GW, co najmniej Dyrektor Budowy oraz Kierownik Budowy. Każda strona procesu inwestycyjnego sfinansuje wyjazd na własny koszt.

Wyjazd odbędzie się do następujących lokalizacji:

- Glanstone Museum** - 12002 Glen Road, Potomac, Maryland 20854
<http://www.glanstone.org/expansion/>
- Tate Modern** - Bankside, London SE1 9TG
<http://www.tate.org.uk>
- Bregenz Museum** - Austria
<http://www.kunsthhaus-bregenz.at/>
- Bazylea Shaulager** – Szwajcaria
<https://www.schaulager.org/en/home>

Ponadto Zamawiający przewiduje przez rozpoczęciem budowy organizację spotkania z Projektantami w celu zapoznania się z zespołem oraz:

- a. Prezentacji projektu, głównych założeń, prezentacji rysunków
- b. Prezentacji zasad współpracy i oczekiwań Architektów

W zakresie ogrodzenia terenu budowy Generalny Wykonawca będzie miał obowiązek dostosować się do przyjętych przez Zamawiającego rozwiązań w zakresie formy i estetyki ogrodzenia. Ponadto GW będzie miał obowiązek wkomponować w ogrodzenia wizualizacje i banery Zamawiającego, Inżyniera Kontraktu, Projektanta oraz własny w uzgodnionej z Zamawiającym formie.

16.2 Teren Budowy

1. Zamawiający w terminie do 30 dni od zawarcia Umowy (po spełnieniu wszystkich warunków opisanych w Umowie i Książce Projektu, które warunkują przekazanie Terenu Budowy), przekazuje Generalnemu Wykonawcy prawo dostępu do Terenu Budowy i jego używania (Protokół przekazania Terenu budowy stanowi załącznik nr 18).. Strony mogą uzgodnić inny termin przekazania Terenu Budowy, jednakże Zamawiający może wstrzymać każde takie prawo dostępu do Terenu Budowy do czasu dostarczenia i zatwierdzenia:
 - a) Harmonogramu rzeczowo-finansowego;
 - b) Wdrożenia platformy elektronicznej;
 - c) Rozbicia zestawienia cen ryczałtowych na elementy skończone;
 - d) dokumentów potwierdzających zawarcie i ważność umowy lub umów ubezpieczenia (w szczególności poświadczoną za zgodność z oryginałem przez ubezpieczyciela kopię umowy (polisy), certyfikaty wraz z mającymi do nich zostawanie warunkami potwierdzającymi, że wymagane ubezpieczenia zostały zawarte i są obowiązujące wraz z dowodami, że zostały prawidłowo opłacone – zgodnie z Umową;
 - e) Wykazu personelu pełniącego funkcje techniczne wraz z uprawnieniami budowlanymi oraz zaświadczeniem o przynależności do Izby Inżynierów Budownictwa;
 - f) Planu Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia;
 - g) Zaświadczeń i informacji wynikających z art. 41 Prawa budowlanego dotyczących Wykonawcy;
 - h) Plan Zapewnienia Jakości, w tym PZJ dla wykonania fasad i ścian z betonu architektonicznego;
2. Generalny Wykonawca zobowiązany jest zabezpieczyć Teren Budowy oraz zagwarantować bezpieczne korzystanie z terenu bezpośrednio przylegającego do Terenu Budowy, a także zabezpieczyć Materiały, sprzęt i Roboty zgromadzone na Terenie Budowy. Zobowiązanie niniejsze obejmuje także obowiązek zapewnienia bezpiecznej komunikacji do i z Terenu Budowy, odpowiednich wynagrodzeń oraz odpowiedniego oznakowania Terenu Budowy. Generalny Wykonawca odpowiada za zabezpieczenie instalacji i urządzeń znajdujących się na Terenie Budowy i w jej bezpośrednim otoczeniu przed ich zniszczeniem, zanieczyszczeniem lub uszkodzeniem w trakcie wykonywania Robót;
3. Sprawdzenie przez saperów terenu budowy;
4. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za mienie Wykonawcy zgromadzone na Terenie Budowy. Od chwili przejęcia Terenu Budowy aż do chwili dokonania odbioru końcowego Robót dla danego Obiektu, Generalny Wykonawca ponosi ryzyko przypadkowej, tj. spowodowanej okolicznościami, za które Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności, utraty lub uszkodzenia zgromadzonych tam Materiałów, sprzętu Wykonawcy, mienia Wykonawcy i/lub Robót.
5. Generalny Wykonawca odpowiada za zapewnienie porządku na Terenie Budowy oraz za przestrzeganie odpowiednich przepisów, regulujących zachowanie się wszystkich uczestników procesu inwestycyjnego na Terenie Budowy.
6. Generalny Wykonawca utrzyma porządek i ład na Terenie Budowy, a także właściwie zorganizuje swoje zaplecze i przestrzeń użytkowo-biurową dla swego personelu oraz do dyspozycji osób wskazanych przez Zamawiającego w miejscu wskazanym przez Zamawiającego, w tym zapewni własnym staraniem i na własny koszt kontenery na odpady, segregację odpadów, usunięcie śmieci, gruzu i zbędnych Materiałów poza Teren Budowy, utylizację odpadów niepodlegających przyjęciu na wysypisko śmieci - zgodnie z właściwymi przepisami prawa polskiego.
7. Obowiązek zapewnienia odpowiednich mediów w ramach Terenu Budowy, w tym dostawy wody, odprowadzenia ścieków, dostawy prądu i gazu, na Teren Budowy oraz koszty z tym związane, obciążają Wykonawcę.
8. Przed zgłoszeniem gotowości do odbioru końcowego Generalny Wykonawca będzie miał obowiązek uprzątnąć i

usunąć z Terenu Budowy cały sprzęt Generalnego Wykonawcy, nadmiar materiałów, złom, odpady i wszelkie zbędne pozostałości po robotach. Generalny Wykonawca pozostawi Teren Budowy i jego okolice w czystym i bezpiecznym stanie, umożliwiającym normalne użytkowanie każdego z Obiektów. Generalny Wykonawca zakończy wszelkie odtworzenia i odbudowy dróg, sieci i innych obiektów uszkodzonych w trakcie realizacji Umowy, przed zgłoszeniem gotowości do odbioru końcowego.

9. Generalny Wykonawca ograniczy dostęp do Terenu Budowy osobom postronnym poprzez wprowadzenie ścisłego monitoringu osób wchodzących i wychodzących z Terenu Budowy poprzez zastosowanie odpowiedniego systemu.
10. Generalny Wykonawca umieści na terenie budowy lub w jej sąsiedztwie kamerę i zapewni dostęp online do obrazu z kamery i do archiwalnych zapisów z niej przez cały okres trwania Umowy. Po zakończeniu Umowy GW przekaże cały zapis z kamery.

Plan organizacji Terenu Budowy - propozycja

Zamawiający przygotował schematyczny poglądowy rysunek przedstawiający możliwy przebieg ogrodzenia Terenu Budowy. Nie należy tego rysunku traktować jako wytycznych, a jako dokument tylko informacyjny. Na rysunku w sposób schematyczny zostały wskazane lokalizacje inwestycji sąsiadujących (orientacyjna lokalizacja). Szczegółowe informacje należałoby by uzyskać bezpośrednio od poszczególnych podmiotów realizujących poszczególne inwestycje sąsiednie.

Jeżeli Wykonawca zdecyduje się na lokalizację zaplecza budowy przy Skwerze Sportów Miejskich lokalizację zaplecza kontenerowego będzie należało uzgodnić z Zarządem Zieleni.

16.3 Ochrona terenu budowy

Generalny Wykonawca, od dnia przejęcia placu budowy, przez cały okres trwania budowy zapewni:

- ogrodzenie i oświetlenie placu budowy w sposób trwały i uniemożliwiający wstęp na teren budowy osobom postronnym.
- ochronę całego Terenu Budowy przez 24h 7 dni w tygodniu.
- zorganizowanie kontrolowanych wjazdów i wyjazdów a także wejść i wyjść na teren budowy wszystkich pracowników i uczestników projektu, dostawców i gości. W przypadku osób wchodzących na teren budowy, jako „gość” każdorazowo powinno zostać określone i zapisane czym gościem jest dana osoba (podanie imienia i nazwiska, stanowiska i firmy pracownika lub uczestnika projektu). Osoby wchodzące lub wjeżdżające na teren budowy, jako „gość” powinny być od razu wyposażane w środki ochrony osobistej lub kierowane bezpośrednio do biura Kierownika budowy lub Inżyniera Kontraktu.

Codziennie musi być sprawdzona lista osób wchodzących i wychodzących z placu budowy.

16.4 Organizacja placu budowy

Organizacja placu budowy należy do Generalnego Wykonawcy. GW powinien wziąć pod uwagę wszystkie opisane powyżej wymagania Zamawiającego i Inżyniera Kontraktu. W przypadku braku możliwości ich spełnienia, należy je uzgodnić Zamawiającym i/lub Inżynierem Kontraktu.

Dla łatwiejszego rozróżnienia na budowie poszczególnych uczestników procesu inwestycyjnego wprowadza się następujące oznaczenia kolorystyczne:

- Zamawiający – kamizelki w kolorze czerwonym z napisem „INWESTOR”, białe kaski
- Inżynier Kontraktu i Projektanci – kamizelki w kolorze pomarańczowym odpowiednio z napisem „INŻYNIER KONTRAKTU” i „PROJEKTANT”, białe kaski
- Generalny Wykonawca – kamizelki w kolorze żółtym, nadzór budowy kaski w kolorze białym, pracownicy fizyczni podzieli na branże i przypisane przez GW kolory kasków.
- Goście – kamizelki w kolorze niebieskim z napisem „GOŚĆ”, białe kaski.

Rozliczenie mediów – koszty zużycia mediów podczas budowy, aż do momentu przekazania budynku Zamawiającemu ponosi GW. W przypadku np. energii elektrycznej, gdy przed zakończeniem budowy Zamawiający podpisze umowę na docelowe zasilanie – wzajemne rozliczenia za prąd do momentu przekazania budynku będą rozliczane na zasadzie refakturowania

kosztów poniesionych obciążonych podatkiem VAT (Zamawiający refakturuje koszty do GW – GW płaci za media przez ten okres) – dotyczy wody, ciepła, ścieków, prądu itp.

Wytyczne Zamawiającego dotyczące organizacji Terenu Budowy przez Generalnego Wykonawcy:

Ze względu na reprezentacyjny charakter inwestycji oraz lokalizację w ścisłym centrum Warszawy Zamawiający przykłada szczególną wagę do estetyki placu budowy. W związku z powyższym poniżej zostały zdefiniowane główne wymagania Zamawiającego co do organizacji placu budowy przez Wykonawcę:

- Wykonawca jest zobowiązany do wykonania ogrodzenia placu budowy z płyt OSB pomalowanych na kolor biały, tworzących jednolitą estetyczną powierzchnię;
- W ogrodzeniu Wykonawca zaprojektuje i wykona (w uzgodnieniu z Zamawiającym) 4 punkty z wizjerami (okienkami) przez które mieszkańcy będą mogli oglądać postępy w realizacji budowy;
- Wykonawca jest zobowiązany do wykonania tarasu widokowego o konstrukcji stalowej (projekt po stronie Wykonawcy) o powierzchni min. 25 m², zadaszonego min. w 30%. Na tarasie powinien znajdować się punkt zasilający o mocy min. 10 kW. Na tarasie należy przewidzieć miejsca do prezentacji informacji na temat prowadzonej inwestycji. Przed realizacją Wykonawca uzyska akceptację lokalizacji i projektu tarasu przez Zamawiającego;
- Wykonawca przygotuje wydrukowane plansze o wymiarach ok. 2x3m pokazujące wizualizacje inwestycji. Zamawiający prześle Wykonawcy projekt wizualizacji (max 20 sztuk);
- Wykonawca będzie zobowiązany do rejestrowania w trybie 24h/7 dni w tygodniu obrazu wideo z postępu prac podczas realizacji inwestycji. Lokalizacja kamery (kadr) zostanie ustalony z Zamawiającym. Materiał z zapisu kamer będzie przekazywany Zamawiającemu w cyklach miesięcznych, a na zakończenie budowy Wykonawca prześle cały zapis z kamer wideo. Zamawiający zaznacza, że zapis z kamer będzie używany przez Zamawiającego do celów promocyjnych i będzie poddawany przez niego obróbce.
- Generalny Wykonawca jest zobowiązany do zapewnienia miejsca na placu budowy na postawienie punktu informacyjnego (kontener o powierzchni około 40m²). Lokalizacja przy ogrodzeniu placu budowy, aby osoby odwiedzające mogły wejść do punktu informacyjnego bez konieczności wchodzenia na plac budowy. W lokalizacji punktu informacyjnego przewidzieć zasilanie elektroenergetyczne o mocy min. 10kW (po stronie Wykonawcy). Projekt oraz dostarczenie punktu informacyjnego po stronie Zamawiającego.

Przed przystąpieniem do organizacji Terenu Budowy Wykonawca jest zobowiązany do przedstawienia planu zagospodarowania placu budowy wraz z rysunkami elewacji ogrodzenia placu budowy i zaplecza zawierającymi informacje na temat planowanej identyfikacji wizualnej Wykonawcy, a także uwzględniające powyższe wymagania Zamawiającego. Dokument ten będzie podlegał zatwierdzeniu przez Zamawiającego. Powyższe wymagania nie są listą zamkniętą. W przypadku, gdy Zamawiający stwierdzi, że zachodzi konieczność montażu dodatkowych elementów związanych z identyfikacją wizualną Wykonawca będzie zobowiązany do współpracy w tym zakresie z Zamawiającym.

16.5 Uprawnienia kontrolne

1. Zamawiający oraz Inżynier Kontraktu mogą w każdym czasie kontrolować sposób realizacji Umowy. W tym celu Generalny Wykonawca zapewni IK i/lub Zamawiającemu nieograniczony dostęp do Terenu Budowy oraz do wykonywanych Robót na każdym etapie ich wykonywania.
2. W przypadku niezgodności wykonywanych czynności z Umową, Zamawiający może na każdym etapie prac nakazać usunięcie wad i wykonanie przedmiotu Umowy zgodnie z Umową.
3. Realizując swoje uprawnienia kontrolne Inżynier Kontraktu, po akceptacji Zamawiającego, może żądać od Generalnego Wykonawcy przeprowadzenia określonych badań, mających na celu wykazanie zgodności Robót z Umową. Koszt takich badań poniesie Generalny Wykonawca, chyba, że okaże się, że żądanie przeprowadzenia badań było nieuzasadnione, wtedy koszt poniesie Zamawiający.
4. W przypadku, gdy przedmiot Umowy realizowany będzie bez należytej staranności, niezgodnie z Umową, Zamawiający może wezwać Generalnego Wykonawcę do zmiany sposobu wykonania i wyznaczyć mu w tym celu odpowiedni termin. Po bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu, Zamawiający może od Umowy odstąpić zgodnie z postanowieniami Umowy.
5. Generalny Wykonawca zapewni również nieograniczony dostęp do Terenu Budowy i wykonywanych Robót instytucjom kontrolnym, odpowiedzialnym za nadzór, koordynację i kontrolę związaną z realizacją Umowy.

16.6 Pracownicy

Każdy pracownik musi być wyposażony w niezbędne środki ochrony osobistej adekwatne do wykonywanej pracy. Stwierdzone przez IK lub Inspektorów Nadzoru braki w tym zakresie każdorazowo będą karane finansowo zgodnie z postanowieniami Umowy.

Na terenie całej Budowy obowiązuje całkowity zakaz wnoszenia i spożywania alkoholu oraz innych środków odurzających. Stwierdzone przez IK lub Inspektorów Nadzoru naruszenia w tym zakresie każdorazowo będą karane finansowo zgodnie z postanowieniami Umowy.

Generalny Wykonawca zapewni wyposażenie każdego pracownika w identyfikator ze zdjęciem zawierający imię, nazwisko oraz firmę przymocowany do odzieży roboczej w sposób nieutrudniający wykonywanie pracy. Ważność identyfikatorów nie powinna być dłuższa niż 6 miesięcy, a następnie identyfikatory powinny zostać wymienione na nowe. O każdej wymianie identyfikatorów należy poinformować Inżyniera Kontraktu i przedstawić jego nowy wzór. Stwierdzone przez IK lub Inspektorów Nadzoru braki w tym zakresie każdorazowo będą karane finansowo zgodnie z postanowieniami Umowy.

GW zapewni wszystkim pracownikom odpowiednie zaplecze socjalne zapewniające miejsce spożywania posiłków w trakcie przerw, szatnie do przebrania się i przetrzymywania odzieży roboczej, a także rozlokuje na terenie budowy odpowiednią ilość ustępów itp...

16.7 Zasady współpracy z potencjalnym Wykonawcą Teatru TR Warszawa

Generalny Wykonawca będzie zobowiązany do współpracy i wzajemnej koordynacji związanej z realizacją w późniejszym etapie budowy budynku Teatru TR Warszawa. Poniżej wskazano główne zasady współdziałania:

1. Jeżeli technologia wykonania robót związanych z realizacją inwestycji sąsiedniej będzie wymagała wejścia na teren budowy Wykonawcy i będzie to uzasadnione technicznie, Generalny Wykonawca jest zobowiązany do nieodpłatnego tymczasowego udostępniania wjazdów na budowę i terenu budowy do realizacji w/w robót. o ile nie będzie to kolidowało z harmonogramem prac Generalnego Wykonawcy.
2. Generalny Wykonawca umożliwi terminową realizację prac w stopniu możliwym do pogodzenia z tokiem prac drugiego Wykonawcy, w szczególności dostępu do terenu niezbędnego do przeprowadzenia prac w odległości 3m od linii przyłącza lub ściany zewnętrznej budynków oraz dojazdu dźwigu w czasie prowadzenia prac montażowych.
3. Generalny Wykonawca w ramach Przedmiotu Umowy zobowiązuje się do bieżącego usuwania kolizji robót z inwestycjami sąsiednimi o ile takie wystąpią.
4. Generalny Wykonawca jest zobowiązany do pomocy w przestrzeganiu zasad BHP oraz do przeprowadzania nieodpłatnego szkolenia personelu Wykonawcy sąsiedniego z zasad BHP panujących na danym terenie budowy o ile zajdzie konieczność wejścia na teren budowy Generalnego Wykonawcy.
5. Generalny Wykonawca wraz z Wykonawcą sąsiednim jest zobowiązany do współdziałania, koordynacji oraz podejmowania wszelkich działań mających na celu umożliwienie prawidłowej i terminowej realizacji obydwu inwestycji, a także jest zobowiązany do udzielenia konsultacji przy opracowaniu technologii i metodologii prowadzenia robót.
6. Generalny Wykonawca jest zobowiązany do bieżącego dostarczania Wykonawcy sąsiedniemu informacji na temat postępu realizacji robót, a także planowanych prac.
7. Generalny Wykonawca jest zobowiązany do bieżącego informowania Wykonawcy sąsiedniego o wszelkich przeszkodach i zagrożeniach w prowadzonych robotach.
8. W przypadku, gdy zajdzie konieczność wejścia na teren budowy Generalnego Wykonawcy i prace będą wymagały wykorzystania mediów (prąd, woda) Generalnego Wykonawcy i nie będzie to kolidowało z bieżącą realizacją robót, Wykonawca udostępni odpłatnie (na podstawie cen rynkowych) odpowiednie media, a Wykonawca sąsiedni będzie zobowiązany do pokrycia kosztów zużycia mediów (na podstawie stawek rynkowych).
9. Generalny Wykonawca, o ile będzie to możliwe, jest zobowiązany do umożliwienia wykorzystania żurawi wieżowego

w terminach i przez czas uzgodniony między Wykonawcami. Zasady użyczenia zostaną zrealizowane na podstawie oddzielnego porozumienia i ustaleń pomiędzy Wykonawcami.

10. Generalny Wykonawca jest zobowiązany do uszanowania zrealizowanych, odebranych robót zrealizowanych przez drugiego Wykonawcę i ochronę przed zniszczeniem – w zakresie zlokalizowanym na Terenie Budowy.
11. O konieczności udostępnienia terenu budowy Generalny Wykonawca zostanie powiadomiony z 30 dniowym wyprzedzeniem przez Wykonawcę robót sąsiednich, informacja kierowana jest również do wiadomości Zamawiającego i IK
12. Generalnemu Wykonawcy przysługuje przesunięcie terminu udostępnienia terenu w uzasadnionych technicznie i harmonogramowo przypadkach, w tym celu wskaże on możliwy termin udostępnienia lecz nie późniejszy niż 30 dni od daty wskazanej w powiadomieniu.
13. Wykonawca robót sąsiednich zostanie dopuszczony do prac na terenie budowy Wykonawcy na zasadach BHP panujących na danym terenie. W zakresie Generalnego Wykonawcy jest przeprowadzenie szkolenia dopuszczającego do Prac.
14. Prace Wykonawcy robót sąsiednich mogą być prowadzone tylko i wyłącznie pod nadzorem osób posiadającego odpowiednie uprawnienia budowlane.
15. Jeżeli prace na terenie Generalnego Wykonawcy prowadzone będą powyżej 14 dni, Wykonawca robót sąsiednich jest zobowiązany wygrodzić teren prowadzonych prac i przejąć go protokólnie oraz zabezpieczyć wykonane prace - na zasadach zgodnych z Książką Projektu.
16. Generalny Wykonawca umożliwi zamontowanie urządzeń pomiarowych instalowanych przez Wykonawcę sąsiedniego – na elementach już zrealizowanych przez Wykonawcę w celu prowadzenia monitoringu geodezyjnego robót inwestycji sąsiedniej.

16.8 Wykonawca Nominowany

Zamawiający zastrzega sobie prawo do możliwości wprowadzenia na Teren Budowy Wykonawcy Nominowanego w zakresie części robót nie zleconych Wykonawcy, w tym przede wszystkim związanych z instalacją wystaw i wyposażenia budynku:

1. Zamawiający zgłosi chęć wprowadzenia Wykonawcy Nominowanego min. 30 dni przed planowanym rozpoczęciem przez niego prac. Generalny Wykonawca udostępni WN Teren Budowy, w tym dostęp do wszystkich mediów (i pokryje koszty z tym związane).
2. Generalny Wykonawca jest zobowiązany do pomocy w przestrzeganiu zasad BHP oraz do przeprowadzania nieodpłatnego szkolenia personelu Wykonawcy Nominowanego z zasad BHP panujących na terenie budowy
3. W zakresie Generalnego Wykonawcy jest przeprowadzenie szkolenia dopuszczającego do Prac.
4. Generalnemu Wykonawcy przysługuje przesunięcie terminu udostępnienia terenu w uzasadnionych technicznie i harmonogramowo przypadkach, w tym celu wskaże on możliwy termin udostępnienia lecz nie późniejszy niż 30 dni od daty wskazanej w powiadomieniu.
5. Wykonawca Nominowany będzie realizował prace własnym sprzętem na zasadach BHP panujących na danym terenie budowy.
6. Generalny Wykonawca, wraz z Wykonawcą Nominowanym uzgodnią i dostosują wzajemne harmonogramy prac, tak aby skoordynować działania i nie wygenerować opóźnień po żadnej ze stron.
7. Generalny Wykonawca wraz z Wykonawcą Nominowanym jest zobowiązany do współdziałania, koordynacji oraz podejmowania wszelkich działań mających na celu umożliwienie prawidłowej i terminowej realizacji robót, a także jest zobowiązany do udzielenia konsultacji przy opracowaniu technologii i metodologii prowadzenia robót.
8. Generalny Wykonawca udostępni Wykonawcy Nominowanemu nieodpłatnie dostęp do części socjalnej zaplecza budowy i placów składowych.

CZĘŚĆ 4

ZAŁĄCZNIKI

SPIS ZAŁĄCZNIKÓW:

1. WYMAGANIA BIM
2. FORMULARZ PRZEKAZANIA RYSUNKÓW/DOKUMENTACJI
3. INSTRUKCJA INŻYNIERA KONTRAKTU
4. KARTA ZATWIERDZENIA PRÓBK
5. KARTA ZATWIERDZENIA MOCKUP-U
6. KARTA ZATWIERDZENIA MATERIAŁU (MAF)
7. PROTOKÓŁ ODBIORU ROBÓT ZANIKAJĄCYCH LUB ULEGAJĄCYCH ZAKRYCIU
8. PROTOKÓŁ ODBIORU CZĘŚCIOWEGO
9. PROTOKÓŁ ODBIORU KOŃCOWEGO OBIEKTU BUDOWLANEGO
10. PROTOKÓŁ ODBIORU CAŁOŚCIOWEGO
11. FORMULARZ ZAPYTANIA O INFORMACJE
12. FORMULARZ ZAPYTANIA O WYCENĘ
13. FORMULARZ ZGŁOSZENIA USTERKI/RAPORT ZDARZEŃ/RAPORT BHP
14. WZÓR NOTATKI ZE SPOTKANIA KOORDYNCYJNEGO
15. MATRIX KOMUNIKACJI
16. WZÓR PROTOKOŁU RZECZOWO-FINANSOWEGO
17. WZÓR PRZEJŚCIOWEGO ŚWIADECTWA PŁATNOŚCI
18. PROTOKÓŁ PRZEKAZANIA PLACU BUDOWY

MODEL BIM WYMAGANIA ZAMAWIAJĄCEGO

Spis treści

1. Skróty i terminologia

2. Cel wykorzystania modelu BIM

3. Wymagania techniczne

- a) Oprogramowanie
- b) Formaty wymiany danych
- c) Jednostki i współrzędne
- d) Poziom szczegółowości LOD – zalecenia ogólne
- e) Wymagane informacje o elementach (AIR)
- f) Wymagania spójności geometrycznej
- g) Wymagania spójności materiałowej
- h) Systemy MEPP.
- i) Szkolenia
- j) Zarządzanie modelem i dokumentacją
- k) Zakres modeli
- l) Nazewnictwo modeli i dokumentacji
- m) Bezpieczeństwo danych
- n) BEP – BIM Execution Plan

4. Wymagania dotyczące platformu CDE

1. Skróty i terminologia

BIM – Building Information Model/Modeling/Management, czyli model cyfrowy budynku zawierający wszystkie informacje (techniczne, geometryczne, kosztowe) potrzebne na etapie; w przypadku przedmiotowego postępowania; eksploatacji obiektu budowlanego (architektura, konstrukcja, instalacje, wyposażenie). Jednym z głównych założeń BIM jest unikanie strat informacji o obiekcie między kolejnymi etapami cyklu życia. Ponieważ informacja w modelu jest w formie cyfrowej, skrót ten odnosi się także do sposobu jej zarządzanie w oparciu o rozwiązania informatyczne.

BIM poziom 2 – podstawowym źródłem informacji o obiekcie staje się zintegrowany model 3D, a odpowiednie programy pozwalają w sposób automatyczny generować dokumentację 2D na podstawie danych zawartych w modelu. Model 3D zawiera dane geometryczne i niegeometryczne opisujące kompletny obiekt na etapie realizacji i użytkowania. Definiuje się logikę powstawania projektu, wymagane poziomy szczegółowości informacji dla poszczególnych etapów inwestycji i dla wskazanych uczestników procesu. Korzystając z modelu można przeprowadzić symulacje procesu realizacji obiektu, a co za tym idzie wykluczyć na etapie projektowania, wiele niebezpiecznych lub niepożądanych sytuacji, do których mogłoby dojść podczas budowy. Model 3D jest źródłem danych dla przedmiaru, kosztorysu, harmonogramu. Zmienia się organizacja pracy: zespoły ściśle ze sobą współpracują, ważnym elementem staje się efektywna wymiana informacji. Uczestnicy procesu realizują swoje zadania z uwzględnieniem szerszej perspektywy: 'jak to, co zostanie zrobione wpłynie na pracę innych i na efekt końcowy'. W procesie projektowania i realizacji stosuje się systemy zarządzania informacją CDE z pełną standaryzacją elektronicznej wymiany informacji. Dokumentacja papierowa staje się zbędna, chociaż jest wykorzystywana.

IFC – Industry Foundation Classes, otwarty format zapisu danych służący do przekazywania informacji między uczestnikami procesu (inwestor, projektant, wykonawca), oparty na semantycznych strukturach danych. Jest to format danych, który w założeniu ma zapewnić bezstratne przekazywanie informacji o obiekcie inżynierskim między różnymi programami lub systemami informatycznymi. Dodatkową zaletą tego formatu danych jest jego „otwartość”, dzięki czemu można go używać przy wykorzystaniu bezpłatnego oprogramowania. Świetnie sprawdza się przy zarządzaniu realizacją obiektu lub zarządzaniem gotowym obiektem. Na etapie projektowania wykorzystywany do koordynacji międzybranżowej oraz między inwestorem a projektantem.

BCF – BIM Collaboration Format – otwarty format przekazywania danych niegeometrycznych pomiędzy uczestnikami procesu inwestycyjnego. Oparty o strukturę danych XML. Format ten pozwala wymieniać informacje poprzez tworzenie i przypisywanie spraw do konkretnych odbiorców, z określonym statusem, lokalizacją i terminem wykonania. Jest to format uzupełniający standard IFC.

COBie – Construction Operation Building information exchange, czyli amerykański standard dokumentacji zawierającej dane wspomagające zarządzanie obiektem często mającej formę arkusza kalkulacyjnego składającego się z wielu zakładek, wypełnianych w zależności od fazy projektu. Dane te obejmują między innymi całe wyposażenie obiektu wraz z kompletem informacji o każdym z elementów wyposażenia (parametry techniczne i eksploatacyjne, pochodzenie, cena, okres gwarancyjny, data montażu, listy części zamiennych, terminy przeglądów, itp.). Stosowany w celu zapewnienia możliwości importu danych do systemów zarządzania obiektem. W niniejszych dokumentach zlecający oczekuje korzystania ze standardu **COBie-UK-2012**.

AIR- Asset Information Requirements- (Wymagane informacje o elementach) Wymagania dotyczące przekazywanych informacji o zasobach budynku, czyli m.in. o elementach systemów mechanicznych, elektrycznych i sanitarnych.

BEP – BIM Execution Plan ,Plan szczegółowo opisujący jak będą przebiegały procesy dotyczące aspektów modelowania informacji.

Bazowy punkt odniesienia – punkt zdefiniowany we współrzędnych geodezyjnych będący punktem odniesienia dla lokalnych układów współrzędnych modeli 3D.

LOD – Level of Model Definition (od 100 do 400), amerykańska klasyfikacja poziomów szczegółowości, zgodna z LEVEL OF DEVELOPMENT SPECIFICATION z dnia listopada 2017 utworzona przez BIMForum (<http://bimforum.org/lof/>)

Wielobranżowy Model BIM / Model BIM – to model 3D obiektu mający postać jednego lub wielu plików zawierających informacje o wszystkich elementach i wyposażeniu obiektu, o określonym przez Zamawiającego zakresie i poziomie szczegółowości danych. Model BIM może zawierać odnośniki do innych plików, baz danych i innych struktur danych.

Komponent – każdy element lub grupa elementów będących częścią składową modelu BIM projektowanego obiektu oraz otaczającej go infrastruktury naziemnej lub podziemnej.

3D – trójwymiarowy model obiektu zawierający dane geometryczne oraz parametry fizyczne. Model 3D może być modelem jednobranżowym (np. tylko architektura lub konstrukcja) albo wielobranżowym. Model 3D używany w BIM jest kompletnym modelem wielobranżowym, chociaż dane dotyczące danej branży mogą być przechowywane w oddzielnych plikach.

4D – model 3D zawierający dodatkowe informacje związane z aspektem czasu i kolejności czynności dla każdego lub wybranych komponentów modelu związany z określonymi etapami życia obiektu (czas budowy, montażu, dostawy, przeglądu, remontu, itd.). Model 4D na etapie projektowania i budowy jest wykorzystywany do tworzenia harmonogramów i symulacji procesu budowy.

7D – dane pozwalające efektywnie zarządzać eksploatacją obiektu.

Platforma Koordynacji – rozwiązanie informatyczne umożliwiające dostęp do danych modelu BIM wszystkim uprawnionym uczestnikom procesu również przy wykorzystaniu Internetu. W literaturze używana jest nazwa Common Data Environment, czyli CDE (Wspólnego Środowiska Wymiany Danych).

Plik natywny – określenie pliku danych związanego z konkretnym programem komputerowym. Często plik taki może być odczytany tylko przez program, w którym został utworzony lub inne powiązane programy tego samego producenta. Zaletą plików natywnych jest kompletność danych, jakie zawierają tzn. zapisanie danych w formacie natywnym programu, w którym te dane były wprowadzane/modyfikowane gwarantuje, że po ponownym odczytaniu tego pliku w tym programie, nie zostaną utracone żadne dane. Jakość plików natywnych gwarantują producenci oprogramowania. Pliki natywne są podstawowym nośnikiem danych na etapie projektowania i wymiany informacji między projektantami. Na późniejszych etapach inwestycji stosuje się je równolegle z plikami standardów otwartych niezwiązanych z żadnym producentem (patrz IFC).

1. Cele wykorzystania modelu BIM

- efektywniejsza weryfikacja prac projektowych Generalnego Wykonawcy (dokumentacja warsztatowa) pod kątem, jakości i zgodności z wymaganiami dokumentacji Zamawiającego
- usprawnienie zarządzania dokumentacją warsztatową
- wprowadzanie na bieżąco do modelu wszelkich informacji pojawiających się podczas budowy, niezbędnych w efektywnym zarządzaniu gotowym obiektem.
- wyeliminowanie kolizji projektowych, montażowych i logistycznych
- uzyskanie Modelu Powykonawczego BIM

- udoskonalenie procesu zarządzania zrealizowaną Inwestycją
- usprawnienie zarządzania dokumentacją powykonawczą
- wykorzystania modelu podczas eksploatacji obiektu do projektowania wystaw, umiejscowienia eksponatów czy przeprowadzenia innych analiz związanych z eksploatacją obiektu;
- koordynacja prac projektowych i wykonawczych w oparciu o model BIM (głównie 3D)

Na etapie realizacji robót, GW przygotowuje model BIM, który:

- będzie wykonany na podstawie dostarczonej dokumentacji Zamawiającego (na zadanym poziomie szczegółowości)
- model BIM 4D pozwalający na określenie harmonogramu robót
- będzie wprowadzał zmiany w modelu BIM wynikające ze zmian dokumentacji Zamawiającego na określonym poziomie szczegółowości
- będzie implementował projekty warsztatowe przygotowane przez własny zespół na zadanym poziomie szczegółowości
- będzie posiadał komponenty z parametrami określającymi jego klasyfikację, tak by można było dane te wykorzystać w przyszłości do zarządzania wybudowanym obiektem. Parametry oraz klasyfikacja zostaną opisane w dokumentacji BEP (BIM Execution Plan) w porozumieniu pomiędzy wykonawcą i zamawiającym
- harmonogram wgrywania modeli BIM na platformę CDE będzie zgodny z harmonogramem akceptacji dokumentacji przez Zamawiającego

Na etapie przygotowania dokumentacji powykonawczej, GW przygotowuje model BIM, który:

- model BIM będzie miał określone informacje o systemach, poziomach, przestrzeniach, strefach i innych danych związanych z hierarchią formatu COBie
- wyeksportuje przygotowane dane do formatu COBie

2. Wymagania techniczne

a) Oprogramowanie

Generalny Wykonawca decyduje, jakie programy będą użyte w procesie modelowania, tworzenia dokumentacji, koordynacji międzybranżowej, wykrywania kolizji, tworzenie i zarządzaniem modelem 4D. Powinien natomiast poinformować Zamawiającego o wybranych rozwiązaniach w zakresie oprogramowania i przekazać Zamawiającemu do akceptacji przed etapem modelowania specyfikację wybranego oprogramowania z wyszczególnieniem nazwy programów komputerowych, producenta i proponowanej wersji programu komputerowego. Akceptacja nastąpi pod kątem zgodności oprogramowania z Wymaganiami BIM.

- Wybrane oprogramowanie wspomagające projektowanie powinno spełniać następujące wymagania:
 - możliwość importu i eksportu w otwartym formacie IFC, przynajmniej IFC 2x3

- możliwość wykorzystania pośrednio albo bezpośrednio formatu BCF (BIM Collaboration Format) do wymiany informacji między zamawiającym i wykonawcą
- możliwość utworzenia i zapisu modelu budynku zgodnie z wybranymi wymaganiami BIM poziom 2
 - Wybrane oprogramowanie koordynacyjne powinna spełniać następujące wymagania:
 - otwierać pliki w formacie IFC (przynajmniej 2x3)
 - umożliwiać przeprowadzenia tzw. wirtualnego spaceru
 - umożliwiać tworzenie uwag do modelu 3D oraz dokumentacji 2D
 - możliwość wykorzystania pośrednio albo bezpośrednio formatu BCF (BIM Collaboration Format) do wymiany informacji między zamawiającym i wykonawcą
 - powinno posiadać bezpłatną licencję dla Zamawiającego. Jeżeli wybrany program do koordynacji będzie występował tylko w wersji płatnej/komercyjnej, Wykonawca wyposaży Zamawiającego w taką licencję na swój koszt.

Wykonawca powinien wskazać program, w którym będzie przeprowadzane wykrywanie kolizji pomiędzy modelami branżowymi. Wskazane oprogramowanie powinno posiadać możliwość tworzenia raportów/zestawień z wykrytych kolizji oraz umożliwiać obejrzenie ich w formie wizualizacji 3D.

- Wybrane oprogramowanie 4D:
 - możliwość połączenia modelu 3D z założonym harmonogramem prac budowlanych
 - możliwość śledzenia postępu robót w sposób wizualny

b) Formaty wymiany danych

Zamawiający nie narzuca formatów wymiany danych z wyjątkiem stosowania formatu IFC 2x3, który powinien być używany niezależnie od stosowania innych formatów wybranych przez Generalnego Wykonawcę. Stosowane w projekcie formaty danych będą przedmiotem dodatkowych ustaleń między GW i Zamawiającym. Stosowane formaty danych powinny umożliwić Zamawiającemu odczytanie danych bez konieczności zakupu dodatkowych programów przez Zamawiającego.

Zamawiający oczekuje, że dostarczony Model Powykonawczy będzie zawierała m.in. modele branżowe oraz zintegrowany model wielobranżowy zapisane w plikach IFC 2x3 oraz odpowiadających im plikach natywnych zgodnych z oprogramowaniem wykorzystywanym przez GW podczas modelowania, wraz ze szczegółową informacją dot. wykorzystywanego oprogramowania (producent, nazwa programu, pełny numer wersji zawierający numery ewentualnych zainstalowanych poprawek).

Do przeglądania plików natywnych GW powinien zapewnić bezpłatny dostęp do oprogramowania umożliwiającego otwarcie takiego pliku wraz z przejściem modelu w nim zapisanego.

c) Jednostki i współrzędne

Model BIM powinien być stworzony w oparciu o jednostki metryczne.

- długość 1cm, 1m

- powierzchnia 1m²

- kubatura 1m³

Lokalne układy współrzędnych wszystkich modeli branżowych BIM na wszystkich etapach realizacji powinny być oparte na ustalonym wcześniej bazowym punkcie odniesienia, który zostanie określony przez wykonawcę i wpisany w BEP. Modele branżowe BIM powinny dać się połączyć w jeden spójny, skoordynowany model w programie koordynacyjnym, bez konieczności modyfikacji położenia każdego z podłączanych modeli. Modele powinny być także zorientowane zgodnie względem północy geograficznej oraz posiadać wspólne poziomy odniesienia, co do wysokości n.p.m.

d) Poziom szczegółowości LOD – zalecenia ogólne

W związku z tym, że brak jest polskich standardów określających poziom szczegółowości Zamawiający oczekuje stosowania klasyfikacji LOD zgodnej z wytycznymi amerykańskimi utworzonymi przez BIMForum

Na etapie Modelu Powykonawczego powinien być zastosowany następujący poziom szczegółowości:

Etap	LOD
Model wykonawcza (baza)	300
Model warsztatowy	350
Model powykonawczy	400

W celu uniknięcia nieporozumień, szczegółową definicję zastosowanych poziomów LOD. Generalny Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji przed wykonaniem Modelu BIM

Zamawiający oczekuje iż wszystkie elementy konstrukcyjne (żelbet) będą wykonane na poziomie LOD 350, natomiast wskazane przez Wykonawcę miejsca będą zamodelowane na poziomie LOD 400, w celu wykrycia kolizji pomiędzy prętami zbrojeniowymi.

Poziom szczegółowości powinien być adekwatny do celów BIM Zamawiającego określonych w niniejszym dokumencie.

Na podstawie modelu 3D powinna powstawać dokumentacja 2D (bez odstępstw) zgodna z obowiązującymi przepisami i normami. Dokumentacja 2D powinna być zawierać szczegółowe informacje, których z przyczyn technicznych, wykonawca nie jest w stanie umieścić na modelu 3D.

e) Wymagane informacje o elementach (AIR)

Model BIM oraz jego elementy, powinien zawierać wszystkie istotne z punktu widzenia Zamawiającego informacje przydatne do zarządzania obiektem. Rodzaje informacji oraz ich ilość, będą ustalone z Wykonawcą w późniejszym etapie oraz wpisane do BEP.

f) Wymagania spójności geometrycznej

Modele branżowe powinny być spójne geometrycznie tzn.

- Wszystkie ściany, stropy, słupy i belki oraz inne elementy konstrukcyjne i architektoniczne powinny być poprawnie połączone. Elementy te nie powinny na siebie nachodzić oraz duplikować się wzajemnie
- Wszystkie niepotrzebne oraz zduplikowane elementy powinny być usuwane. Ten sam element nie może być stworzony w więcej niż jednym modelu branżowym.
- Przestrzenie zawarte w modelu nie powinny mieć luk oraz przerw. Ich geometria (przestrzeni oraz stref) powinna być zgodna z wymaganiami architektonicznymi i instalacyjnymi.
- Kubatura pomieszczeń oraz stref powinna być generowana na podstawie modelu 3D, z uwzględnieniem wszystkich obiektów zamykających przestrzeń tj. ściana, strop, belka, okno, drzwi itp.

g) Wymagania spójności materiałowej

Każdy element powinien mieć przypisany materiał. Charakterystyki materiałowe elementów powinny być wprowadzone poprawnie, uwzględniając rzeczywiste fizyczne właściwości materiału. Dane te mają umożliwić to wykonanie obmiarów materiałowych oraz wykonanie dokładnych obliczeń projektowych.

h) Systemy MEP

Systemy Mechaniczne, Elektryczne i Sanitarne powinny zgadzać się, bez żadnych odstępstw z założeniami projektu. Wybrane komponenty w systemach powinny mieć zamodelowanie przestrzenie obsługowe.

Wszystkie elementy powinny być przypisane do poszczególnych systemów w taki sposób, aby dało się je wyizolować na widoku 3D oraz tworzyć zestawienia elementów wg. klasyfikacji systemów.

Klasyfikacja systemów oraz ich kolorystyka zostanie stworzona i opisana przez wykonawcę w BEP.

Punktem wyjściowym dla nazewnictwa komponentów i systemów powinna być dostarczona dokumentacja przez Zamawiającego

i) Szkolenia

Wykonawca zapewni przeszkolenie osób wskazanych przez Zamawiającego w zakresie obsługi programów, które będą wykorzystywane w procesie koordynacji modelu 3D oraz wykorzystania modelu 4D.

Pracownicy Wykonawcy realizujący projekt z uwzględnieniem wymagań zawartych w tym dokumencie powinni dysponować wiedzą i umiejętnościami wystarczającymi do wykorzystania właściwego

oprogramowania w celu realizacji prac projektowych i spełnienia Wymagań Informacyjnych Zamawiającego. Konieczne szkolenia pracowników Wykonawcy leżą tylko i wyłącznie w gestii Wykonawcy i nie mogą skutkować żadnymi opóźnieniami czy kosztami dodatkowymi obciążającymi Zamawiającego.

j) Zarządzanie modelem i dokumentacją

Modele i dokumentacja udostępniona Zamawiającemu przez Wykonawcę w procesie koordynacji lub w Punktach Dostarczenia Danych będzie umieszczona w określonych lokalizacjach zdefiniowanych i administrowanych przez Wykonawcę z możliwością dostępu do nich przez Zamawiającego za pomocą systemu opisanego w pkt. 4. z możliwością archiwizacji tych danych w dowolnym momencie przez Zamawiającego. Szczegóły metody zarządzania modelem i dokumentacją wraz z informacjami dotyczącymi lokalizacji i sposobu dostępu będą umieszczone przez Wykonawcę w BEP.

k) Zakres modeli

Model BIM powinien zawierać modele branżowe:

- Architektoniczny
- Otoczenia budynku (drogi, zieleń)
- Fasady betonowej
- Konstrukcyjny
- Instalacji wod-kan
- Odwodnienia wykopu
- Instalacji grzewczej
- Instalacji klimatyzacji
- Instalacja ochrony ppoż.
- Instalacji elektrycznej wysokoprądowej
- Instalacji niskoprądowej:
 - Instalacji tele-informatycznej
 - Instalacji Audio-Video/multimedialnej
 - instalacja alarmowa wraz z monitoringiem wewnątrz budynku jak również na zewnątrz z uwzględnieniem parkingów
 - instalację centralnego systemu zarządzania budynkiem, w tym centralnego systemu BMS (Building Management System)
- Model BIM powinien zawierać elementy branży projektowej.
Modele branżowe powinny być skoordynowane względem siebie i pozbawione kolizji pomiędzy poszczególnymi branżami.
- Wykonawca powinien też zaproponować rozwiązania mające na celu minimalizację tworzenia indywidualnych przejść pojedynczych komponentów przez ściany betonowe, w celu uniknięcia wierceń dla pojedynczych rur.

- W przypadku, gdyby plik zawierający model lub zintegrowany model branżowy, lub zintegrowany model wielobranżowy był zbyt duży, co utrudniałoby dostęp do zawartych w nim danych przez Wykonawcę lub Zamawiającego, Wykonawca za zgodą Zamawiającego może podzielić geometrycznie dany model.

l) Nazewnictwo modeli i dokumentacji

Konwencja nazewnictwa modeli 3D, plików, arkuszy, itp. oraz struktura katalogów zostanie szczegółowo opisana w BIM Execution Plan (BEP).

m) Bezpieczeństwo danych

Zamawiający i Wykonawca we własnym zakresie zapewnią odpowiednią infrastrukturę informatyczną zapewniającą bezpieczeństwo przechowywanych danych tzn. zabezpieczenie przed utratą danych lub uzyskaniem dostępu do danych przez niepowołane osoby. Zapewnienie bezpieczeństwa danych udostępnionych przez Wykonawcę poprzez system opisany w pkt 3. umożliwiającą koordynację modelu przez Zamawiającego, leży po stronie Wykonawcy.

Wykonawca – w ramach polityki bezpieczeństwa – wdroży politykę wersjonowania plików oraz tworzenie kopii zapasowych.

Szczegóły procedury przekazywania danych na platformę CDE zostaną opisane przez Wykonawcę w BEP. Wykonawca odpowiada za przestrzeganie tej procedury

n) BEP – BIM Execution Plan

W celu sprawnego tworzenia modelu BIM zgodnie z wymogami Zamawiającego, Wykonawca zobowiązuje się do stworzenia dokumentu BEP (BIM Execution Plan), w którym zawarte będą informacje o tym jak ma być stworzony model tj. parametry, nazewnictwo, kolorystyka, podział na modele, podział na branże, systemy itp. Dodatkowo będą też opisane procesy, harmonogram oraz procedury udostępniania przez wykonawcę powstałych modeli oraz raportów na platformę CDE. Dokument ten ma służyć, jako instrukcja tworzenia modelu BIM, zarządzania procesem BIM, a także odczytywania danych w nim zawartych przez Zamawiającego. Szczegółowa zawartość BEP zostanie ustalona z Wykonawcą w późniejszym etapie. Przestrzeganie i egzekwowanie zapisów w BEP leży po stronie Wykonawcy.

3. Common Data Enviroment (CDE)– wymagania wobec platformy CDE

W ramach zarządzania i kontrolowania projektu Generalny Wykonawca zapewni platformę elektroniczną CDE (Common Data Enviroment) do administrowania projektem online i archiwizacji dokumentów oraz korespondencji elektronicznej. Odpowiednie szkolenia będą przeprowadzane dla wszystkich uczestników procesu inwestycyjnego przez wykwalifikowane osoby z firmy świadczącej

usługi udostępnienia Platformy elektronicznej Planuje się wprowadzenie dwóch administratorów programu: jednego ze strony Zamawiającego, drugiego ze strony Wykonawcy. Każdy z administratorów będzie odpowiedzialny za wprowadzanie odpowiednich dokumentów do systemu oraz za administrowanie poszczególnych części Platformy elektronicznej, w zależności od kompetencji. Platforma powinna być przygotowana w języku polskim i angielskim, z możliwością zmiany przez Użytkownika.

Generalny Wykonawca zanim podpisze umowę z dostawcą rozwiązania przedstawi Inżynierowi Kontraktu projekt umowy do akceptacji, w której będzie zapis o możliwości odzyskania danych w określonych przypadkach (np. dostarczenie archiwum platformy).

Generalny Wykonawca umożliwi zakup jednego stanowiska dostępu do wybranej platformy elektronicznej Zamawiającemu.

Wymagania platformy elektronicznej CDE:

1. Rozwiązanie w chmurze typu saas (software as a service) dostępne w języku polskim i angielskim.
2. Dostęp do zawartości za pośrednictwem sieci Internet wyłącznie po uprzednim zalogowaniu.
3. Logowanie chronione hasłem.
4. Dostęp poszczególnych osób do zawartości kontrolowany w oparciu o definiowalne grupy dostępu i zgodne z rolami kontraktowymi.
5. Dokumentowanie i archiwizowanie wszystkich zmian zawartości wraz z informacją o dacie i autorze zmiany.
6. Możliwość skonfigurowania procesu akceptacji każdej procedury zgodnie ze specyfikacją Zamawiającego.
7. Możliwość umieszczania komentarzy, opinii i statusów dotyczących dokumentów (powiązane z plikami umieszczonymi na platformie).
8. Kontrola wersji dokumentów poprzez wyświetlanie historii plików, ich rewizji oraz możliwość otworzenia wybranej rewizji.
9. Recenzja rysunków minimum w formatach PDF i DWG.
10. Automatyczna dystrybucja dokumentów wymagających akceptacji, komentarza lub innej akcji.
11. Powiadomienia email (notyfikacje) o zdarzeniach na platformie takich jak:
 - Umieszczenie pliku, wiadomości
 - Akceptacja lub komentarz do pliku
 - Uaktualnienie / rewizja pliku
12. Możliwość wyznaczania terminów opiniowania i zatwierdzania dokumentów (terminy zgodne z zapisami niniejszego dokumentu i zatwierdzonego harmonogramu)
13. Możliwość dowolnej numeracji / kodyfikacji dokumentacji projektowej (brak ograniczeń w ilości znaków). Jeżeli wybrana platforma nie zapewnia dowolności przy tworzeniu schematów nazewnictwa, Wykonawca powinien przedstawić dostępne sposoby numeracji i nazewnictwa dokumentów do akceptacji Zamawiającego
14. Możliwość filtracji danych w oparciu o kryteria.

15. Możliwość wysyłania emaili do osób niebędących użytkownikami systemu, a także możliwość rejestracji odpowiedzi na te emaili w systemie.
16. Możliwość skonfigurowania dowolnego formularza elektronicznego służącego komunikacji między uczestnikami procesu, w tym w szczególności:
 - Zapytanie o Informację (RFI)
 - Raport pogodowy
 - Karta zatwierdzenia materiałowego
 - Karta zatwierdzenia próbki
 - Karta zatwierdzenia mockup-u
 - Zapytanie o zmianę wprowadzoną przez Zamawiającego/Projektanta/GW/IK
 - Przekazanie dokumentacji dostarczonej przez Projektanta
 - Akceptacja dokumentacji dostarczonej przez GW
 - Protokół obioru robót zanikających lub ulegających zakryciu
 - Protokół odbioru częściowego (z wadami lub bez)
 - Protokół odbioru końcowego (z wadami lub bez) Obiektu Budowlanego
 - Zgłoszenie usterki/zdarzenie na budowie/Raport BHP
17. Możliwość generowania strony tytułowej formularzy z platformy CDE w postaci plików pdf zgodnie ze wzorem Zamawiającego.
18. Dostęp do dedykowanej aplikacji mobilnej umożliwiającej robienie zdjęć i opisywania usterek / zdarzeń na budowie oraz przesyłanie tych danych na CDE.
19. Wsparcie telefoniczne i mailowe użytkowników w czasie trwania projektu w języku polskim i angielskim z polskiego biura.
20. Zapewnienie bezpieczeństwa danych (2 redundantne centra przetwarzania danych, które muszą posiadać certyfikat ISO 27001 i być ulokowane w Unii Europejskiej);
21. Możliwość zmian konfiguracji CDE w trakcie trwania umowy w relatywnie krótkim czasie bez konieczności programowania systemu.
22. Platforma powinna być przygotowana przynajmniej w języku angielskim. Język polski oraz możliwość płynnego przełączania pomiędzy interfejsem polskim i angielskim będzie dodatkowym atutem.
23. Wykonawca jest zobowiązany do przeszkolenia wszystkich użytkowników platformy przed uruchomieniem oraz sukcesywnie w miarę pojawiania się dodatkowych użytkowników.
24. Platforma powinna umożliwiać dostęp do zapisanych w niej danych po okresie wykonania usługi. Dostęp ten może być bezpośredni albo poprzez eksport danych do zewnętrznych formatów z zachowaniem struktury i powiązań pomiędzy plikami.

Zakres wykorzystania platformy elektronicznej CDE pomiędzy Zamawiającym, Inżynierem Kontraktu, Projektantem, Generalnym Wykonawcą i ewentualnie podwykonawcami zgodnie z następującymi procedurami:

1. Zarządzanie dokumentacją projektową (z podziałem na projekt budowlany, wykonawczy, dokumentację warsztatową, dokumentację powykonawczą).
2. Zarządzanie formularzami elektronicznymi:

3. Zarządzanie dokumentami (archiwum dla dokumentów, które nie podlegają procesom opiniowania i zatwierdzania)

Jeżeli przed wdrożeniem Platformy elektronicznej, zostaną wytworzone dokumenty, GW zobowiązany będzie najpóźniej w przeciągu 7 dni wprowadzić powstałe dokumenty na Platformę elektroniczną.

Załącznik nr 2 do Książka Projektu – Formularz przekazania dokumentacji

DDF	FORMULARZ PRZEKAZANIA DOKUMENTACJI <i>DOCUMENTATION DELIVERY FORM</i>	
	PROJEKT: <i>MUZEUM SZTUKI</i> PROJECT: <i>NOWOCZESNEJ</i>	NR DDF: <i>. NUMER</i> DDF No:
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES	<i>MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ</i>	DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE
GW / GC	<i>FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.</i>	<i>DD.MM.RRRR</i>
DOKUMENTACJA PROJEKTANTA / GENERALNEGO WYKONAWCY <i>DESIGNER / GENERAL CONTRACTOR DOKUMENTATION</i>		<i>DESIGNER / GC</i>
PODSTAWA PRZEKAZANIA <i>BASIS OF DELIVERY</i>		
RANGA ZMIANY <i>IMPORTANCE OF CHANGE</i>	<i>ZMIANA ISTOTNA / NIEISTOTNA</i> <i>REVELATN / IRREVELAT CHANGE</i>	
WPŁYW NA KOSZTY <i>INFLUENCE ON COSTS</i>		
WPŁYW NA HARMONOGRAM <i>INFLUENCE ON SCHEDULE</i>		
PODPIS PRZEKAZUJĄCEGO DOKUMENTACJĘ <i>SIGNATURE OF THE TRANSFERRING DOCUMENTATION</i>	<i>Jan Kowalski</i>	
BRANŻA / STANOWISKO / IMIĘ I NAZWISKO: <i>INDUSTRY / POSITION / NAME AND SURNAME:</i>		
SPIS PRZEKAZANEJ DOKUMENTACJI <i>LIST OF SUBMITTED DOCUMENTATION</i>		STATUS

ZATWIERDZENIE DOKUMENTACJI / DOCUMENTATION APPROVAL					
PROJEKT: PROJECT:		MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ		NR DDF: NUMER DDF No:	
FUNKCJA /JOB:		UWAGI / COMMENTS			STATUS
PROJEKTANT DESIGNER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
INSPEKTOR NADZORU INWESTORSKIEGO INVESTOR SUPERVISION INSPECTOR					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
A – ZAAKCEPTOWANO BEZ UWAG ACCEPTED WITHOUT COMMENTS		B-ZAAKCEPTOWANO Z UWAGAMI ACCEPTED WITH COMMENTS		C-ODRZUCONO REJECTED	
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		KONTROLER KOSZTÓW COST MANAGER		INSPEKTOR INSPECTOR	
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		PROJEKTANT DESIGNER		GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR	

Załącznik nr 3 do Książka Projektu – Instrukcja Inżyniera Kontraktu

CEI	INSTRUKCJA INŻYNIERA KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER INSTRUCTION	
	PROJEKT: MUZEUM SZTUKI PROJECT: NOWOCZESNEJ	NR CEI: . NUMER CEI No:
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES	MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ	DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE
GW / GC	FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.	DD.MM.RRRR
POWÓD REASON		
OPIS DESCRIPTION		
ZAŁĄCZNIKI ATTACHMENTS		



ECM
GROUP POLSKA



INSTRUKCJA INŻYNIERA KONTRAKTU / CONTRACT ENGINEER INSTRUCTION					
PROJEKT: PROJECT:		MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ		NR CEI: NUMER CEI No:	
FUNKCJA /JOB:		UWAGI / COMMENTS			STATUS
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		KONTROLER KOSZTÓW COST MANAGER		INSPEKTOR INSPECTOR	
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		PROJEKTANT DESIGNER		GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR	

Załącznik nr 4 do Książka Projektu – Karta zatwierdzenia próbki

SAF	KARTA ZATWIERDZENIA PRÓBKII SAMPLE APPROVAL FORM	
	PROJEKT: <i>MUZEUM SZTUKI PROJECT: NOWOCZESNEJ</i>	NR SAF: <i>. NUMER</i> SAF No:
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES	<i>MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ</i>	DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE
GW / GC	<i>FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.</i>	<i>DD.MM.RRRR</i>
OZNACZENIE PRÓBKII WG SPECYFIKACJI WYKONAWCZEJ SAMPLE SYMBOL ACC. TO EXECUTION SPECIFICATION		<i>C6 (Symbol if Given)</i>
ZAPROPONOWANE PRÓBKII/ URZĄDZENIE PROPOSED SAMPLE/ EQUIPMENT	<i>CEILING PLATES ARMSTRONG XXX</i>	
LOKALIZACJA LOCATION	<i>SOFFITS ACC TO DWG.: MSN_01_DD_XX_XXX_S_AXXX_00</i>	
STANOWISKO GW WOBEC UWAG Z POPRZEDNIEJ REWIZJI GC POSITION TAKEN ON DESIGNER COMMENTS GIVEN IN PREVIOUS REVISION	<i>1.....</i> <i>2.....</i> <i>3.....</i>	
ZAŁĄCZNIKI ATTACHMENTS		
PODPIS PRZEDSTAWICIELA GENERALNEGO WYKONAWCY GENERAL CONTRACTOR'S REPRESENTATIVE'S SIGNATURE	<i>Jan Kowalski</i>	
BRANŻA / STANOWISKO / IMIĘ I NAZWISKO: INDUSTRY / POSITION / NAME AND SURNAME:		

ZATWIERDZENIE PRÓBK / SAMPLE APPROVAL					
PROJEKT: PROJECT:		MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ		NR SAF: NUMER SAF No:	
FUNKCJA /JOB:		UWAGI / COMMENTS			STATUS
PROJEKTANT DESIGNER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
INSPEKTOR NADZORU INWESTORSKIEGO INVESTOR SUPERVISION INSPECTOR					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
A – ZAAKCEPTOWANO BEZ UWAG ACCEPTED WITHOUT COMMENTS		B-ZAAKCEPTOWANO Z UWAGAMI ACCEPTED WITH COMMENTS		C-ODRZUCONO REJECTED	
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		KONTROLER KOSZTÓW COST MANAGER		INSPEKTOR INSPECTOR	
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		PROJEKTANT DESIGNER		GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR	

Załącznik nr 5 do Książka Projektu – Karta zatwierdzenia materiału

MAF	KARTA ZATWIERDZENIA MATERIAŁU <i>MATERIAL APPROVAL FORM</i>	
	PROJEKT: <i>MUZEUM SZTUKI</i> PROJECT: <i>NOWOCZESNEJ</i>	NR MAF: <i>. NUMER</i> MAF No:
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES	<i>MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ</i>	DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE
GW / GC	<i>FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.</i>	<i>DD.MM.RRRR</i>
OZNACZENIE MATERIAŁU WG SPECYFIKACJI WYKONAWCZEJ <i>MATERIAL/EQUIPMENT SYMBOL ACC. TO EXECUTION SPECIFICATION</i>		<i>C6 (Symbol if Given)</i>
ZAPROPONOWANY MATERIAŁ/ URZĄDZENIE <i>PROPOSED MATERIAL/ EQUIPMENT</i>	<i>CEILING PLATES ARMSTRONG XXX</i>	
LOKALIZACJA <i>LOCATION</i>	<i>SOFFITS ACC TO DWG.: MSN_01_DD_XX_XXX_S_AXXX_00</i>	
STANOWISKO GW WOBEC UWAG Z POPRZEDNIEJ REWIZJI <i>GC POSITION TAKEN ON DESIGNER COMMENTS GIVEN IN PREVIOUS REVISION</i>	1..... 2..... 3.....	
ZAŁĄCZNIKI <i>ATTACHMENTS</i>		
PODPIS PRZEDSTAWICIELA GENERALNEGO WYKONAWCY <i>GENERAL CONTRACTOR'S REPRESENTATIVE'S SIGNATURE</i>	<i>Jan Kowalski</i>	
BRANŻA / STANOWISKO / IMIĘ I NAZWISKO: <i>INDUSTRY / POSITION / NAME AND SURNAME:</i>		

ZATWIERDZENIE MATERIAŁU / MATERIAL APPROVAL					
PROJEKT: PROJECT:		MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ		NR MAF: NUMER MAF No:	
FUNKCJA /JOB:		UWAGI / COMMENTS			STATUS
PROJEKTANT DESIGNER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
INSPEKTOR NADZORU INWESTORSKIEGO INVESTOR SUPERVISION INSPECTOR					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
A – ZAAKCEPTOWANO BEZ UWAG ACCEPTED WITHOUT COMMENTS		B-ZAAKCEPTOWANO Z UWAGAMI ACCEPTED WITH COMMENTS		C-ODRZUCONO REJECTED	
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		KONTROLER KOSZTÓW COST MANAGER		INSPEKTOR INSPECTOR	
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		PROJEKTANT DESIGNER		GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR	

Załącznik nr 6 do Książka Projektu – Karta zatwierdzenia Mock-upu

MkAF	KARTA ZATWIERDZENIA MOCK-UPU MOCK-UP APPROVAL FORM	
	PROJEKT: MUZEUM SZTUKI PROJECT: NOWOCZESNEJ	NR NUMER MkAF: MkAF No:
ZAMAWIAJĄCY / AUTHORITIES	MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ	DATA ZŁOŻENIA / ISSUE DATE
GW / GC	FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.	DD.MM.RRRR
OZNACZENIE MOCK-UPU WG SPECYFIKACJI WYKONAWCZEJ MOCK-UP SYMBOL ACC. TO EXECUTION SPECIFICATION		C6 (Symbol if Given)
KRÓTKI OPIS MOCK-UPU SHORT DESCRIPTION MOCKUP		CEILING PLATES ARMSTRONG XXX
LOKALIZACJA LOCATION		SOFFITS ACC TO DWG.: MSN_01_DD_XX_XXX_S_AXXX_00
STANOWISKO GW WOBEC UWAG Z POPRZEDNIEJ REWIZJI GC POSITION TAKEN ON DESIGNER COMMENTS GIVEN IN PREVIOUS REVISION		1..... 2..... 3.....
ZAŁĄCZNIKI ATTACHMENTS		
PODPIS PRZEDSTAWICIELA GENERALNEGO WYKONAWCY GENERAL CONTRACTOR'S REPRESENTATIVE'S SIGNATURE		
BRANŻA / STANOWISKO / IMIĘ I NAZWISKO: INDUSTRY / POSITION / NAME AND SURNAME:		

ZATWIERDZENIE MOCK-UPU / MOCK-UP APPROVAL					
PROJEKT: PROJECT:		MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ		NR MkAF: NUMER MkAF No:	
FUNKCJA /JOB:		UWAGI / COMMENTS			STATUS
PROJEKTANT DESIGNER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
INSPEKTOR NADZORU INWESTORSKIEGO INVESTOR SUPERVISION INSPECTOR					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
A – ZAAKCEPTOWANO BEZ UWAG ACCEPTED WITHOUT COMMENTS		B-ZAAKCEPTOWANO Z UWAGAMI ACCEPTED WITH COMMENTS		C-ODRZUCONO REJECTED	
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		KONTROLER KOSZTÓW COST MANAGER		INSPEKTOR INSPECTOR	
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		PROJEKTANT DESIGNER		GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR	

Załącznik nr 7 do Książka Projektu – Protokół odbioru robót zanikających lub ulegających zakryciu

PORZ	PROTOKÓŁ ODBIORU ROBÓT ZANIKAJĄCYCH LUB ULEGAJĄCYCH ZAKRYCIU CERTIFICATE OF ACCEPTANCE OF TEMPORARY WORKS OR WORKS TO BE COVERED	
	PROJEKT: MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ PROJECT: MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ	NR PORZ: . NUMER CoAoTW No:
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES	MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ	DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE
GW / GC	FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.	DD.MM.RRRR
PRZEDMIOT ODBIORU / RODZAJ I ZAKRES PRAC SUBJECT OF ACCEPTANCE/TYPE AND SCOPE OF WORK		
PODSTAWA ODBIORU: BASIS FOR ACCEPTANCE		
NR UMOWY/ ZAMÓWIENIA/ ZLECENIENIA CONTRACT/ ORDER/ COMMISSION No DATA DATE ANEKSY ANNEXES No		
ZGŁOSZENIE O CZĘŚCIOWYM ZAKOŃCZENIU ROBÓT – PISMO GW Nr NOTIFICATION OF THE PARTIAL COMPLETION OF THE WORKS – GC'S LETTER No. DATA DATE W OPRACIU O WPIS KIEROWNIKA ROBÓT GW DO DZIENNIKA BUDOWY NR/ STRONA BASED ON THE ENTRY OF THE CONTRACTOR'S SITE MANAGER TO THE SITE LOG No./ PAGE DATA DATE		
PROJEKT TECHNICZNY Z PODANIEM OSTATNIEJ REWIZJI WG WPISÓW DO DZIENNIKA BUDOWY NR/ STRONA BUILDING PLANS WITH THE NUMBER OF THE LAST REVISION IN ACCORDANCE WITH THE ENTRIES TO THE SITE LOG NO. / PAGE		
DZIENNIK BUDOWY – NR (FOTOKOPIA STRON Z DZIENNIKA BUDOWY DOTYCZĄCYCH ZAPISÓW ODBIERANEGO ZAKRESU ROBÓT) SITE LOG - No. (PHOTOCOPY OF PAGES FROM THE SITE LOG CONCERNING THE ENTRIES ON THE SCOPE OF THE WORKS TO BE ACCEPTED)		
SKŁAD KOMISJI ODBIOROWEJ: COMPOSITION OF THE ACCEPTANCE COMMITTEE:	IMIĘ I NAZWISKO / STANOWISKO NAME AND SURNAME / POSITION	
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		

INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER	
INSPEKTOR NADZORU INWESTORSKIEGO INVESTOR'S SUPERVISION INSPECTOR	
PROJEKTANT DESIGNER	
GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR	
POSTANOWIENIA KOMISJI PROVISIONS OF THE COMMITTEE	
KOMISJA PO ZAPOZNANIU SIĘ Z PRZEDSTAWIONYMI DOKUMENTAMI ORAZ PO PRZEPROWADZENIU WIZJI LOKALNEJ STWIERDZA: AFTER REVIEWING THE DOCUMENTS SUBMITTED AND CONDUCTING THE SITE INSPECTION, THE COMMITTEE FINDS THAT:	
ROBOTY ZOSTAŁY ROZPOCZĘTE DNIA: THE WORKS HAVE BEEN COMMENCED ON:	DD.MM.RRRR
ROBOTY ZOSTAŁY ZAKOŃCZONE DNIA: THE WORKS HAVE BEEN COMPLETED ON:	DD.MM.RRRR
ROBOTY POD WZGLĘDEM RZECZOWYM WYKONANE /NIEWYKONANE ZGODNIE Z: SUBSTANTIVELY, THE WORKS HAVE BEEN DONE/ NOT HAVE BEEN DONE IN ACCORDANCE WITH:	
UMOWĄ ZAMÓWIENIEM/ZLECENIEM (WRAZ Z WPROWADZONYMI ZMIANAMI I UZUPEŁNIENIAMI): CONTRACT/ORDER/COMMISSION (TOGETHER WITH INTRODUCED AMENDMENTS AND SUPPLEMENTATIONS):	YES/NO
ZAPISAMI DO DZIENNIKA BUDOWY: ENTRIES TO THE SITE LOG:	YES/NO
PROJEKTEM TECHNICZNYM. WSZELKIE ZMIANY ZOSTAŁY / NIEZOSTAŁY NANIENIONE NA DOKUMENTACJI. BUILDING PLANS. ALL CHANGES HAVE BEEN ADDED / NOT HAVE BEEN ADDED TO THE DOCUMENTATION.	YES/NO
W TRAKCIE REALIZACJI ROBÓT DOKONANO / NIE DOKONANO ODBIORÓW CZĘŚCIOWYCH – W ZAŁĄCZENIU PROTOKOŁY: DURING EXECUTION OF THE WORKS THERE WERE / THERE WERE NO PARTIAL ACCEPTANCES CONDUCTED - CERTIFICATES ATTACHED	YES/NO IF YES, LIST
KOMISJA STWIERDZA, ŻE USTERKI WYKRYTE Z ODBIORÓW CZĘŚCIOWYCH WYKAZANE PRZEZ INSPEKTORA NADZORU INWESTORSKIEGO ZOSTAŁY JUŻ W OKRESIE PRZEDODBIOROWYM WYKONANE: THE COMMITTEE FINDS THAT THE DEFECTS DISCOVERED DURING PARTIAL ACCEPTANCES INDICATED BY THE INVESTOR'S SUPERVISION INSPECTOR HAVE ALREADY BEEN REMEDIED IN THE PRE-ACCEPTANCE PERIOD:	
LIST OF DEFFECTS	
W TRAKCIE PROWADZENIA PRAC ODBIOROWYCH KOMISJA STWIERDZIŁA DALSZE USTERKI: IN THE COURSE OF ACCEPTANCE ACTIVITIES, THE COMMITTEE FOUND FURTHER DEFECTS:	
LIST OF DEFFECTS	
KOMISJA ZALECA WYKONANIE ROBÓT DODATKOWYCH: THE COMMITTEE RECOMMENDS EXECUTION OF ADDITIONAL WORKS:	
LIST OF ADDITIONAL WORKS	

INNE UWAGI KOMISJI: <i>OTHER REMARKS OF THE COMMITTEE:</i>	
WNIOSKI KOMISJI: <i>COMMITTEE'S CONCLUSIONS:</i>	
Z UWAGI NA FAKT, ŻE: <i>DUE TO THE FACT, THAT:</i>	
WYSTĘPUJĄCE USTERKI SĄ: <i>THE DEFECTS THAT OCCURRED ARE:</i>	
ISTOTNE <i>REVELANT</i>	YES/NO
NIEISTOTNE <i>IRREVELANT</i>	YES/NO
TAK DLA FUNKCJI JAK I DLA BEZPIECZEŃSTWA WNIOSKOWANEGO DO ODBIORU ZAKRESU ROBÓT. <i>BOTH TO THE FUNCTION, AS WELL AS TO THE SAFETY OF THE SCOPE OF THE WORKS SUBMITTED FOR ACCEPTANCE.</i>	
KOMISJA UZNAJE ROBOTY ZA: <i>THE COMMITTEE FINDS THAT:</i>	
ZAKOŃCZONE I ODEBRANE ZGODNIE Z UMOWĄ. <i>THE WORKS HAVE BEEN COMPLETED AND HAVE BEEN ACCEPTED IN ACCORDANCE WITH THE CONTRACT.</i>	YES/NO
NIEZAKOŃCZONE I NIEODEBRANE ZGODNIE Z UMOWĄ <i>THE WORKS HAVE NOT BEEN COMPLETED AND HAVE NOT BEEN ACCEPTED IN ACCORDANCE WITH THE CONTRACT.</i>	YES/NO
ZASTOSOWANE MATERIAŁY SĄ: <i>THE MATERIALS USED ARE:</i>	
ZGODNE Z PROJEKTEM TECHNICZNYM <i>COMPLIANT WITH THE BUILDING PLANS</i>	YES/NO
NIEZGODNE Z PROJEKTEM TECHNICZNYM <i>NOT COMPLIANT WITH THE BUILDING PLANS</i>	YES/NO
WYKONANE ROBOTY: <i>THE EXECUTED WORKS:</i>	
NIE POSIADAJĄ WAD TRWAŁYCH <i>DO NOT HAVE PERMANENT DEFECTS</i>	YES/NO
POSIADAJĄ WADY TRWAŁE <i>HAVE PERMANENT DEFECTS</i>	YES/NO
WYKONANE ZOSTAŁY W PLANOWANYM TERMINIE ZGODNIE Z UMOWĄ <i>THEY HAVE BEEN MADE WITHIN THE PLANNED TIME LIMIT IN ACCORDANCE WITH THE CONTRACT</i>	YES/NO
NIEWYKONANE ZOSTAŁY W PLANOWANYM TERMINIE ZGODNIE Z UMOWĄ <i>THEY HAVE NOT BEEN MADE WITHIN THE PLANNED TIME LIMIT IN ACCORDANCE WITH THE CONTRACT</i>	YES/NO
KOMISJA UZNAJE: <i>THE COMMITTEE ADMITS:</i>	
PEŁNĄ WYSOKOŚĆ WYNAGRODZENIA ZA WYKONANE ROBOTY <i>FULL AMOUNT OF REMUNERATION FOR THE EXECUTED WORKS</i>	YES/NO
NIEPEŁNĄ WYSOKOŚĆ WYNAGRODZENIA ZA WYKONANE ROBOTY <i>INCOMPLETE AMOUNT OF REMUNERATION FOR THE EXECUTED WORKS</i>	YES/NO

KOMISJA WNIOSKUJE, ABY W PRZYPADKU NIETERMINOWEJ (ZGODNIE Z DEKLARACJĄ GW) LIKWIDACJI USTEREK, ZASTOSOWAĆ KARY UMOWNE ZA NIETERMINOWA REALIZACJĘ ROBÓT ZGODNIE Z UMOWĄ, POTRĄCAJĄC ICH WARTOŚĆ Z KAUCJI GWARANCYJNEJ LUB POZOSTAŁEGO WYNAGRODZENIA GW. <i>THE COMMITTEE PROPOSES THAT IN THE EVENT OF LATE (ACCORDING TO THE GC'S STATEMENT) REMOVAL OF DEFECTS, CONTRACTUAL PENALTIES WILL BE APPLIED FOR THE LATE EXECUTION OF THE WORKS IN ACCORDANCE WITH THE CONTRACT, BY DEDUCTING THEIR VALUE FROM THE GUARANTEE DEPOSIT OR THE REMAINING REMUNERATION OF THE GC.</i>		
ZADEKLAROWANA DATA USUNIĘCIA USTEREK: <i>DECLARED REMOVAL OF DEFECTS DATE:</i>		DD.MM.RRRR
KOMISJA ZALECA/NIE ZALECA ABY PO ZGŁOSZENIU PRZEZ PODWYKONAWCĘ USUNIĘCIA USTEREK I/LUB ROBÓT DODATKOWYCH, ICH ODBIÓR NASTĄPIŁ KOMISYJNIE. <i>THE COMMITTEE RECOMMENDS/DOES NOT RECOMMEND TO CONDUCT ACCEPTANCE INSPECTION OF THE REMOVAL OF DEFECTS AND/OR OF ADDITIONAL WORKS UPON THEIR SUBMISSION BY THE SUBCONTRACTOR.</i>		YES/NO
INNE: <i>OTHER:</i>		
NA TYM PROTOKÓŁ ZAKOŃCZONO I PODPISANO <i>THIS IS WHERE THE CERTIFICATE WAS CONCLUDED AND SIGNED</i>		
FUNKCJA /JOB:	UWAGI / COMMENTS	STATUS
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		
DATA <i>DATE</i> dd.mm.rrrr.		
PODPIS <i>SIGNATURE</i>		
INŻYNIER KONTRAKTU <i>CONTRACT ENGINEER</i>		
DATA <i>DATE</i> dd.mm.rrrr.		
PODPIS <i>SIGNATURE</i>		
INSPEKTOR NADZORU INWESTORSKIEGO <i>INVESTOR SUPERVISION INSPECTOR</i>		
DATA <i>DATE</i> dd.mm.rrrr.		
PODPIS <i>SIGNATURE</i>		

PROJEKTANT <i>DESIGNER</i>		
DATA <i>DATE</i> <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS <i>SIGNATURE</i>		
GENERALNY WYKONAWCA <i>GENERAL CONTRACTOR</i>		
DATA <i>DATE</i> <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS <i>SIGNATURE</i>		
DATA <i>DATE</i> <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS <i>SIGNATURE</i>		
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION		
ZAMAWIAJĄCY <i>AUTHORITIES</i>		KONTROLER KOSZTÓW <i>COST MANAGER</i>
INSPEKTOR <i>INSPECTOR</i>		
INŻYNIER KONTRAKTU <i>CONTRACT ENGINEER</i>		PROJEKTANT <i>DESIGNER</i>
		GENERALNY WYKONAWCA <i>GENERAL CONTRACTOR</i>

Załącznik nr 8 do Książka Projektu – Protokół częściowego odbioru robót

PCOR	PROTOKÓŁ CZĘŚCIOWEGO ODBIORU ROBÓT CERTIFICATE OF PARTIAL ACCEPTANCE	
	PROJEKT: MUZEUM SZTUKI PROJECT: NOWOCZESNEJ	NR PCOR: . NUMER CoPA No:
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES	MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ	DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE
GW / GC	FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.	DD.MM.RRRR
PRZEDMIOT ODBIORU / RODZAJ I ZAKRES PRAC SUBJECT OF ACCEPTANCE/TYPE AND SCOPE OF WORK		
PODSTAWA ODBIORU: BASIS FOR ACCEPTANCE		
NR UMOWY/ ZAMÓWIENIA/ ZLECENIENIA CONTRACT/ ORDER/ COMMISSION No DATA DATE ANEKSY ANNEXES No		
ZGŁOSZENIE O CZĘŚCIOWYM ZAKOŃCZENIU ROBÓT – PISMO GW Nr NOTIFICATION OF THE PARTIAL COMPLETION OF THE WORKS – GC'S LETTER No. DATA DATE W OPRACIU O WPIS KIEROWNIKA ROBÓT GW DO DZIENNIKA BUDOWY NR/ STRONA BASED ON THE ENTRY OF THE CONTRACTOR'S SITE MANAGER TO THE SITE LOG No./ PAGE DATA DATE		
PROJEKT TECHNICZNY Z PODANIEM OSTATNIEJ REWIZJI WG WPISÓW DO DZIENNIKA BUDOWY NR/ STRONA BUILDING PLANS WITH THE NUMBER OF THE LAST REVISION IN ACCORDANCE WITH THE ENTRIES TO THE SITE LOG NO. / PAGE		
DZIENNIK BUDOWY – NR (FOTOKOPIA STRON Z DZIENNIKA BUDOWY DOTYCZĄCYCH ZAPISÓW ODBIERANEGO ZAKRESU ROBÓT) SITE LOG - No. (PHOTOCOPY OF PAGES FROM THE SITE LOG CONCERNING THE ENTRIES ON THE SCOPE OF THE WORKS TO BE ACCEPTED)		
SKŁAD KOMISJI ODBIOROWEJ: COMPOSITION OF THE ACCEPTANCE COMMITTEE:	IMIĘ I NAZWISKO / STANOWISKO NAME AND SURNAME / POSITION	
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		
INSPEKTOR NADZORU INWESTORSKIEGO INVESTOR'S SUPERVISION INSPECTOR		

PROJEKTANT <i>DESIGNER</i>	
GENERALNY WYKONAWCA <i>GENERAL CONTRACTOR</i>	
POSTANOWIENIA KOMISJI <i>PROVISIONS OF THE COMMITTEE</i>	
KOMISJA PO ZAPOZNANIU SIĘ Z PRZEDSTAWIONYMI DOKUMENTAMI ORAZ PO PRZEPROWADZENIU WIZJI LOKALNEJ STWIERDZA: <i>AFTER REVIEWING THE DOCUMENTS SUBMITTED AND CONDUCTING THE SITE INSPECTION, THE COMMITTEE FINDS THAT:</i>	
ROBOTY ZOSTAŁY ROZPOCZĘTE DNIA: <i>THE WORKS HAVE BEEN COMMENCED ON:</i>	<i>DD.MM.RRRR</i>
ROBOTY ZOSTAŁY ZAKOŃCZONE DNIA: <i>THE WORKS HAVE BEEN COMPLETED ON:</i>	<i>DD.MM.RRRR</i>
ROBOTY POD WZGLĘDEM RZECZOWYM WYKONANE /NIEWYKONANE ZGODNIE Z: <i>SUBSTANTIVELY, THE WORKS HAVE BEEN DONE/ NOT HAVE BEEN DONE IN ACCORDANCE WITH:</i>	
UMOWĄ/ ZAMÓWIENIEM/ZLECENIEM (WRAZ Z WPROWADZONYMI ZMIANAMI I UZUPEŁNIENIAMI): <i>CONTRACT/ORDER/COMMISSION (TOGETHER WITH INTRODUCED AMENDMENTS AND SUPPLEMENTATIONS):</i>	<i>YES/NO</i>
ZAPISAMI DO DZIENNIKA BUDOWY: <i>ENTRIES TO THE SITE LOG:</i>	<i>YES/NO</i>
PROJEKTEM TECHNICZNYM. WSZELKIE ZMIANY ZOSTAŁY / NIEZOSTAŁY NANIESIONE NA DOKUMENTACJI. <i>BUILDING PLANS. ALL CHANGES HAVE BEEN ADDED / NOT HAVE BEEN ADDED TO THE DOCUMENTATION.</i>	<i>YES/NO</i>
W TRAKCIE REALIZACJI ROBÓT DOKONANO / NIE DOKONANO ODBIORÓW CZĘŚCIOWYCH – W ZAŁĄCZENIU PROTOKOŁY: <i>DURING EXECUTION OF THE WORKS THERE WERE / THERE WERE NO PARTIAL ACCEPTANCES CONDUCTED - CERTIFICATES ATTACHED</i>	<i>YES/NO</i> <i>IF YES, LIST</i>
KOMISJA STWIERDZA, ŻE USTERKI WYKRYTE Z ODBIORÓW CZĘŚCIOWYCH WYKAZANE PRZEZ INSPEKTORA NADZORU INWESTORSKIEGO ZOSTAŁY JUŻ W OKRESIE PRZEDODBIOROWYM WYKONANE: <i>THE COMMITTEE FINDS THAT THE DEFECTS DISCOVERED DURING PARTIAL ACCEPTANCES INDICATED BY THE INVESTOR'S SUPERVISION INSPECTOR HAVE ALREADY BEEN REMEDIED IN THE PRE-ACCEPTANCE PERIOD:</i>	
<i>LIST OF DEFECTS</i>	
W TRAKCIE PROWADZENIA PRAC ODBIOROWYCH KOMISJA STWIERDZIŁA DALSZE USTERKI: <i>IN THE COURSE OF ACCEPTANCE ACTIVITIES, THE COMMITTEE FOUND FURTHER DEFECTS:</i>	
<i>LIST OF DEFECTS</i>	
KOMISJA ZALECA WYKONANIE ROBÓT DODATKOWYCH: <i>THE COMMITTEE RECOMMENDS EXECUTION OF ADDITIONAL WORKS:</i>	
<i>LIST OF ADDITIONAL WORKS</i>	
INNE UWAGI KOMISJI: <i>OTHER REMARKS OF THE COMMITTEE:</i>	

WNIOSKI KOMISJI: <i>COMMITTEE'S CONCLUSIONS:</i>	
Z UWAGI NA FAKT, ŻE: <i>DUE TO THE FACT, THAT:</i>	
WYSTĘPUJĄCE USTERKI SĄ: <i>THE DEFECTS THAT OCCURRED ARE:</i>	
ISTOTNE <i>REVELANT</i>	YES/NO
NIEISTOTNE <i>IRREVELANT</i>	YES/NO
TAK DLA FUNKCJI JAK I DLA BEZPIECZEŃSTWA WNIOSKOWANEGO DO ODBIORU ZAKRESU ROBÓT. <i>BOTH TO THE FUNCTION, AS WELL AS TO THE SAFETY OF THE SCOPE OF THE WORKS SUBMITTED FOR ACCEPTANCE.</i>	
KOMISJA UZNAJE ROBOTY ZA: <i>THE COMMITTEE FINDS THAT:</i>	
ZAKOŃCZONE I ODEBRANE ZGODNIE Z UMOWĄ. <i>THE WORKS HAVE BEEN COMPLETED AND HAVE BEEN ACCEPTED IN ACCORDANCE WITH THE CONTRACT.</i>	YES/NO
NIEZAKOŃCZONE I NIEODEBRANE ZGODNIE Z UMOWĄ <i>THE WORKS HAVE NOT BEEN COMPLETED AND HAVE NOT BEEN ACCEPTED IN ACCORDANCE WITH THE CONTRACT.</i>	YES/NO
ZASTOSOWANE MATERIAŁY SĄ: <i>THE MATERIALS USED ARE:</i>	
ZGODNE Z PROJEKTEM TECHNICZNYM <i>COMPLIANT WITH THE BUILDING PLANS</i>	YES/NO
NIEZGODNE Z PROJEKTEM TECHNICZNYM <i>NOT COMPLIANT WITH THE BUILDING PLANS</i>	YES/NO
WYKONANE ROBOTY: <i>THE EXECUTED WORKS:</i>	
NIE POSIADAJĄ WAD TRWAŁYCH <i>DO NOT HAVE PERMANENT DEFECTS</i>	YES/NO
POSIADAJĄ WADY TRWAŁE <i>HAVE PERMANENT DEFECTS</i>	YES/NO
WYKONANE ZOSTAŁY W PLANOWANYM TERMINIE ZGODNIE Z UMOWĄ <i>THEY HAVE BEEN MADE WITHIN THE PLANNED TIME LIMIT IN ACCORDANCE WITH THE CONTRACT</i>	YES/NO
NIEWYKONANE ZOSTAŁY W PLANOWANYM TERMINIE ZGODNIE Z UMOWĄ <i>THEY HAVE NOT BEEN MADE WITHIN THE PLANNED TIME LIMIT IN ACCORDANCE WITH THE CONTRACT</i>	YES/NO
KOMISJA UZNAJE: <i>THE COMMITTEE ADMITS:</i>	
PEŁNĄ WYSOKOŚĆ WYNAGRODZENIA ZA WYKONANE ROBOTY <i>FULL AMOUNT OF REMUNERATION FOR THE EXECUTED WORKS</i>	YES/NO
NIEPEŁNĄ WYSOKOŚĆ WYNAGRODZENIA ZA WYKONANE ROBOTY <i>INCOMPLETE AMOUNT OF REMUNERATION FOR THE EXECUTED WORKS</i>	YES/NO
KOMISJA WNIOSKUJE, ABY W PRZYPADKU NIETERMINOWEJ (ZGODNIE Z DEKLARACJĄ GW) LIKWIDACJI USTEREK, ZASTOSOWAĆ KARY UMOWNE ZA NIETERMINOWĄ REALIZACJĘ ROBÓT ZGODNIE Z UMOWĄ, POTRĄCAJĄC ICH WARTOŚĆ Z KAUCJI GWARANCYJNEJ LUB POZOSTAŁEGO WYNAGRODZENIA GW. <i>THE COMMITTEE PROPOSES THAT IN THE EVENT OF LATE (ACCORDING TO THE GC'S STATEMENT) REMOVAL OF DEFECTS, CONTRACTUAL PENALTIES WILL BE APPLIED FOR THE LATE EXECUTION OF THE WORKS IN ACCORDANCE</i>	

WITH THE CONTRACT, BY DEDUCTING THEIR VALUE FROM THE GUARANTEE DEPOSIT OR THE REMAINING REMUNERATION OF THE GC.		
ZADEKLAROWANA DATA USUNIĘCIA USTEREK: DECLARED REMOVAL OF DEFECTS DATE:		DD.MM.RRRR
KOMISJA ZALECA/NIE ZALECA ABY PO ZGŁOSZENIU PRZEZ PODWYKONAWCĘ USUNIĘCIA USTEREK I/LUB ROBÓT DODATKOWYCH, ICH ODBIÓR NASTĄPIŁ KOMISYJNIE. THE COMMITTEE RECOMMENDS/DOES NOT RECOMMEND TO CONDUCT ACCEPTANCE INSPECTION OF THE REMOVAL OF DEFECTS AND/OR OF ADDITIONAL WORKS UPON THEIR SUBMISSION BY THE SUBCONTRACTOR.		YES/NO
INNE: OTHER:		
NA TYM PROTOKÓŁ ZAKOŃCZONO I PODPISANO THIS IS WHERE THE CERTIFICATE WAS CONCLUDED AND SIGNED		
FUNKCJA /JOB:	UWAGI / COMMENTS	STATUS
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		
DATA DATE dd.mm.rrrr.		
PODPIS SIGNATURE		
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		
DATA DATE dd.mm.rrrr.		
PODPIS SIGNATURE		
INSPEKTOR NADZORU INWESTORSKIEGO INVESTOR SUPERVISION INSPECTOR		
DATA DATE dd.mm.rrrr.		
PODPIS SIGNATURE		
PROJEKTANT DESIGNER		

DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>				
PODPIS SIGNATURE				
GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR				
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>				
PODPIS SIGNATURE				
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>				
PODPIS SIGNATURE				
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION				
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		KONTROLER KOSZTÓW COST MANAGER		INSPEKTOR INSPECTOR
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		PROJEKTANT DESIGNER		GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR

Załącznik nr 9 do Książka Projektu – Protokół odbioru końcowego obiektu budowlanego

POK	PROTOKÓŁ ODBIORU KOŃCOWEGO OBIEKTU BUDOWLANEGO <i>CERTIFICATE OF FINAL ACCEPTANCE OF BUILDING OBJECT</i>	
	PROJEKT: MUZEUM SZTUKI PROJECT: NOWOCZESNEJ	NR POK: . NUMER CoFA No:
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES	MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ	DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE
GW / GC	FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.	DD.MM.RRRR
PRZEDMIOT ODBIORU <i>SUBJECT OF ACCEPTANCE</i>		
PODSTAWA ODBIORU: <i>BASIS FOR ACCEPTANCE</i>		
NR UMOWY/ ZAMÓWIENIA/ ZLECENIENIA <i>CONTRACT/ ORDER/ COMMISSION No</i> DATA <i>DATE</i> ANEKSY <i>ANNEXES No</i>		
ZGŁOSZENIE O ZAKOŃCZENIU ROBÓT – PISMO GW Nr <i>NOTIFICATION OF THE COMPLETION OF THE WORKS – GC'S LETTER No.</i> DATA <i>DATE</i> W OPRACIU O WPIS KIEROWNIKA ROBÓT GW DO DZIENNIKA BUDOWY NR/ STRONA <i>BASED ON THE ENTRY OF THE CONTRACTOR'S SITE MANAGER TO THE SITE LOG No./ PAGE</i> DATA <i>DATE</i>		
PROJEKT TECHNICZNY Z PODANIEM OSTATNIEJ REWIZJI WG WPISÓW DO DZIENNIKA BUDOWY NR/ STRONA <i>BUILDING PLANS WITH THE NUMBER OF THE LAST REVISION IN ACCORDANCE WITH THE ENTRIES TO THE SITE LOG NO. / PAGE</i>		
SKŁAD KOMISJI ODBIOROWEJ: <i>COMPOSITION OF THE ACCEPTANCE COMMITTEE:</i>	IMIĘ I NAZWISKO / STANOWISKO <i>NAME AND SURNAME / POSITION</i>	
ZAMAWIAJĄCY <i>AUTHORITIES</i>		
INŻYNIER KONTRAKTU <i>CONTRACT ENGINEER</i>		
INSPEKTOR NADZORU ROBÓT BUDOWLANYCH <i>INSPECTOR SUPERVISION OF WORK BUILDING</i>		
INSPEKTOR NADZORU ROBÓT SANITARNYCH <i>INSPECTOR SUPERVISION OF SANITARY WORK</i>		
INSPEKTOR NADZORU ROBÓT ELEKTRYCZNYCH <i>INSPECTOR SUPERVISION OF ELECTRICAL WORK</i>		
PROJEKTANT <i>DESIGNER</i>		

GENERALNY WYKONAWCA <i>GENERAL CONTRACTOR</i>	
CZĘŚĆ I – ZAMAWIAJĄCEMU PRZEDSTAWIONE ZOSTAŁY NASTĘPUJĄCE DOKUMENTY I MATERIAŁY STANOWIĄCE ZAŁĄCZNIKI DO PROTOKOŁU ODBIORU KOŃCOWEGO: PART I – THE FOLLOWING DOCUMENTS AND MATERIALS ATTACHED HERE TO WERE SUBMITTED TO THE AUTHORITIES:	
UMOWA Z GENERALNYM WYKONAWCĄ Z DNIA ... NA SUMĘPLN <i>AGREEMENT WITH THE GENERAL CONTRACTOR OF ... (DATE) FOR THE AMOUNT OF ... PLN</i>	
PLAN SYTUACYJNY Z NANIESIONYMI GRANICAMI PRZEKAZYWANEGO TERENU <i>SITE PLAN WITH THE MARKED BOUNDARY OF THE ACCEPTED AREA</i>	
PROJEKT TECHNICZNY OBIEKTU Z NANIESIONYMI ZMIANAMI WPROWADZONY W TRAKCIE REALIZACJI WRAZ Z KOSZTORYSAMI NA ROBOTY DODATKOWE I ZAMIENNE <i>TECHNICAL PROJECT OF THE BUILDING STRUCTURE WITH THE MARKED CHANGES INTRODUCED DURING THE IMPLEMENTATION WITH THE COST ESTIMATES OF ADDITIONAL AND ALTERNATIVE WORKS</i>	
DZIENNIKI BUDOWY <i>CONSTRUCTION LOGBOOKS</i>	
WYNIKI PRZEPROWADZONYCH EKSPERTYZ PRÓB MATERIAŁÓW, PREFABRYKATÓW ELEMENTÓW KONSTRUKCYJNYCH (JEŻELI TAKIE MIAŁY MIEJSCE) <i>RESULTS OF TESTS OF MATERIALS AND PREFABRICATED CONSTRUCTION ELEMENTS (IF APPROPRIATE)</i>	
PROTOKOŁY Z PRZEPROWADZONYCH PRÓB ORAZ ZAŚWIADCZENIA Z ODBIORÓW TECHNICZNYCH INSTALACJI I URZĄDZEŃ, A MIANOWICIE: <i>REPORTS FROM THE TESTS CARRIED OUT AND CERTIFICATES OF TECHNICAL ACCEPTANCE OF INSTALLATIONS AND DEVICES, AND NAMELY CONCERNING:</i>	
A) PRZEWODÓW DYMOWYCH, SPALINOWYCH I WENTYLACYJNYCH, <i>A) SMOKE, WASTE GAS, AND VENTILATION DUCTS</i>	
B) ZEWNĘTRZNEJ I WEWNĘTRZNEJ INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ, ODGROMOWEJ, UZIEMIENI (POMIAR OPORNOŚCI), ZEROWANIA, <i>B) EXTERNAL AND INTERNAL ELECTRICAL WIRING, LIGHTNING PROTECTION SYSTEM, EARTHING (RESISTANCE MEASUREMENT), ZEROING</i>	
C) ANTENOWEJ INSTALACJI TELEWIZYJNEJ I RADIOWEJ ORAZ INSTALACJI TELEFONICZNEJ I SYGNALIZACYJNEJ W ZAKRESIE OBJĘTYM UMOWĄ, <i>C) TV AND RADIO AERIAL INSTALLATION, TELEPHONE AND SIGNALING SYSTEM WITHIN THE SCOPE COVERED BY THE AGREEMENT</i>	
D) ZEWNĘTRZNEJ I WEWNĘTRZNEJ INSTALACJI GAZOWEJ, <i>D) EXTERNAL AND INTERNAL GAS INSTALLATION</i>	
E) DŻWIGÓW, <i>E) CRANES</i>	
F) ZBIORNIKÓW CIŚNIENIOWYCH (NP. HYDROFOROWYCH) <i>F) PRESSURE TANKS (E.G. NP. HYDROPHORE),</i>	
G) KOTŁÓW PAROWYCH I WODNYCH (PO 72 GODZINACH RUCHU PRÓBNEGO) <i>G) STEAM AND WATER BOILERS (FOLLOWING THE 72-HOUR TRIAL OPERATION)</i>	
H) WĘZŁÓW I PRZYŁĄCZY CIEPLNYCH <i>H) HEATING SUBSTATIONS AND CONNECTIONS,</i>	
I) WEWNĘTRZNEJ INSTALACJI CENTRALNEGO OGRZEWANIA (PŁUKANIA CIŚNIENIOWE, PRÓBY SZCZELNOŚCI, REGULACJA, POMIARY TEMP.) W POMIESZCZENIACH OGRZEWczych. W OKRESACH, W KTÓRYCH NIE MOŻNA DOKONAĆ POMIARÓW TEMPERATUR ZGODNIE Z WYMOGAMI POLSKIEJ NORMY, SPRAWDZENIE DZIAŁALNOŚCI INSTALACJI C.O. ORAZ JEJ ODBIÓR POWINIEN NASTĄPIĆ W OKRESIE UMOŻLIWIAJĄCYM DOKONANIE TYCH CZYNNOŚCI. W ZWIĄZKU Z TYM ODBIÓR INSTALACJI C.O. USTALONO NA DZIEŃ, <i>I) INTERNAL CENTRAL HEATING SYSTEM (PRESSURE RINSING, TIGHTNESS TEST, TEMPERATURE MEASUREMENTS) IN HEATING ROOMS. WHEN THE TEMPERATURE</i>	

CANNOT BE MEASURED IN ACCORDANCE WITH THE REQUIREMENTS OF POLISH STANDARDS, THE CENTRAL HEATING SYSTEM SHALL BE CHECKED AND ACCEPTED WITHIN A TIME PERIOD THAT ALLOWS THESE ACTIONS TO BE TAKEN. CONSEQUENTLY, THE ACCEPTANCE OF CENTRAL HEATING SYSTEM IS DUE ON		
J) ZEWNĘTRZNYCH I WEWNĘTRZNYCH INSTALACJI WODOCIĄGOWYCH ORAZ CIEPŁEJ WODY, J) EXTERNAL AND INTERNAL WATER SUPPLY AND HOT WATER SUPPLY,		
K) ZEWNĘTRZNYCH I WEWNĘTRZNYCH INSTALACJI KANALIZACYJNEJ WRAZ Z URZĄDZENIAMI (APARATAMI), K) EXTERNAL AND INTERNAL SEWERAGE SYSTEM WITH ITS DEVICES (EQUIPMENT)		
L) STWIERDZENIE, ŻE PRZEDMIOT SPEŁNIA WARUNKI DO OTRZYMANIA POZWOLENIA NA UŻYTKOWANIE, L) THE STATEMENT THAT THE OBJECT OF CONTRACT COMPLIES WITH THE NECESSARY REQUIREMENTS TO RECEIVE AN OCCUPANCY PERMIT,		
M) INNE ZAŚWIADCZENIA I PROTOKOŁY: M) OTHER CERTIFICATES AND REPORTS:		
ŚWIADECTWA JAKOŚCI MATERIAŁÓW (CERTYFIKATY, ATESTY, APROBATY TECHNICZNE, DEKLARACJE ZGODNOŚCI Z NORMĄ), UŻYTYCH DO REALIZACJI OBIEKTU. QUALITY CERTIFICATES OF MATERIALS (CERTIFICATES, APPROVALS, TECHNICAL APPROVALS, DECLARATIONS OF CONFORMITY) USED FOR THE CONSTRUCTION OF THE FACILITY		
CZEŚĆ II – USTALENIA DOTYCZĄCE PRZEDMIOTU ODBIORU: PART 2 – ARRANGEMENTS CONCERNING THE SUBJECT OF ACCEPTANCE:		
NA PODSTAWIE PRZEDSTAWIONYCH DOKUMENTÓW I PRZEGLĄDU ROBÓT W OBIEKCIE I POZA OBIEKTEM ORAZ SPRAWDZENIA INSTALACJI I URZĄDZEŃ. BASED ON THE SUBMITTED DOCUMENTS AND THE REVISION OF WORKS WITHIN AND OUTSIDE THE BUILDING STRUCTURE AS WELL AS ACCORDING TO THE CHECK-UP OF INSTALLATIONS AND DEVICES.		
OBIEKT: BUILDING STRUCTURE:		
A) KUBATURA OBIEKTU: A) CUBIC VOLUME:	M3	
B) POWIERZCHNIA UŻYTKOWA B) USEFUL FLOOR AREA	M2	
C) LICZBA KONDYGNACJI C) NUMBER OF STOREYS		
ROBOTY NIEKUBATUROWE (DROBNE FORMY ARCHITEKTONICZNE, DROGI, CHODNIKI, ITP.): LINEAR WORKS (LANDSCAPE DESIGN, ROADS, PAVEMENTS, ETC.):		
RODZAJ ROBÓT TYPE OF WORKS	JEDNOSTKA UNIT	IŁOŚĆ AMOUNT
PRZEDMIOT ODBIORU ZOSTAŁ WYKONANY W CZASIE: THE SUBJECT OF ACCEPTANCE WAS CONSTRUCTED WITHIN THE TIME PERIOD:		
ROBOTY ZOSTAŁY ROZPOCZĘTE DNIA: THE WORKS HAVE BEEN COMMENCED ON:	DD.MM.RRRR	
ROBOTY ZOSTAŁY ZAKOŃCZONE DNIA: THE WORKS HAVE BEEN COMPLETED ON:	DD.MM.RRRR	
ROBOTY POD WZGLĘDEM RZECZOWYM WYKONANE /NIEWYKONANE ZGODNIE Z: SUBSTANTIVELY, THE WORKS HAVE BEEN DONE/ NOT HAVE BEEN DONE IN ACCORDANCE WITH:		
UMOWA Z GW PRZEWIDYWAŁA TERMINY: AGREEMENT WITH GC PROVIDED THE TIME PERIOD:		

ROZPOCZĘCIA ROBÓT DNIA: STARTING DATE OF WORKS ON:	DD.MM.RRRR	
ZAKOŃCZENIA ROBÓT DNIA: DATE OF COMPLETION OF WORKS ON:	DD.MM.RRRR	
ROBOTY ZOSTAŁY WYKONANE NIE*) ZGODNIE Z UMOWĄ, PROJEKTEM I KOSZTORYSEM, ZMIANY NIE*) ZOSTAŁY UWZGLĘDNIONE W KOSZTORYSIE WYKONAWCZYM. THE WORKS WERE NOT*) PERFORMED IN COMPLIANCE WITH THE AGREEMENT, DESIGN AND COST ESTIMATE. THE CHANGES WERE NOT*) INCLUDED IN THE CONSTRUCTION COST ESTIMATE	YES/NO	
ODEBRANY OBIEKT POSIADA WADY TRWAŁE NIE DAJĄCE SIĘ USUNĄĆ. LECZ POZWALAJĄCE NA EKSPLOATACJĘ ZGODNIE Z JEGO PRZEZNACZENIEM THE ACCEPTED STRUCTURE HAS PERMANENT DEFECTS THAT CANNOT BE REMOVED; HOWEVER, THEY PERMIT THE USE OF THE STRUCTURE IN ACCORDANCE WITH ITS INTENDED PURPOSE.		
LIST OF DEFECTS		
ZMNIEJSZENIA WYNAGRODZENIA Z TYTUŁU POWYŻSZYCH WAD OKREŚLA SIĘ JAK NASTĘPUJE: REDUCTION OF REMUNERATION DUE TO THE ABOVE MENTIONED DEFECTS SHALL BE DETERMINED AS FOLLOWS:		
ODEBRANY OBIEKT POSIADA NASTĘPUJĄCE WADY (BRAKI) DAJĄCE SIĘ USUNĄĆ, KTÓRE UMOŻLIWIAJĄ EKSPLOATACJĘ OBIEKTU (PODAĆ DOKŁADNIE CZĘŚĆ OBIEKTU DOTKNIĘTEGO WADĄ, OPIS WADY I UZGODNIONY TERMIN JEJ USUNIĘCIA): THE ACCEPTED STRUCTURE HAS THE FOLLOWING DEFECTS (DEFICIENCIES) THAT CAN BE REMOVED AND ALLOW THE USE OF THE STRUCTURE (PROVIDE THE EXACT PART OF THE BUILDING STRUCTURE AFFECTED BY DEFECTS, DEFECT DESCRIPTION AND THE AGREED DEADLINE FOR ITS REMOVAL):		
WYSZCZEGÓLNIENIE WAD (BRAKÓW) LIST OF DEFECTS (DEFICIENCIES)	TERMIN USUNIĘCIA REMOVAL DEADLINE	
INNE USTALENIA DOTYCZĄCE USUNIĘCIA WAD: OTHER ARRANGEMENTS CONCERNING THE REMOVAL OF DEFECTS:		
PRZEDSTAWICIEL ZAMAWIAJĄCEGO I GENERALNEGO WYKONAWCY USTALĄ OSTATECZNĄ WYSOKOŚĆ NALEŻNEGO WYNAGRODZENIA ZA PRZEDMIOT ODBIORU W TERMINIE DO DNIA: THE REPRESENTATIVES OF THE ORDERING PARTY AND THE GENERAL CONTRACTOR SHALL DETERMINE THE FINAL AMOUNT OF THE DUE REMUNERATION FOR THE SUBJECT OD ACCEPTANCE BY:		
OKRES GWARANCJI DLA OBIEKTU BĘDĄCEGO PRZEDMIOTEM ODBIORU ROZPOCZYNA SIĘ OD DNIA PODPISANIA NINIEJSZEGO PROTOKÓŁU. THE WARRANTY PERIOD FOR THE ACCEPTED STRUCTURE SHALL BEGIN FROM THE DATE OF SIGNING THE PRESENT CERTIFICATE.		
CZĘŚĆ III – USTALENIA DOTYCZĄCE PRZEKAZANEGO OBIEKTU DO UŻYTKU: PART III – ARRANGEMENTS CONCERNING THE HAND-OVER OF THE BUILDING STRUCTURE FOR USE:		
OBIEKT ODPOWIA DLA PRZEZNACZENIA I SPEŁNIA WARUNKI OTRZYMANIA WYMAGANEGO PRZEZ PRAWO BUDOWLANE POZWOLENIA NA UŻYTKOWANIE. THE STRUCTURE SUITS ITS INTENDED PURPOSE AND MEETS THE NECESSARY REQUIREMENTS FOR BEING GRANTED THE OCCUPANCY PERMIT AS REQUIRED BY THE CONSTRUCTION LAW.		

ZAMAWIAJĄCY OTRZYMUJE NASTĘPUJĄCE DOKUMENTY I MATERIAŁY: <i>THE AUTHORITIES SHALL RECEIVE THE FOLLOWING DOCUMENTS AND MATERIALS:</i>		
1) PROJEKT TECHNICZNY ARCHITEKTONICZNO-BUDOWLANY SZT.: <i>1) TECHNICAL ARCHITECTURAL AND CONSTRUCTION DESIGN (NUMBER OF COPIES):</i>		
2) PROJEKT INSTALACJI C.O. SZT.: <i>2) CENTRAL HEATING DESIGN (NUMBER OF COPIES):</i>		
3) PROJEKT INSTALACJI WODOCIĄGOWEJ I KANALIZACYJNEJ SZT.: <i>3) WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM DESIGN (NUMBER OF COPIES):</i>		
4) PROJEKT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ SZT.: <i>4) ELECTRICAL INSTALLATION DESIGN (NUMBER OF COPIES):</i>		
5)		
5)		
6)		
6)		
7) OSTATECZNE POZWOLENIE NA UŻYTKOWANIE <i>7) FINAL PERMISSION FOR USE:</i>		
8) DOKUMENTY I PROTOKOŁY WYMENIONE W CZĘŚCI I <i>8) DOCUMENTS AND CERTIFICATES REFERRED TO IN PART I</i>		
ZALECENIA WYNIKŁE W TRAKCIE ODBIORU: <i>RECOMMENDATIONS ARISING IN THE COURSE OF ACCEPTANCE:</i>		
INNE: <i>OTHER:</i>		
NA TYM PROTOKÓŁ ZAKOŃCZONO I PODPISANO <i>THIS IS WHERE THE CERTIFICATE WAS CONCLUDED AND SIGNED</i>		
FUNKCJA /JOB:	UWAGI / COMMENTS	STATUS
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS SIGNATURE		
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS SIGNATURE		

INSPEKTOR NADZORU INWESTORSKIEGO INVESTOR SUPERVISION INSPECTOR		
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS SIGNATURE		
PROJEKTANT DESIGNER		
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS SIGNATURE		
GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR		
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS SIGNATURE		
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS SIGNATURE		
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION		
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		KONTROLER KOSZTÓW COST MANAGER
INSPEKTOR INSPECTOR		
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		PROJEKTANT DESIGNER
		GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR

Załącznik nr 10 do Książka Projektu – Protokół odbioru całościowego

POC	PROTOKÓŁ ODBIORU CAŁOŚCIOWEGO CERTIFICATE OF OVERALL ACCEPTANCE	
	PROJEKT: MUZEUM SZTUKI PROJECT: NOWOCZESNEJ	NR POC: . NUMER CoOA No:
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES	MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ	DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE
GW / GC	FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.	DD.MM.RRRR
PRZEDMIOT ODBIORU SUBJECT OF ACCEPTANCE		
PODSTAWA ODBIORU: BASIS FOR ACCEPTANCE		
NR UMOWY/ ZAMÓWIENIA/ ZLECENIENIA CONTRACT/ ORDER/ COMMISSION No DATA DATE ANEKSY ANNEXES No		
ZGŁOSZENIE O ZAKOŃCZENIU ROBÓT – PISMO GW Nr NOTIFICATION OF THE COMPLETION OF THE WORKS – GC'S LETTER No. DATA DATE W OPRACIU O WPIS KIEROWNIKA ROBÓT GW DO DZIENNIKA BUDOWY NR/ STRONA BASED ON THE ENTRY OF THE CONTRACTOR'S SITE MANAGER TO THE SITE LOG No./ PAGE DATA DATE		
PROJEKT TECHNICZNY Z PODANIEM OSTATNIEJ REWIZJI WG WPISÓW DO DZIENNIKA BUDOWY NR/ STRONA BUILDING PLANS WITH THE NUMBER OF THE LAST REVISION IN ACCORDANCE WITH THE ENTRIES TO THE SITE LOG NO. / PAGE		
SKŁAD KOMISJI ODBIOROWEJ: COMPOSITION OF THE ACCEPTANCE COMMITTEE:	IMIĘ I NAZWISKO / STANOWISKO NAME AND SURNAME / POSITION	
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		
INSPEKTOR NADZORU ROBÓT BUDOWLANYCH INSPECTOR SUPERVISION OF WORK BUILDING		
INSPEKTOR NADZORU ROBÓT SANITARNYCH INSPECTOR SUPERVISION OF SANITARY WORK		
INSPEKTOR NADZORU ROBÓT ELEKTRYCZNYCH INSPECTOR SUPERVISION OF ELECTRICAL WORK		
PROJEKTANT DESIGNER		
GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR		

CZEŚĆ I – ZAMAWIAJĄCEMU PRZEDSTAWIONE ZOSTAŁY NASTĘPUJĄCE DOKUMENTY I MATERIAŁY STANOWIĄCE ZAŁĄCZNIKI DO PROTOKOŁU ODBIORU KOŃCOWEGO: PART I – THE FOLLOWING DOCUMENTS AND MATERIALS ATTACHED HERE TO WERE SUBMITTED TO THE AUTHORITIES:	
PROTOKOŁY ODBIORÓW KOŃCOWYCH POSZCZEGÓLNYCH OBIEKTÓW BUDOWLANYCH CERTIFICATES OF FINAL ACCEPTANCE FOR PARTICULAR BUILDINGS	
INNE DOKUMENTY: OTHER DOCUMENTS:	
CZEŚĆ II – USTALENIA DOTYCZĄCE PRZEDMIOTU ODBIORU: PART 2 – ARRANGEMENTS CONCERNING THE SUBJECT OF ACCEPTANCE:	
PRZEDMIOT ODBIORU ZOSTAŁ WYKONANY W CZASIE: THE SUBJECT OF ACCEPTANCE WAS CONSTRUCTED WITHIN THE TIME PERIOD:	
ROBOTY ZOSTAŁY ROZPOCZĘTE DNIA: THE WORKS HAVE BEEN COMMENCED ON:	DD.MM.RRRR
ROBOTY ZOSTAŁY ZAKOŃCZONE DNIA: THE WORKS HAVE BEEN COMPLETED ON:	DD.MM.RRRR
ROBOTY POD WZGLĘDEM RZECZOWYM WYKONANE /NIEWYKONANE ZGODNIE Z: SUBSTANTIVELY, THE WORKS HAVE BEEN DONE/ NOT HAVE BEEN DONE IN ACCORDANCE WITH:	
UMOWA Z GW PRZEWIDYWAŁA TERMINY: AGREEMENT WITH GC PROVIDED THE TIME PERIOD:	
ROZPOCZĘCIA ROBÓT DNIA: STARTING DATE OF WORKS ON:	DD.MM.RRRR
ZAKOŃCZENIA ROBÓT DNIA: DATE OF COMPLETION OF WORKS ON:	DD.MM.RRRR
ROBOTY ZOSTAŁY WYKONANE NIE*) ZGODNIE Z UMOWĄ, PROJEKTEM I KOSZTORYSEM, ZMIANY NIE*) ZOSTAŁY UWZGLĘDNIONE W KOSZTORYSIE WYKONAWCZYM. THE WORKS WERE NOT*) PERFORMED IN COMPLIANCE WITH THE AGREEMENT, DESIGN AND COST ESTIMATE. THE CHANGES WERE NOT*) INCLUDED IN THE CONSTRUCTION COST ESTIMATE	YES/NO
ODEBRANY OBIEKT POSIADA WADY TRWAŁE NIE DAJĄCE SIĘ USUNĄĆ. LECZ POZWALAJĄCE NA EKSPLOATACJĘ ZGODNIE Z JEGO PRZEZNACZENIEM THE ACCEPTED STRUCTURE HAS PERMANENT DEFECTS THAT CANNOT BE REMOVED; HOWEVER, THEY PERMIT THE USE OF THE STRUCTURE IN ACCORDANCE WITH ITS INTENDED PURPOSE.	
LIST OF DEFECTS	
ZMNIEJSZENIA WYNAGRODZENIA Z TYTUŁU POWYŻSZYCH WAD OKREŚLA SIĘ JAK NASTĘPUJE: REDUCTION OF REMUNERATION DUE TO THE ABOVE MENTIONED DEFECTS SHALL BE DETERMINED AS FOLLOWS:	
ODEBRANY OBIEKT POSIADA NASTĘPUJĄCE WADY (BRAKI) DAJĄCE SIĘ USUNĄĆ, KTÓRE UMOŻLIWIAJĄ EKSPLOATACJĘ OBIEKTU (PODAĆ DOKŁADNIE CZĘŚĆ OBIEKTU DOTKNIĘTEGO WADĄ, OPIS WADY I UZGODNIONY TERMIN JEJ USUNIĘCIA): THE ACCEPTED STRUCTURE HAS THE FOLLOWING DEFECTS (DEFICIENCIES) THAT CAN BE REMOVED AND ALLOW THE USE OF THE STRUCTURE (PROVIDE THE EXACT PART OF THE BUILDING STRUCTURE AFFECTED BY DEFECTS, DEFECT DESCRIPTION AND THE AGREED DEADLINE FOR ITS REMOVAL):	
WYSZCZEGÓLNIENIE WAD (BRAKÓW) LIST OF DEFECTS (DEFICIENCIES)	TERMIN USUNIĘCIA REMOVAL DEADLINE

INNE USTALENIA DOTYCZĄCE USUNIĘCIA WAD: <i>OTHER ARRANGEMENTS CONCERNING THE REMOVAL OF DEFECTS:</i>	
PRZEDSTAWICIEL ZAMAWIAJĄCEGO I GENERALNEGO WYKONAWCY USTALA OSTATECZNĄ WYSOKOŚĆ NALEŻNEGO WYNAGRODZENIA ZA PRZEDMIOT ODBIORU W TERMINIE DO DNIA: <i>THE REPRESENTATIVES OF THE ORDERING PARTY AND THE GENERAL CONTRACTOR SHALL DETERMINE THE FINAL AMOUNT OF THE DUE REMUNERATION FOR THE SUBJECT OF ACCEPTANCE BY:</i>	
OKRES GWARANCJI DLA OBIEKTU BĘDĄCEGO PRZEDMIOTEM ODBIORU ROZPOCZYNA SIĘ OD DNIA PODPISANIA NINIEJSZEGO PROTOKÓŁU. <i>THE WARRANTY PERIOD FOR THE ACCEPTED STRUCTURE SHALL BEGIN FROM THE DATE OF SIGNING THE PRESENT CERTIFICATE.</i>	
CZĘŚĆ III – USTALENIA DOTYCZĄCE PRZEKAZANEGO OBIEKTU DO UŻYTKU: <i>PART III – ARRANGEMENTS CONCERNING THE HAND-OVER OF THE BUILDING STRUCTURE FOR USE:</i>	
OBIEKT ODPOWIADA PRZEZNACZENIU I SPEŁNIA WARUNKI OTRZYMANIA WYMAGANEGO PRZEZ PRAWO BUDOWLANE POZWOLENIA NA UŻYTKOWANIE. <i>THE STRUCTURE SUITS ITS INTENDED PURPOSE AND MEETS THE NECESSARY REQUIREMENTS FOR BEING GRANTED THE OCCUPANCY PERMIT AS REQUIRED BY THE CONSTRUCTION LAW.</i>	
ZAMAWIAJĄCY OTRZYMUJE NASTĘPUJĄCE DOKUMENTY I MATERIAŁY: <i>THE AUTHORITIES SHALL RECEIVE THE FOLLOWING DOCUMENTS AND MATERIALS:</i>	
1) PROJEKT TECHNICZNY ARCHITEKTONICZNO-BUDOWLANY SZT.: <i>1) TECHNICAL ARCHITECTURAL AND CONSTRUCTION DESIGN (NUMBER OF COPIES):</i>	
2) PROJEKT INSTALACJI C.O. SZT.: <i>2) CENTRAL HEATING DESIGN (NUMBER OF COPIES):</i>	
3) PROJEKT INSTALACJI WODOCIĄGOWEJ I KANALIZACYJNEJ SZT.: <i>3) WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM DESIGN (NUMBER OF COPIES):</i>	
4) PROJEKT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ SZT.: <i>4) ELECTRICAL INSTALLATION DESIGN (NUMBER OF COPIES):</i>	
5) <i>5)</i>	
6) <i>6)</i>	
7) OSTATECZNE POZWOLENIE NA UŻYTKOWANIE <i>7) FINAL PERMISSION FOR USE:</i>	
8) DOKUMENTY I PROTOKOŁY WYMENIONE W CZĘŚCI I <i>8) DOCUMENTS AND CERTIFICATES REFERRED TO IN PART I</i>	
ZALECENIA WYNIKŁE W TRAKCIE ODBIORU: <i>RECOMMENDATIONS ARISING IN THE COURSE OF ACCEPTANCE:</i>	
INNE: <i>OTHER:</i>	

NA TYM PROTOKÓŁ ZAKOŃCZONO I PODPISANO <i>THIS IS WHERE THE CERTIFICATE WAS CONCLUDED AND SIGNED</i>		
FUNKCJA / JOB:	UWAGI / COMMENTS	STATUS
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS SIGNATURE		
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS SIGNATURE		
INSPEKTOR NADZORU INWESTORSKIEGO INVESTOR SUPERVISION INSPECTOR		
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS SIGNATURE		
PROJEKTANT DESIGNER		
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS SIGNATURE		
GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR		
DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS SIGNATURE		



ECM
GROUP POLSKA



DATA DATE <i>dd.mm.rrrr.</i>					
PODPIS SIGNATURE					
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		KONTROLER KOSZTÓW COST MANAGER		INSPEKTOR INSPECTOR	
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		PROJEKTANT DESIGNER		GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR	

Załącznik nr 11 do Książka Projektu – Formularz zapytania o informację

RFI	FORMULARZ ZAPYTANIA O INFORMACJĘ REQUEST FOR VALUATION	
	PROJEKT: <i>MUZEUM SZTUKI</i> PROJECT: <i>NOWOCZESNEJ</i>	NR RFI: <i>NUMER</i> RFI No:
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES	<i>MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ</i>	DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE
GW / GC	<i>FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.</i>	<i>DD.MM.RRRR</i>
PRZEDMIOT/ RODZAJ I ZAKRES PRAC: SUBJECT / TYPE AND SCOPE OF WORKS:		
ZAPYTANIE O INFORMACJĘ: REQUEST FOR INFORMATION:		
PODPIS PRZEDSTAWICIELA GENERALNEGO WYKONAWCY GENERAL CONTRACTOR'S REPRESENTATIVE'S SIGNATURE		<i>Jan Kowalski</i>

BRANŻA / STANOWISKO / IMIĘ I NAZWISKO: INDUSTRY / POSITION / NAME AND SURNAME:					
FORMULARZ ZAPYTANIA O INFORMACJĘ /REQUEST FOR INFORMATION					
PROJEKT: PROJECT:		MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ		NR RFI: RFI No: NUMER	
ODPOWIEDŹ RESPONSE					
FUNKCJA /JOB:		ODPOWIEDŹ / RESPONSE			
PROJEKTANT DESIGNER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
INSPEKTOR NADZORU INWESTORSKIEGO INVESTOR SUPERVISION INSPECTOR					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		KONTROLER KOSZTÓW COST MANAGER		INSPEKTOR INSPECTOR	
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		PROJEKTANT DESIGNER		GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR	

Załącznik nr 12 do Książka Projektu – Formularz zapytania o wycenę

RFV	FORMULARZ ZAPYTANIA O WYCENĘ REQUEST FOR VALUATION	
	PROJEKT: <i>MUZEUM SZTUKI</i> PROJECT: <i>NOWOCZESNEJ</i>	NR RFV: <i>NUMER</i> RFV No:
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES	<i>MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ</i>	DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE
GW / GC	<i>FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.</i>	<i>DD.MM.RRRR</i>
PRZEDMIOT/ RODZAJ I ZAKRES PRAC: SUBJECT / TYPE AND SCOPE OF WORKS:		
ZAPYTANIE: REQUEST:		
PODPIS PRZEDSTAWICIELA GENERALNEGO WYKONAWCY GENERAL CONTRACTOR'S REPRESENTATIVE'S SIGNATURE		<i>Jan Kowalski</i>
BRANŻA / STANOWISKO / IMIĘ I NAZWISKO: INDUSTRY / POSITION / NAME AND SURNAME:		
FORMULARZ ZAPYTANIA O WYCENĘ /REQUEST FOR VALUATION		
PROJEKT: <i>MUZEUM SZTUKI</i> PROJECT: <i>NOWOCZESNEJ</i>		NR RFV: <i>NUMER</i> RFV No:
ODPOWIEDŹ RESPONSE		

FUNKCJA /JOB:	ODPOWIEDŹ / RESPONSE				
PROJEKTANT DESIGNER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
INSPEKTOR NADZORU INWESTORSKIEGO INVESTOR SUPERVISION INSPECTOR					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
DATA DATE dd.mm.rrrr.					
PODPIS SIGNATURE					
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		KONTROLER KOSZTÓW COST MANAGER		INSPEKTOR INSPECTOR	
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		PROJEKTANT DESIGNER		GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR	

Załącznik nr 13 do Książka Projektu – Formularz zgłoszenia usterki/raport zdarzeń/raport BHP

DNF		FORMULARZ ZGŁOSZENIA USTERKI / RAPORT ZDARZEŃ / RAPORT BHP			
		DEFECT NOTIFICATION FORM /INCIDENT REPORT /OSH REPORT			
PROJEKT: MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ PROJECT:		NR DNF: NUMER DNF No:			
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES		MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ		DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE	
GW / GC		FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.		DD.MM.RRRR	
PRZEDMIOT/ BRANŻA: SUBJECT / TRADE:					
LP. NO.	LOKALIZACJA LOCATION	OPIS WADY/USTERKI LUB NIEZGODNOŚCI DESCRIPTION OF DEFECT/MALFUNCTION OR NON-CONFORMITY			UWAGI COMMENTS
PODPIS PRZEDSTAWICIELA ZGŁASZAJĄCEGO APPLICANT'S REPRESENTATIVE'S SIGNATURE				Jan Kowalski	
BRANŻA / STANOWISKO / IMIĘ I NAZWISKO: INDUSTRY / POSITION / NAME AND SURNAME:					
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		KONTROLER KOSZTÓW COST MANAGER		INSPEKTOR INSPECTOR	
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		PROJEKTANT DESIGNER		GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR	

Załącznik nr 14 do Książka Projektu – Notatka ze spotkania

MoM		NOTATKA ZE SPOTKANIA			
		MINUTES OF MEETING			
		PROJEKT: <i>MUZEUM SZTUKI</i> PROJECT: <i>NOWOCZESNEJ</i>		NR MoM: <i>NUMER</i> MoM No:	
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES		<i>MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ</i>		DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE	
GW / GC		<i>FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.</i>		<i>DD.MM.RRRR</i>	
UCZESTNICY: WG ZAŁĄCZONEJ LISTY OBECNOŚCI PARTICIPANTS: ACCORDING TO ATTENSION LIST					
LP. NO.	TEMAT SUBJECT			DATA ZGŁOSZENIA / TERMIN REALIZACJI APPLICATION DATE / IMPLEMENTATION DATE	ODPOWIE- DZIALNY / STATUS RESPON- SIBLE / STATUS
NIE WNIESIENIE UWAG DO ZAPISÓW NOTATKI W PRZECIĄGU 2 DNI ROBOCZYCH OD OTRZYMANIA NOTATKI OZNACZAĆ BĘDZIE AKCEPTACJĘ JEJ ZAPISÓW. FAILURE TO RAISE ANY OBJECTIONS AS TO THE CONTENTS OF THE MINUTES WITHIN 2 WORKING DAYS OF RECEIVING THE MOM SHALL MEAN ITS ACCEPTANCE.					
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION					
ZAMAWIAJĄCY AUTHORITIES		KONTROLER KOSZTÓW COST MANAGER		INSPEKTOR INSPECTOR	
INŻYNIER KONTRAKTU CONTRACT ENGINEER		PROJEKTANT DESIGNER		GENERALNY WYKONAWCA GENERAL CONTRACTOR	

Załącznik nr 15 do Książka Projektu – Matrix komunikacji

		Email Communication Matrix - Construction Stage																											
		Strona						Strona						Strona															
		Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko	Stanowisko
		imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko	imię i nazwisko
Zagadnienie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Zagadnienie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	T	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Zagadnienie	T	C	-	T	C	-	T	C	-	-	-	-	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Zagadnienie	C	T	-	C	T	-	C	T	-	-	-	-	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Zagadnienie	C	C	-	C	C	-	C	C	-	T	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Zagadnienie	C	C	-	C	C	-	C	C	-	C	T	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Zagadnienie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	C	C	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zagadnienie	-	-	T	-	-	T	-	-	T	-	-	-	-	C	C	-	-	T	C	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zagadnienie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	C	C	-	-	-	T	C	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zagadnienie	C	-	-	C	-	-	C	-	-	-	-	-	-	C	C	C	-	-	T	C	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zagadnienie	C	-	-	C	-	-	C	-	-	C	C	C	C	C	C	C	-	-	T	C	C	C	-	-	-	-	-	C	-
Zagadnienie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	C	C	-	-	-	T	C	-	-	-	-	-	-	C	-	-
Zagadnienie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	C	C	-	-	-	T	C	-	-	-	-	-	-	-	-	C



Name	Email address
	-
	-
	-
	-
	-
	-
	-
	-
	-
	-
	-
	-

Załącznik nr 16 do Książka Projektu – Protokół rzeczowo-finansowy

Protokół Rzeczowo-Finansowy Nr
Material and Financial Report No.

Zamawiający / Authorities:

Generalny Wykonawca / General Contractor:

Budowa / projekt: Pełna nazwa

Site / project: Full name

DATA:

DATE:

Lp. No.	Opis Description	Wartość netto Net value	Wartość robót od początku budowy The value of works from the beginning of construction		Wartość robót wg poprzedniego protokołu The value of works according to the previous protocol		Wartość robót w w okresie rozliczeniowym The value of works in the accounting period	
		PLN	[%]	PLN	[%]	PLN	[%]	PLN
	Łącznie Umowa podstawowa [netto] w PLN Total Base contract [net] in PLN	#ADR!	#ADR!	#ADR!	#ADR!	#ADR!	#ADR!	#ADR!

	Łącznie Aneksy do Umowy [netto] w PLN <i>Total Annexes to the Agreement [net] in PLN</i>	#ADR!	#ADR!	#ADR!	#ADR!	#ADR!	#ADR!	#ADR!
	ŁĄCZNIE WARTOŚĆ ROBÓT [netto] w PLN <i>TOTAL WORKS [PLN] in PLN</i>	#ADR!	#ADR!	#ADR!	#ADR!	#ADR!	#ADR!	#ADR!

podpis

podpis

Załącznik nr 17 do Książka Projektu – Przejściowy protokół świadectwa płatności

PRZEJŚCIOWE ŚWIADECTWO PŁATNOŚCI CERTIFICATE OF INTERIM PAYMENT

NR 1
NO. 1

z dnia:
of:

Częściowa płatność do Umowy nr z dnia dla robót
budowlanych, zakres zgodny z Protokołem częściowym zaawansowania
prac za miesiącr. Nr:
*Partial payment to Contract no of for construction works, the
scope is consistent with the Partial Progress Protocol
work for a monthr. No.:*

1

z dnia:
of:

Prace budowlane związane z Budową Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie
Construction works related to the Construction of the Museum of Modern Art in Warsaw

ZAMAWIAJĄCY:
AUTHORITIES:

INŻYNIER KONTRAKTU:
CONTRACT ENGINEER:

GENERALNY WYKONAWCA:
GENERAL CONTRACTOR:

	Wartość netto w PLN <i>Net value in PLN</i>	Wartość brutto w PLN z VAT <i>Gross value in PLN including VAT</i>
Wartość robót wg Umowy <i>The value of works according to the Agreement</i>		
Roboty Dodatkowe/Zamienne/Ujemne <i>Works Additional / Convertible / Negative</i>		
Łącznie wartość zleconych robót <i>Total value of the work ordered</i>		
Rozliczono łącznie w poprzednich okresach rozliczeniowych <i>They were settled jointly in previous accounting periods</i>		
Wartość robót wykonana w bieżącym okresie rozliczeniowym <i>Value of works performed in the current settlement period</i>		
Łączna wartość wykonanych robót budowlanych <i>Total value of completed construction works</i>		
Zafakturowano za prace wykonane <i>Invoiced for work done</i> od / from do / to		
Kwota zatrzymania <i>The amount of detention</i>		
Do zapłaty brutto: Gross payment:		

Słownie do zapłaty:
Word to pay:

Pozostało do rozliczenia z Umowy <i>It remains to be settled from the Agreement</i>	0,00 zł	- zł
--	---------	------

Przejsiowe Świadcstwo Płatności nr 1 dotyczy robót objętych Protokołem częściowym zaawansowania prac za Nr..... oraz fakturą nr z dnia wystawioną przez firmę
Interim Payment Certificate No. 1 concerns works covered by the Certificate of Partial Acceptance for No. and invoice No. of issued by the company

W realizacji robót objętych w/w Protokołem oraz fakturą brali udział n/w Podwykonawcy:
In the performance of the works covered by the above Protocol and the invoice, the following subcontractors participated:

Lp. No.	Nazwa Podwykonawcy <i>Name of Subcontractor</i>	Nr Faktury <i>Invoice No.</i>	Kwota wypłacona <i>Amount paid out</i>	Kwota potrąceń <i>Amount of deductions</i>
1				

Generalny Wykonawca przedstawił dowody zapłaty wymagalnego wynagrodzenia w/w Podwykonawcom i Dalszym Podwykonawcom potwierdzające, że wynagrodzenie należne im i wymagalne od firmy jak i od Podwykonawców (w przypadku Dalszych Podwykonawców) w zakresie realizacji przedmiotowych prac budowlanych zostało zapłacone.

The General Contractor presented evidence of payment of due remuneration to the above-mentioned Subcontractors and Further Subcontractors confirming that the remuneration due to them and due from the company as well as Subcontractors (in the case of Further Subcontractors) in the scope of implementation of the construction works in question has been paid.

Podpis / Signature:

przedstawiciel Inżyniera Kontraktu:
representative of Contract Engineer:

.....

przedstawiciel Zamawiającego:
representative of Authorities:

.....

Załącznik nr 18 do Książka Projektu – Protokół przekazania placu budowy

PPPB	PROTOKÓŁ PRZEKAZANIA PLACU BUDOWY <i>CERTIFICATE OF DELIVERY OF CONSTRUCTION SITE</i>	
	PROJEKT: MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ PROJECT: MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ	NR PPPL: . NUMER CoDOCS No:
ZAMAWIAJĄCY/ AUTHORITIES	MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ	DATA ZŁOŻENIA /ISSUE DATE
GW / GC	FIRMA BUDOWLANA SP.Z O.O.	DD.MM.RRRR
PRZEDMIOT PRZEKAZANIA SUBJECT OF DELIVERY		
ZAMAWIAJĄCY PRZEKAZUJE GENERALNEMU WYKONAWCY: AUTHORITIES SHALL PROVIDE THE GENERAL CONTRACTOR WITH:		
DOKUMENTACJĘ : DOCUMENTS:		
1. KOPIĘ PROJEKTU ORGANIZACJI PLACU BUDOWY (DO WGLĄDU) 1. COPY OF CONSTRUCTION SITE DESIGN (FOR INFORMATION)		
2. PROJEKT TECHNICZNY (BRANŻA ...) 2. TECHNICAL DESIGN (TRADE ...)		
3. OPERAT GEODEZYJNY 3. BASIC TRIG DATA		
4. ... 4. ...		
5. ... 5. ...		
FOTOKOPIĘ POZWOLENIA NA BUDOWĘ PHOTOCOPY OF CONSTRUCTION PERMIT		
GENERALNY WYKONAWCA OŚWIADCZA, ŻE: GENERAL CONTRACTOR DECLARES HEREBY THAT:		
1. PRZEKAZAŁ ZAMAWIAJĄCEMU KOPIĘ POLISY UBEZPIECZENIOWEJ OC 1. IT HANDED OVER A COPY OF THIRD-PARTY LIABILITY* INSURANCE POLICY TO THE AUTHORITIES.		
2. ZAPOZNAŁ SIĘ Z WARUNKAMI ISTNIEJĄCYMI NA PLACU BUDOWY I ZOBOWIĄDUJE SIĘ W SZCZEGÓLNOŚCI DO NIEDOPUSZCZENIA DO ZALAŃ WYKONANYCH POMIESZCZEŃ/CZĘŚCI INWESTYCJI, W TYM POWIERZCHNI NAJMU* 2. IT HAS FAMILIARIZED WITH THE CONDITIONS OF THE CONSTRUCTION SITE AND COMMITS ITSELF PARTICULARLY TO PREVENT THE FLOODING OF THE CONSTRUCTED ROOMS*/PARTS OF INVESTMENT, INCLUDING THE RENTAL AREA*		
3. ZAKRES ROBÓT OKREŚLONY W UMOWIE PODPISANEJ PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO I GENERALNEGO WYKONAWCĘ Z DNIA WYKONA, NA PODSTAWIE UZGODNIONEGO PRZEZ STRONY HARMONOGRAMU REALIZACYJNEGO BRANŻOWEGO (SZCZEGÓŁOWEGO), NW. ŚRODKAMI: 3. IT SHALL EXECUTE THE SCOPE OF WORKS DEFINED IN CONTRACT SIGNED BY AUTHORITIES AND GENERAL CONTRACTOR OF IN ACCORDANCE WITH A (DETAILED) TRADE SCHEDULE OF IMPLEMENTATION WITH THE HELP OF THE BELOW MENTIONED MEANS:		
- WYKWAŁIFIKOWANYM I PRZESZKOLONYM (BHP I PPOŻ.) PERSONELEM W ILOŚCI: - QUALIFIED AND TRAINED STAFF (OHS AND FIRE PROTECTION TRAININGS) IN THE NUMBER OF EMPLOYEES:		
- NASTĘPUJĄCYM SPRZĘTEM MONTAŻOWYM KTÓRY JEST SPRAWNY, POSIADA WSZYSTKIE WYMAGANE PRZEPISAMI ŚWIADECTWA DOPUSZCZENIA DO STOSOWANIA ORAZ BĘDZIE ON NA BIEŻĄCO KONTROLOWANY, A W RAZIE ZAISTNIENIA POTRZEBY NATYCHMIAST NAPRAWIANY LUB WYMIENIANY NA INNY WŁAŚCIWY DLA WYKONYWANEGO RODZAJU ROBÓT:		

- THE FOLLOWING INSTALLATION EQUIPMENT THAT IS WELL-FUNCTIONING, HAS ALL THE ACCEPTANCE CERTIFICATED REQUIRED BY LEGAL PROVISIONS AND SHALL BE CONSTANTLY MONITORED, AND, IF NECESSARY, IMMEDIATELY REPAIRED OR REPLACED WITH OTHER EQUIPMENT SUITABLE FOR THE TYPE OF THE EXECUTED WORKS:		
4. PONOSI PEŁNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WYKONYWANE ROBOTY PODLEGŁYCH MU PRACOWNIKÓW, UŻYWANY DO REALIZACJI ROBÓT SPRZĘT ORAZ ZASTOSOWANE MATERIAŁY I WYROBY. 4. IT IS FULLY RESPONSIBLE FOR THE WORKS PERFORMED BY ITS SUBORDINATE EMPLOYEES, THE EQUIPMENT USED FOR THE EXECUTION OF WORKS AND THE USED MATERIALS AND PRODUCTS		
5. WYZNACZONE PUNKTY POBORU SĄ ZNANE I DOSTOSOWANE DLA JEGO POTRZEB: 5. HE DESIGNATED INTAKE POINTS ARE KNOWN AND ADJUSTED TO ITS NEEDS:		
- WODY - WATER CONNECTIONS		
- ODPROWADZENIE ŚCIEKÓW - SEWAGE DISPOSAL		
- ENERGII ELEKTRYCZNEJ - POWER SUPPLY CONNECTIONS		
- ŁĄCZNOŚCI TELEFONICZNEJ - TELEPHONE CONNECTIONS		
6. BĘDZIE DOKONYWAŁ BIEŻĄCYCH WPISÓW DO DZIENNIKA BUDOWY 6. SHALL MAKE UP-TO-DATE ENTRIES INTO THE CONSTRUCTION LOGBOOK		
7. NIE BĘDZIE W JAKIKOLWIEK SPOSÓB ZAGOSPODAROWYWAŁ PLACU BUDOWY BEZ ZGODY INŻYNIERA KONTRAKTU. 7. SHALL NOT MAKE ANY ADJUSTMENTS OF THE CONSTRUCTION SITE WITHOUT THE CONSENT OF THE CONTRACT ENGINEER		
8. PODPORZĄDKUJE SIĘ ORGANIZACJI WPROWADZONEJ PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO NA BUDOWIE I BĘDZIE PRZESTRZEGAŁ PRZEPISÓW REGULAMINU BUDOWY 8. SHALL KEEP THE ORGANIZATION OF THE CONSTRUCTION SITE INTRODUCED BY AUTHORITIES AND COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE CONSTRUCTION SITE RULES		
9. W TRAKCIE WYKONYWANIA PRAC ZAPEWNI WYMAGANE WARUNKI PROWADZONYCH ROBÓT, ODPOWIEDNIE ZABEZPIECZENIA BHP I PPOŻ., GWARANTUJĄCE PEŁNE BEZPIECZEŃSTWO DLA WŁASNYCH I WSPÓŁPRACUJĄCYCH TAM ZAŁÓG 9. SHALL PROVIDE THE REQUIRED CONDITIONS DURING THE EXECUTION OF WORKS, ADEQUATE HEALTH AND SAFETY AS WELL AS FIRE PROTECTION, ENSURING FULL SAFETY FOR ITS OWN AND COOPERATING TEAMS.		
10. W TRAKCIE PROWADZONYCH PRZEZ SIEBIE PRAC BĘDZIE RÓWNIEŻ W PEŁNI ZABEZPIECZAŁ INTERESY INNYCH PODWYKONAWCÓW, NIE POWODUJĄC ZNISZCZEŃ WYKONANYCH PRZEZ NICH PRAC; W PRZYPADKU GDY TEGO DOKONA, POKRYJE KOSZTY STRAT PRZEZ SIEBIE SPOWODOWANYCH 10. SHALL PROTECT THE INTERESTS OF OTHER SUBCONTRACTORS WHILE EXECUTING ITS WORKS WITHOUT CAUSING DAMAGE TO THEIR WORK; SHOULD THE GENERAL CONTRACTOR NOT COMPLY WITH THIS RULE, IT SHALL INCUR THE COSTS OF THE LOSSES IT HAS CAUSED		
11. BĘDZIE UTRZYMWAŁ PLAC BUDOWY W NALEŻYTYM PORZĄDKU, A PO ZAKOŃCZENIU SWOICH ROBÓT, ZDEMONTUJE WŁASNE OBIEKTY I NATYCHMIAST USUNIE JE Z TERENU BUDOWY, A TEREN POZOSTAWI W STANIE UZGODNIONYM Z ZAMAWIAJĄCYM, UMOŻLIWIAJĄCYM PRZEKAZANIE TEGO TERENU W UŻYTKOWANIE 11. SHALL KEEP THE CONSTRUCTION SITE IN DUE ORDER AND SHALL DISMANTLE ITS PLANTS AND FACILITIES AFTER COMPLETING ITS WORKS AND REMOVE THEM IMMEDIATELY FROM THE CONSTRUCTION SITE AREA, LEAVING THE AREA IN THE CONDITION AGREED WITH AUTHORITIES, ALLOWING THE AREA TO BE HANDED OVER FOR USE		
NA TYM PROTOKÓŁ ZAKOŃCZONO I PODPISANO THIS IS WHERE THE CERTIFICATE WAS CONCLUDED AND SIGNED		
FUNKCJA /JOB:	UWAGI / COMMENTS	STATUS

ZAMAWIAJĄCY <i>AUTHORITIES</i>		
DATA <i>DATE</i> <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS <i>SIGNATURE</i>		
GENERALNY WYKONAWCA <i>GENERAL CONTRACTOR</i>		
DATA <i>DATE</i> <i>dd.mm.rrrr.</i>		
PODPIS <i>SIGNATURE</i>		
DYSTRYBUCJA / DISTRIBUTION		
ZAMAWIAJĄCY <i>AUTHORITIES</i>		KONTROLER KOSZTÓW <i>COST MANAGER</i>
INSPEKTOR <i>INSPECTOR</i>		
INŻYNIER KONTRAKTU <i>CONTRACT ENGINEER</i>		PROJEKTANT <i>DESIGNER</i>
GENERALNY WYKONAWCA <i>GENERAL CONTRACTOR</i>		